

PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 9 de junio de 1964 - Nº 83 - \$ 40 el ejemplar - Aparece los martes



AUGUSTO
VANDOR
En busca
del poder

"Ese hombre tiene un no sé qué..."

POR QUE ATRAE EL HOMBRE QUE USA PRODUCTOS ICE BLUE?

Por su evidente magnetismo... porque tiene confianza en sí mismo... personalidad. Es el hombre de detalle, que conoce y exige la calidad. Y por supuesto, él prefiere Espuma Instantánea Ice Blue, la nueva crema de afeitar en Aerosol, y Ice Blue Aqua Velva, loción para después de afeitarse; son dos finos productos que se complementan para brindar al hombre de hoy, un rostro perfectamente afeitado y compuesto a la altura de la época.

prefiera usted también los productos

ICE BLUE de **williams**



CALENDARIO

Gente de cine y jugadores de fútbol se han convertido en los clientes más habituales del restaurante Don Juan, de Vidal, al 2300, en Buenos Aires. Nadie sabe si por las pastas que allí preparan o porque su dueño, Juan Fraga, es una legendaria figura del ramo. El fútbol está también ligado al local por otra causa: los domingos, día de cierre, el propietario aprovecha para no perder los partidos de su favorito, el Racing Club. ♦

CINE

Los años locos: En una hora y media, los documentalistas Torrent y Alexandresco tratan de concentrar agudamente la época más avasalladora del siglo (1917-1930): ese charleston resulta vibrante, pero desordenado.

Ayer, hoy y mañana: Incliniéndose hacia el cuadro de costumbres, Vittorio de Sica metamorfosea a Sofia Loren en tres típicas ciudades italianas: Nápoles, Milán y Roma. Son caras diferentes del amor, y están devotamente iluminadas por el encanto de su protagonista.

Un día, un gato: Si usted quita a su gato los antojos oscuros que lleva en secreto, podrá volverse amarillo, gris o violeta, según su defecto dominante. Es lo que propone el checo Vojtech Jasný, en un apasionante experimento de color y poesía.

Los evadidos: Veinte procesados, hartos de esperar, eligen rebelarse: a partir de ese dato, el director Enrique Carreras compone un tenso alegato sobre la humanización carcelaria, perjudicado por un libreto convencional.

Los paraguas de Cherburgo: Una novia infiel es el pretexto elegido por Jacques Demy para orquestar esta ópera moderna, donde el lugar común se alza hasta el nivel de la gracia y la poesía. El jurado de Cannes, que presidía Fritz Lang, lo creyó así y confirió a esta obra su premio máximo: La Paloma de Oro.

Tom Jones: Recreación de la picaresca inglesa en el siglo XVIII, a través de un pillito (Albert Finney) que oscila entre la horca y las alcobas de las señoras. Dos horas de humor y truculencia debidas a Tony Richardson y el Oscar al mejor film de 1963.

TEATRO

¡Ah, soledad! Comedia costumbrista que Eugenio O'Neill escribió en 1932 y que describe lo que le ocurre a un adolescente norteamericano el 4 de julio de 1906. Exacta ambientación, un tempo nostálgico y prestaciones inteligentes, conjugados con solvencia por Carlos Gorostiza (San Telmo).

La casa de la señora Circe: El lujo verbal de Jacques Audibert se bifurca en humor y escepticismo, a través de un texto delirantemente imaginativo. Alicia Berdaxagar da una imagen convincente de su hechicera homérica transportada al París de hoy (Teatro Alianza Francesa).

Nuestro fin de semana: El dramaturgo Roberto Cossa transfigura en términos de empinado nivel dramático el estancamiento en el que se revelen personajes cotidianos de Buenos Aires. La puesta en escena de Yirair Mossian es ejemplar (Teatro Río Bamba).

Raíces: Primera toma de contacto del público argentino con el afilado autor inglés Arnold Wesker, quien edifica con habilidad el proceso mediante el cual una muchacha del montón (precisa labor de Alejandra Boero) adquiere una concepción de la vida en profundidad (Nuevo Teatro).

MUSICA

MIÉRCOLES 10 — Amigos de la Música: Primer concierto del año, con la intervención del pianista chino Fouts'ong y la orquesta de la institución (Director: Simon Blech). El programa incluye obras de Purcell, Mozart, Caamaño y Haydn (Teatro Coliseo, a las 20).

VIERNES 12 — Maurice Ravel: Nuevo programa de la temporada lírica oficial, dedicado por entero al notable maestro francés: la ópera *L'heure espagnole* (con la soprano francesa Denise Duval, el tenor George Shirley, y el barítono Angel Mattiello), el cuento lírico *L'enfant et les sortilèges* (con Olga Chelavine) y el ballet *La Valse* (con Nina Viroubova). La coreografía es de Serge Lifar; la dirección orquestal de George Sebastian (Teatro Colón, a las 21; se repone el domingo, a las 17).

LUNES 15 — La Sonata: Continuación del ciclo dedicado al Panorama de la Sonata, con la intervención del Conjunto Pre-Clásico y el flautista Alfredo Ianelli. Obras de Haendel, Loeillet, Juan Sebastian Bach, Quanz y Telemann. (Teatro San Martín, Sala Casacuberta, a las 19). **Filarmonía de Buenos Aires:** Segundo concierto de abono a cargo del director ruso Wladimir Golschmann. Obras de Tansman, Richard Strauss y Tschaiowsky (Teatro Colón, a las 21.30).

TELEVISION

MARTES 9 — Los intocables: Un contrabando de morfina es frenado por Elliot Ness y sus hombres, en un ciclo donde la violencia se alía con la imaginación (Canal 7, 21 horas). **Combate:** El fragor de la guerra, en una ciudad normanda, solivianta a sus pobladores y los anima a intentar el linchamiento de un colaboracionista (Canal 11, 22).

MIÉRCOLES 10 — Suspense: La destreza de Alfred Hitchcock resplandece en tensas historias policíacas (Canal 7, 14). **El gran circo:** Esta vez, un festival suizo de patinaje sobre hielo, narrado con sentido del ritmo (Canal 11, 20). **Biografías:** Segunda parte de la vida de Adolfo Hitler, el hombre más nocivo del siglo (Canal 7, 22.15). **Espionaje:** ¿Puede un espía rojo envenenar a un diplomático de USA? Con tensión, la pregunta es contestada (Canal 13, 22.30).

JUEVES 11 — Ben Casey: Recibir una confesión es casi rutina para el metódico Casey. A través de un hombre insólito —encarnado por Ricardo Montalban—, la rutina deriva en crimen (Canal 11, 22). **VIERNES 12 — Hollywood a través**

del tiempo: Un auténtico mito del cine, Carole Lombard, revivida con abundante acopio de documentos (Canal 7, 20.30).

SABADO 13 — Arresto y juicio: Alguien muere en una playa cercana a Nueva York; Ben Gazzara descubre al culpable y Chuck Connors lo defiende; una hora y media de cine de óptimo drama (Canal 11, 21.30). **Telecataplum:** De cómo tras una increíble tormenta de situaciones cómicas, puede hacerse televisión pura (Canal 13, 21.30). **Los defensores:** Un joven fiscal es extorsionado, y los abogados Preston consiguen sacarlo a flote, sobre el filo mismo de su condenación (Canal 13, 22). **Cine de la noche:** *Hiroshima, mon amour*, de Alain Renais (1959), una de las mejores obras de la historia del cine (Canal 7, 0.15).

DOMINGO 14 — Tato siempre en domingo: La política, otra cara del humor (Canal 11, 21). **Siglo XX:** El tránsito en los grandes aeropuertos de USA, como tema de un reportaje vivo y ceñido (Canal 13, 23).

LUNES 15 — Rumbo a lo desconocido: La ciencia-ficción concebida en función del video, con inteligencia y riqueza visual (Canal 11, 22).

NOTICIEROS — El reporter Esso: Todos los días, de 23 a 23.15 (Canal 11). **Noticiero 13:** Lunes a viernes, a las 13, 20 y 23.30; Sábados y domingos, a las 13 y 23.30 (Canal 13).

ARTE

Brizzi, Mac-Entyre, Silva y Vidal: Pueden denominarse "geométricos", "concretos" o "generativos"; lo importante es la fascinación que surge del entretreído de líneas y planos que estructuran esta muestra de primer orden (Bonino, Maipú 962).

María Cristina Gómez: Brujas vestustas y perversas niñas finiseculares, en la obra de una aguda, cruel e irónica dibujante y grabadora, revestida de lírica ternura (Litolay, Esmeralda 868).

Josefina Birobrosa: La secular técnica de las tapicerías de Aubusson se renueva con los esplendores cromáticos que le aporta una pintora sensible e idónea (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530).

LIBROS

Camino de colones, de Kay Cicellis: A los 38 años, una novelista franco-griega traslada a los mitos de Antígona, Electra y Filotetes el sentido trágico de sus antepasados helenos y la afilada ironía de sus padres galos (Seix Barral, 255 pesos).

Diccionario Oxford de la Música, de Percy A. Scholes: Más allá de sus errores y omisiones —no hay en el mundo un diccionario perfecto—, esta vasta obra aproxima al estudioso un pródigo material informativo (Sudamericana, 3.200 pesos).

Safeo, de Lawrence Durrell: Su único interés consiste en que es el primer ejercicio teatral consumado por el autor de *El cuarteto de Alejandría*; también el primero vertido al español. Se ve aquí que el dramaturgo es un mero fantasma del novelista (Sudamericana, 220 pesos). ♦

PARCETO PUBLICIDAD

todo el mundo
es de
CINZANO

EL VERMOUTH
QUE CONQUISTO
AL MUNDO



CALIDAD QUE RINDE

CASA FUNDADA EN TURIN EN 1757

PRIMERA PLANA

AÑO II Nº 83
 9 de junio de 1964

PERU 367 - Pisos 10 y 12 BUENOS AIRES
 T. E. 93-9576/70 y 34-8018/10

Dir. Telegráficas: PRIPLA

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)
 Miembro de la Sociedad Interamericana de
 Prensa (SIP)

DIRECTOR

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFE DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Casasaballa

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro,
 Rodolfo Ariaga, Diego Baracchini, Osvaldo
 R. Clesar, Oscar Delgado, Norberto
 Fipo, Hugo Gambini, Carlos M. Hirsch,
 Tomás Eloy Martínez, Fernando Más,
 Rodolfo Pendolli, Enrique Raab, Silvia
 Rudni, Ernesto Schóo, Mario Seltzuchi,
 Osiris Tolani y Carlos Villar Arxilo.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada
 y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller, Jaime González
 Cocchia y Marta Salinas. Servicio
 fotográfico de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira, Alfredo
 Andrés, Toni Hiller y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batucass, Alberto
 Carlos Coustá y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:
 Dr. Emilio Weinschelbaum
 PORTADA: Roberto Messadra.

Servicios mundiales exclusivos para la
 Argentina de las revistas Newsweek, de
 Nueva York, y Vita, de Roma.

SUMARIO

Calendario	1
El país	4
El mundo	12
Gente en Primera Plana	18
Precios	20
Robos	20
Justicia	22
Nazis	24
Boxeo	25
El pasado	26
Medicina	28
Arte	30
Vida Moderna	30
Educación	34
Religión	35
Libros	36
Espectáculos	36
Cine	39
Televisión	41
Teatro	43
Ciencia	44
Economía	46
Cartas de los lectores	58
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 40

Uruguay: \$ 8 oro

Número atrasado: \$ 50

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800.
 Exterior: US\$ 20. Cheques y giro a nombre
 de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la
 reproducción. Hecho el depósito que marca
 la ley. Registro de la Propiedad Intelectual
 Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran
 Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José
 María Moreno 389, Interior y Exterior;
 SADVE S. A. México 625, Capital. Impreso
 en los Talleres Gráficos de la Compañía
 General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035,
 Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR

BOLIVIA: "La revolución boliviana se ha institucionalizado, según el precedente de la mexicana", declaró el presidente Victor Paz Estenssoro, en La Paz, a un enviado especial de PRIMERA PLANA, mientras le llegaban de toda Bolivia telegramas que refirmaban su éxito en el plebiscito del pasado domingo 31. Todas las fuerzas opositoras y fuertes corrientes desgarradas de su propio partido habían ordenado la abstención para evitar la reelección de Paz Estenssoro, pero el presidente pudo obtener amplios márgenes aun en las zonas controladas por el izquierdista líder de los mineros, Juan Lechín. Paz adjudica su triunfo al deseo de las clases medias —y aun de los mineros, hasta ahora verdaderos privilegiados de la revolución boliviana— de encarar un programa de desarrollo económico y estabilidad política. (Ver páginas 13-14.)



Paz Estenssoro

PRESTIGIO: Que un país que invierte en conjunto 16 mil millones de dólares todos los años en investigación científica, como USA, invite a un estudioso argentino a dictar clases en una de sus principales universidades, ha dejado ya de ser excepcional, pero sigue implicando la misma dosis de alto reconocimiento para los hombres de ciencia de la Argentina. El último viaje a USA del ingeniero argentino Jorge Sabato coincidió con el recrudecimiento de un debate que toca muy de cerca a nuestro país: ¿Cómo y en qué medida deben aplicar las naciones —en especial las más pobres— sus recursos a la investigación pura? ¿Quién debe pagar esas investigaciones? (Ver página 44.)

* * *

LITERATURA: Para los escritores de habla española, alcanzar el premio Biblioteca Breve, de la editorial barcelonesa Seix Barral, es casi como lograr el Nobel, es recibir el mayor de los espaldarazos. Las decisiones del jurado proceden de una rigurosa, maníaca revisión y valoración de los abundantes envíos presentados; tanto, que en 1960 el premio fue declarado desierto; en sus otras cuatro resoluciones lanzó al mercado obras de sobresaliente calidad. El hecho se ha repetido, el año anterior, cuando el galardón para 1962 recayó en *La ciudad y los perros*, novela del peruano Mario Vargas Llosa (ver página 38), que acaba de llegar a las librerías de Buenos Aires. Coronar a Vargas Llosa, un intelectual de 28 años, entrañaba, además, coronar a Latinoamérica, un continente que antes apenas consiguió acercarse al Biblioteca Breve. ♦



Vargas Llosa

REGALOS: Los expertos coinciden en afirmar que una verdadera revolución en los gustos y hábitos del público se está demostrando, todos los días, en las vidrieras de las casas que venden artículos para regalos. Se trataría, en esencia, de una revolución cultural; al parecer, el público atiende cada día más al valor estético y funcional del objeto, a su armonía de formas y utilidad, que a su equivalente en dinero. Esto, ciertamente, da lugar al desarrollo de una fuerte industria de creación de enseres novedosos, pero el fenómeno no es unilateral, ya que esa misma industria, en la mayoría de los casos dirigida por hombres con cultura y sensibilidad, es la que está educando al público y haciéndole gustar cada vez cosas mejores. En páginas 32-33 se incluye un amplio informe sobre ese mundo de nuevas formas y colores.

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

Caos dentro de la legalidad

Lentamente, hacia fines de la semana última, se iba deshaciendo la madeja de las versiones sobre golpismo y conspiraciones militares, creada en el ánimo de la opinión pública más que nada por el pánico demostrado por los sectores del gobierno ante el nivel que la crisis social y económica alcanzó en los últimos diez días.

También lentamente se fue deshaciendo la posibilidad de un inminente cambio de gabinete, aconsejado oficialmente por altos mandos de las Fuerzas Armadas. El presidente Illia parecía convencido de que su equipo era homogéneo, coherente, y tenía un aval más importante que el de la idoneidad para el cargo: estaba dispuesto a cumplir en todos sus puntos el programa partidario de la UCR del Pueblo.

Pero si bien la nube golpista se desinflaba, parecía existir la convicción en las Fuerzas Armadas de que el gobierno, tarde o temprano, se desintegraría. De este modo, el golpismo parecía resultar incluso innecesario.

Después de despedir a su comandante en jefe en Ezeiza, algunos oficiales del Ejército se reunieron en un almuerzo íntimo. Comentaron, entre otros temas, el ímpetu golpista que encontraban en todos los medios civiles que frecuentaban, resultando así la

paradoja de que los únicos que defendían el orden institucional eran los lógicos ejecutores de cualquier golpe: los militares. Relataron así una anécdota: el coronel López Aufranc, legalista en cualquier circunstancia, no sólo evitaba cualquier reunión con civiles sino que hasta se resistía a vestir de civil.

En estos mismos círculos militares se intentó crear una imagen del gobierno. En la competencia triunfó la siguiente: el gobierno avanza feliz mar afuera en un barco veloz; pero el barco es de manteca y ninguno de sus tripulantes nota la velocidad con que se disuelve en las cálidas aguas de la crisis argentina.

Al margen de estas observaciones, anécdotas y versiones, surgía una situación peculiarmente extraña en la Argentina. El país, como pocas veces en los últimos años, gozaba de todas sus libertades públicas. Funcionan dentro de las normas constitucionales sus tres poderes, con solamente una situación anormal en la Justicia (ver página 10 de esta edición). El Ejecutivo se muestra respetuoso del Poder Legislativo y, en gran parte, del Poder Judicial. Todas las iniciativas del gobierno se ajustan perfectamente a las prescripciones de la ley. Sin embargo, el país se ve envuelto en una inestabilidad que se agudiza semana a semana. Los sectores empresarios protestan día a día contra las medidas económicas del gobierno y, prácticamente, están en estado de alerta. En la misma situación se muestra la clase trabajadora. La Iglesia mira con preocupación al futuro y está inquieta por los roces que ya ha tenido que afrontar con el radicalismo del Pueblo. Las

Fuerzas Armadas miran con desconfianza al gobierno. ¿Qué queda?

El cardenal Caggiano, en su exhortación del viernes último, advierte el peligro: "Temo que rápida y peligrosamente —señaló— nos estamos acercando al punto crítico en que la tensión social puede estallar, poniendo en peligro la paz pública, que es el bien supremo de la Nación."

Es decir que, a pesar de la clara situación institucional, el caos alienta en la vida argentina. Y ningún sector cree que el país está en orden. Por curioso que parezca, para encontrar una situación similar hay que remontarse a la segunda presidencia de Yrigoyen, en especial a los años 1929 y 1930, hasta su derrocamiento.

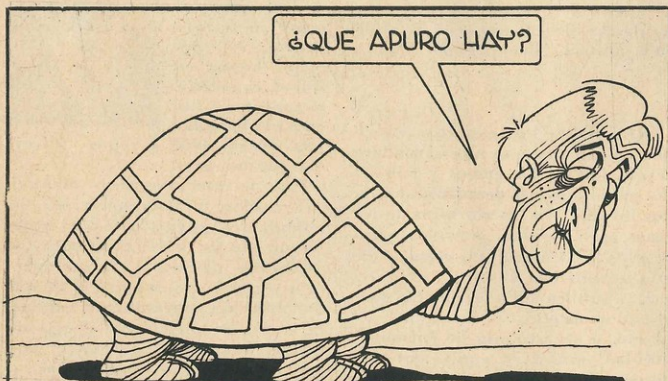
Daría así la impresión de que el gobierno supone que las previsiones legales resuelven los problemas políticos, económicos y sociales. Y la experiencia demostraría que los problemas políticos se resuelven con medidas políticas, los económicos con medidas económicas y los sociales con medidas sociales. Un funcionario del gobierno que elaboró esta teoría, estimó que tal perogrullada encierra quizás con mayor claridad la clave del momento argentino. En síntesis, estimaba que el gobierno no tenía respuestas para las cuestiones políticas, económicas y sociales, y se refugiaba en la Constitución y las leyes no para gobernar sino para no gobernar.

Un intento de acción psicológica del gobierno tampoco tuvo mayor éxito en su designio de aliviar las tensiones. Se trató de presentar las conversaciones de varios partidos políticos (UCR, aliadista, demócratas, demoprogresistas, socialistas argentinos y justicialistas) como una posibilidad de crear un bloque político de apoyo al gobierno. Los mismos participantes de estas reuniones se ocuparon de desmentir esa posibilidad. En verdad, la perspectiva de crear ese bloque tiene otra cosa: seguramente a copar el gobierno ante el vacío de poder que existe en el país. Coparlo a través de la coparticipación. En caso de no lograr este objetivo, estudiar una conjunta acción parlamentaria.

Lo primero, difícilmente tenga éxito: la cuña introducida por Ricardo Balbín mediante el manejo del aparato partidario y del equipo económico es difícil de superar. Lo segundo tiene poca vida: dentro de muy poco tiempo deben comenzar en los partidos las actividades electorales con vistas a la renovación de diputados de marzo próximo. La lucha por el triunfo electoral será más impetuosa que las coincidencias legislativas.

El gobierno comenzaba así una semana más llena de graves presagios, impresionada la opinión pública por el dramático llamado de la Iglesia argentina a la convivencia, pero ratificada en el gobierno la decisión de continuar con la aplicación del programa de la UCR del Pueblo, por más que el programa choque estruendosamente con la realidad nacional. En todas sus conversaciones y entrevistas, correspondió al presidente Illia reiterar este principio rígido, que despierta gran entusiasmo en las filas del partido oficial. ♦

¿QUE APURO HAY?



El dibujante Flax (Lino Palacio) concibió de este modo, la semana pasada, la imagen que el gobierno despierta en la opinión pública. La figura del presidente Illia identificado con una tortuga, parece haberse impuesto, con diferentes matices, en el espíritu de los caricaturistas argentinos. Hace un tiempo, en el matutino "El Mundo", el dibujante Landrú (Juan Carlos Colombres) presentó dos tortugas. Una, alegremente, le decía a la otra: "Por fin tenemos gobierno propio en la Argentina." Por último, el dibujante Roberto Mezzadra, en el diario "Crónica", presenta siempre al presidente de la Nación acompañado por una tortuga.

El Plan aparente y el Plan real

Durante los días en que la CGT realizaba la ocupación de fábricas, en un establecimiento químico los obreros se negaron a efectuarla. Después de esta decisión, recibieron un llamado de los obreros metalúrgicos informándoles que de no acatar la orden de ocupación dada por los delegados gremiales, irían los mismos metalúrgicos a tomar la planta y colocar en situación de rehenes a los directivos de la empresa. Fue entonces la misma gerencia de la empresa que solicitó agostivamente a sus obreros que le ocuparan la fábrica antes que llegaran los metalúrgicos. La Unión Obrera Metalúrgica cuenta con unos 250.000 afiliados, y su secretario general, constantemente reelecto desde 1956, es Augusto Vandor, el Lobo Vandor. Según un dirigente metalúrgico, el comandante castrista Ernesto Che Guevara expresó en una oportunidad: "Es el sindicalista argentino más serio y el único importante."

Vandor es muchas cosas más, ya que fue el primer dirigente gremial importante que se opuso a Juan Perón en muchas de las directivas del ex independiente desde 1955. En más de una oportunidad, y últimamente con gran frecuencia, sus puntos de vista incluso se han impuesto a Perón, quien no se siente con fuerzas para luchar contra este dirigente.

Unos días antes de partir para Estados Unidos, el ministro de Defensa pidió garantías a oficiales superiores de las Fuerzas Armadas sobre la estabilidad del gobierno. Recibió esas garantías el doctor Leopoldo Suárez, cuyo viaje es fundamental para poder reequipar en algo, con ayuda del gobierno norteamericano, a las deficitarias Fuerzas Armadas argentinas. Pero la pregunta del preocupado ministro de

Defensa estaba bien dirigida: se habían sucedido entrevistas de Augusto Vandor con altos mandos en los últimos días, y el gobierno estaba convencido de que el cerebro político de las 62 organizaciones gremiales peronistas buscaba algo más que algunas medidas de carácter social. El gobierno no se equivocaba. Vandor buscaba algo más. Pero el gobierno no conocía aún la respuesta de los militares al Lobo: el Plan de Lucha podía avanzar todo lo que quisiera hasta lograr la renuncia de los ministros de Economía y de Trabajo, pero ni un paso más allá de eso. La estabilidad institucional del gobierno sería garantizada con toda la fuerza de las armas.

En verdad, Vandor, promotor e inspirador del Plan de Lucha, buscaba precisamente eso: un cambio en la política económica y social del gobierno. Y en este sentido, había obtenido, negociando con habilidad, la aprobación de militares y empresarios, que están detrás de los mismos objetivos.

En las esferas gremiales se comparan muchas veces a Vandor con el dirigente boliviano Lechín: un sindicalista de ideas populares que sabe trabajar con la derecha y frecuentar la Embajada de Estados Unidos. Sabe lo que quiere, con nitidez, y está perfectamente enterado de las tendencias de la política mundial. Pero quizás, por encima de este calificativo y de quienes lo consideran un "perro de caza", Vandor es el más hábil negociador sindical y simultáneamente el único con pasta de caudillo. No en vano sus intintos llaman a éste ex cabo de la Marina y ex obrero de varios grandes talleres metalúrgicos, "el tejedor". Curiosamente, el mismo calificativo era aplicado a Arturo Illia en sus tiempos de diputado nacional, cuando manejaba todas las intrigas palaciegas de su bloque radical.

Difícilmente el Plan de Lucha de la CGT hubiera tenido principio de aplicación sin el impulso que desde las 62 organizaciones le dio Vandor. Y, difícilmente, Vandor le hubiera dado ese impulso si no hubiera contado con información fehaciente sobre los intentos de división de la CGT, patrocinados por el vicepresidente Perette con

la colaboración de los dirigentes Riego Ribas y Armando March, gráfico y mercantil respectivamente. Pero no es menos cierto que Vandor logró impedir la división y realizar el Plan de Lucha, logró complementar la agresividad de las 62 organizaciones con la estrategia necesariamente más cautelosa que su amigo José Alonso elaboraba desde el secretariado general de la CGT. Y, no menos importante, logró desplazar totalmente a Andrés Framini, a quien lleva prácticamente de remolque, así como neutralizar los intentos de intervención en la vida sindical efectuados por el Consejo Coordinador del Justicialismo y el mismo Juan Domingo Perón. Para muchos de los observadores, el ex presidente ha encontrado en Vandor el caudillo que ayudará a la historia a superar la influencia del refugiado de Madrid.

Después de varias encuestas realizadas entre dirigentes gremiales y oficiales de las Fuerzas Armadas sobre la tendencia impresa a la lucha sindical por Augusto Vandor, los redactores de PRIMERA PLANA lograron trazar un esquema que parece ser el que más se ajusta a sus verdaderas intenciones:

- Augusto Vandor entiende que el actual gobierno caerá por sí mismo o será derrocado, debido a una evidente ineptitud para afrontar los problemas nacionales.

- La CGT debe participar activamente de este proceso, ya que los naturales herederos de este gobierno serán las Fuerzas Armadas, y en esta actividad se puede crear una alianza importante entre los dos sectores.

- Mientras tanto, esta acción agresiva por parte de la CGT significará la obtención de importantes beneficios sociales para la clase trabajadora. Y estos beneficios serán la única garantía para que los dirigentes gremiales independientes no se atrevan a separarse de la CGT por temor a la reacción de las bases.

- Es así como, entre los dos ejes de la lucha sindical y la búsqueda del poder, la semana pasada la figura de Augusto Vandor creaba una situación totalmente novedosa en el convulsionado panorama de la actualidad argentina. ♦



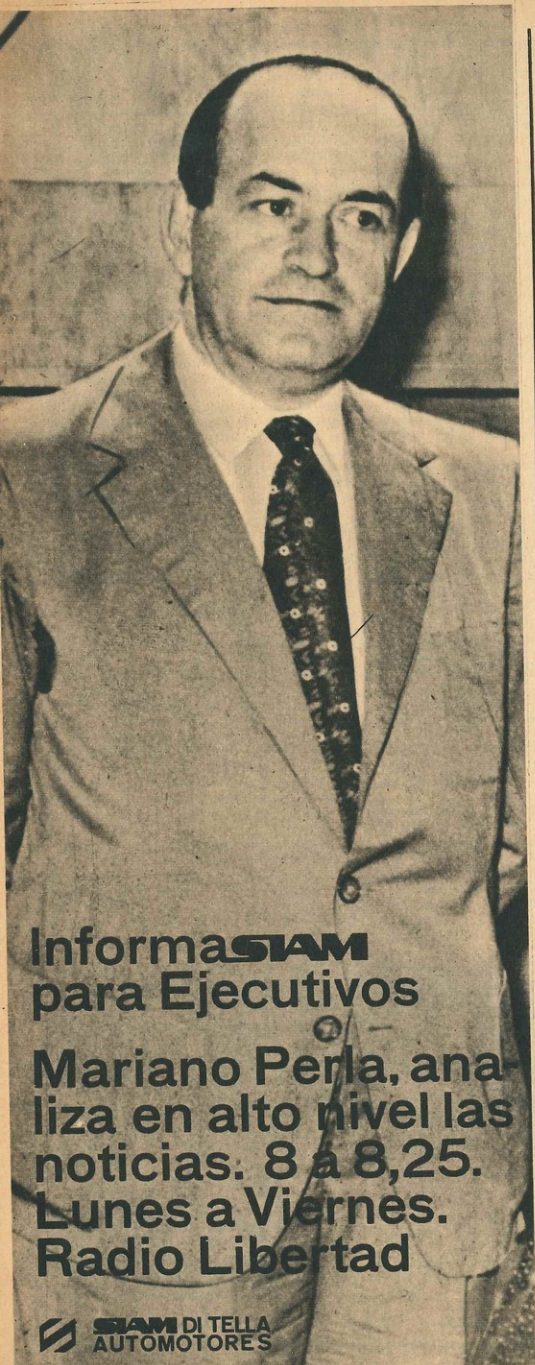
José Alonso

Riego Ribas

Augusto Vandor

Armando March

El Plan de lucha sigue su curso, y la CGT logró neutralizar la maniobra de crear dos centrales sindicales.



Informa **SIAM**
para Ejecutivos

Mariano Perla, analiza en alto nivel las noticias. 8 a 8,25. Lunes a Viernes. Radio Libertad

 **SIAM DI TELLA**
AUTOMOTORES

Senadores

Una ofensiva contra el vicepresidente

Con una velocidad algo exótica en el campo radical, la semana última comenzó un evidente deterioro de la influencia del vicepresidente Perette en el ámbito oficial. La ofensiva contra el dinámico titular del Senado fue iniciada por el bloque de senadores de la UCRP y expuesta extensamente a Arturo Illia en la entrevista que mantuvieron a comienzos de la semana pasada. Al concluir esa entrevista, el senador Fassi expresó públicamente que el presidente Illia "es un regalo que nos ha hecho la Providencia". Si bien a los regalos no se los mide por el valor que tienen, en el caso de quien dirige los destinos del país la evaluación debe hacerse con más cuidado. Pero el hecho es que en forma más reservada, el senador Fassi dio a entender al presidente de la Nación que el vicepresidente Perette bien podría ser el castigo de la Providencia.

Los senadores insistieron en que Illia asuma el liderazgo en la conducción de los problemas nacionales, y coloque a Perette en el lugar que le ha asignado la Constitución. En los medios informados se entendía que esa ofensiva, encabezada por Fassi, es más bien inspirada por el senador Blanco y, por lo tanto, responde a una nítida estrategia de Ricardo Balbín, quien desea más amplitud, para su caso copamiento del gobierno.

El argumento principal ejercido contra Perette por los atribulados senadores, fue su manifiesta intervención en el desencadenamiento del Plan de Lucha de la CGT. Insistieron los senadores en afirmar que la amenaza formulada por el vicepresidente en un mensaje a Augusto Vandor, líder de las 62 organizaciones gremiales, en el sentido de que estaba en condiciones de maniobrar con los gremios independientes para la división de la CGT, apresuró en definitiva el lanzamiento del Plan de Lucha.

Coincidiendo con las versiones sobre inquietud en los mandos militares, los senadores adjudicaron a las actividades del doctor Perette las malas relaciones del Ejército con el radicalismo del Pueblo. Si bien el vicepresidente no actúa en este campo en lo que a los oficiales en actividad se refiere, son seguidas atentamente por los mandos sus reuniones con militares en situación de retiro. Se lo considera inspirador de las informaciones que aparecen en un matutino de la Capital tendientes a crear fricciones entre oficiales del comando en jefe del Ejército y de su Estado Mayor. Al término de la semana existía la evidencia de que Perette ha perdido la aparente conducción que ejercía del bloque de senadores, y que la frase pronunciada por el senador Blanco de que "para Gómez no estamos", caló hondo en el espíritu del presidente Illia. Este respondió que los movimientos del vicepresidente estaban previstos, y nunca escaparon de su control, pero la afirmación fue recibida con escepticismo. ♦



Senador Fassi: *Intérprete de la Divina Providencia.*



C. Perette: *Los senadores lo encuentran peligroso.*

PROYECTESE EN LA ELEGANCIA



El confort y la duración que le brinda la camisa confeccionada con tela "IMPECAL" de fibra poliamídica de DUCILO, no es todo. Suma a estas cualidades su rápido secado y su planchado automático y comprobará por qué esta camisa es una prenda que se proyecta, indiscutiblemente, en el ámbito de la elegancia masculina.

Adquiera el modelo de su preferencia entre las siguientes marcas que utilizan telas "IMPECAL":

"A.S."
A. SOBRAL

"CERVANTES"
ROVIA S.A.C.I.

"ESPACIAL"
RAMON BIDARIN Y CIA.

"GOLFER"

"INTEGRAL 2002"
ESTABLECIMIENTO BOHEMIA S.P.I.

"J.f."
JOSE FRANQUEIRA S.A.

LLORENTE GOLPE Y CIA. S.R.L.

® Marca Registrada de DUCILO que distingue telas tricot de alta calidad de fibra poliamídica

Impecal®

con sello de calidad

DUCILO

Petróleo

La investigación que no investiga

Uno de los diputados que integran la comisión investigadora de los contratos petroleros señaló amargamente, en una de las tantas estruendosas audiencias de la misma, que le parecía participar en un "show del petróleo". En grandes sectores de la opinión pública existe igual imagen de las actividades de la comisión después de largas semanas de amplia publicidad de la prensa sobre las mismas. Aparentemente, más que una investigación, daría la impresión de que se está realizando un debate político en el cual los representantes de cada partido, a través de sus preguntas, sostienen las mis-



Diputado Maglietti: Según Illia, es un iracundo algo peligroso.

mas posiciones que desarrollaron durante la campaña electoral, como si aún no hubieran concluido las actividades proselitistas.

Por eso mismo llamó la atención la frase concluyente de Facundo Suárez, presidente de YPF, cuando señaló ante la comisión que prefería buscar soluciones a buscar culpables. Este dirigente radical del Pueblo suscribía así la tesis que sustentó Frondizi cuando llegó al gobierno, y que ratificó en recientes declaraciones por televisión, y además suscribía la tesis actual del presidente Illia. Pero evidentemente, tanto Illia como Suárez fueron superados por los iracundos de su propio partido. La definición de "iracundos" pertenece, por otra parte, al mismo Arturo Illia.

Seguramente, entre los iracundos se destaca el diputado radical del Pueblo por Formosa, Alberto Maglietti, miembro de la comisión. Quizá poco experto en materia petrolera, sobresale por su

afán de lanzar nombres a los testigos, interesándole exclusivamente establecer si hay un conocimiento personal con éstos. En un país donde las figuras de posiciones más encontradas se conocen entre sí, los resultados de ese tipo de interrogatorio llevan a las conclusiones más curiosas. Pero como el diputado Maglietti parece desconocer, además, el papel que han jugado los nombres que gusta girar, se han dado algunos casos por demás graciosos. Así, preguntó a Alejandro Gómez qué participación había, tenido en los contratos petroleros Raúl Garcione, chofer de Frondizi y ampliamente conocido por los radicales de todas las tendencias desde hace más de veinte años. También quiso saber si Luis Peralta Ramos, otro de los testigos, conocía al presunto contrabandista "Cacho" Otero, persona que, sin embargo, está vinculada al radicalismo del Pueblo, donde encontró siempre a sus abogados defensores. En caso de que se hiciera una seria investigación sobre las actividades de "Cacho" Otero, seguramente el general Rauch podría suministrar los nombres de quienes se interesaron por su libertad, cuando fue arrestado por orden del propio general Rauch: el diputado Maglietti posiblemente reciba algunas sorpresas desagradables para un radical del Pueblo.

Quizá nada sería más saludable para el país que una investigación seria sobre los contratos petroleros, que determine definitivamente no sólo la negociación de esos contratos sino también los motivos por los cuales durante varias décadas YPF no pudo resolver el autoabastecimiento del país, a pesar de que la Argentina cuenta con fabulosas reservas petroleras; determinar cuáles son los intereses ligados a la importación de petróleo; y, por último, determinar cuál debe ser la política petrolera que el país necesita, esté o no esté inscripta en alguna plataforma partidaria.

Sobre estos puntos, en plena cúspide del "show del petróleo", la semana pasada resultaron sugestivas algunas declaraciones que formuló a un redactor de PRIMERA PLANA el diputado nacional demócrata progresista por la Capital, León Patlis, miembro también de la comisión investigadora. El siguiente es el texto del reportaje:

PRIMERA PLANA: Usted integra, diputado, la comisión investigadora de los contratos petroleros.

Diputado Patlis: Así es, en efecto.

PP: Sin embargo, no concurre a las audiencias públicas.

Diputado Patlis: Efectivamente, no concurre a esas audiencias públicas. Me he limitado a participar en las sesiones de tablas de la comisión. Es, si se quiere, una posición política. Ya he señalado cuál era mi punto de vista, en distintas sesiones.

PP: ¿Cuál es ese punto de vista?

Diputado Patlis: Como ya lo puntualizó la resolución de la Cámara de Diputados, la función de la comisión debe subdividirse en tres aspectos. 1) Establecer si hubo dolo o no en la negociación de los contratos petroleros cuestionados. En el caso de haber existido irregularidades, descubrir quiénes

son los responsables e investigar sus actividades y patrimonios personales. 2) Determinar si la explotación de yacimientos por parte de las empresas contratistas se ha ajustado a la norma técnica correcta. Esto es, determinar si la explotación por parte de las empresas tuvo en cuenta, por ejemplo, la posibilidad de agotamiento del yacimiento, y comprobar si efectivamente han ocurrido casos de ese tipo. 3) Evaluar la real situación administrativa, técnica, financiera y comercial de YPF, tanto en relación con los contratos petroleros como en su aspecto general, con miras a establecer una política nacional en materia de petróleo.

A este respecto, he solicitado de la comisión la creación de tres subcomisiones, las cuales deberán encargarse por separado de los temas que justifican su funcionamiento. La comisión investigadora aprobó una moción mía de encargar los tres aspectos simultáneamente, pero no aprobó, todavía, la



Diputado Patlis: Cree que el escándalo impide investigar a fondo.

creación de las tres subcomisiones. Este es, sin embargo, el único método idóneo de trabajo, eficaz en todos los aspectos.

PP: Pero, ¿cómo explica eso su ausencia de las audiencias públicas?

Diputado Patlis: Lo explica muy bien. No me interesa escuchar a un señor que llega, se sienta, explica su posición, da su parecer, y en lugar de aportar pruebas concretas, pretende dictar cátedra de política petrolera. Para mí, y para mi partido, esos interrogatorios deben estar estrictamente reducidos al problema testimonial específico. Preguntar, por ejemplo, si le consta o no la existencia de dolo o irregularidades en la negociación de los contratos. Como única respuesta aceptable, un sí o un no. Se puede aceptar, en ocasiones, un breve párrafo de aclaración. Pero no largas declaraciones sobre un tema que, en última instancia, será resuelto por la Cámara con la concurrencia de las posiciones



por qué **GRUNDIG**




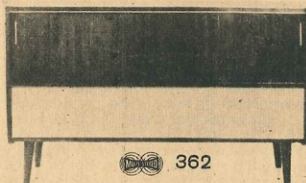
por la marca

Sí. Por la marca que significa **máxima expresión mundial en alta fidelidad estereofónica**, con "calidad de origen" garantizada por **GRUNDIG WERKE GmbH, Alemania Occidental**.

Visite a los Agentes **GRUNDIG** Oficiales: Tienen un plan de venta pensado para usted!



 MANDELLO



 362



 360



 390

**CIERVO S.A. Distribuidor
GRUNDIG Exclusivo.
Rivadavia 3000
Buenos Aires**

medium

políticas de todos los sectores. Esa pregunta sería, en sí misma, una rigurosa selección. Si la respuesta es afirmativa, habrá que pedirle las pruebas. Y si es negativa, agradecerle su concurrencia y eliminarlo como testigo útil. Ha llegado gente que leyó párrafos enteros de libros ya conocidos, donde no se aportaban pruebas y sólo se explicaban posiciones personales. Después tuvimos, también, casos de explicaciones sobre el porqué de la pelea entre uno y otro hombre de gobiernos anteriores. Y eso, al paso que no aporta nada positivo a la comisión, entorpece el procedimiento y da pie para escándalos y exposiciones que desvirtúan el cometido de la comisión y no contribuyen a su prestigio.

PP: ¿Estimaría usted que debe ponerse fin al clima que rodea las actuales sesiones públicas de la comisión?

Diputado Patlis: Efectivamente. Creo que la labor testimonial debe continuar, a cargo de una subcomisión, con rígidas normas procesales. De ese modo se evitará la esterilidad del esfuerzo de los diputados encargados de la investigación. Y, además, permitirá encarar los otros dos aspectos del cometido de la comisión, un tanto olvidados por el ruido de las declaraciones públicas. Las otras dos subcomisiones que he propuesto posibilitarán una acción con vistas al futuro y en defensa de nuestro patrimonio nacional. Debo señalar que apoyo la anulación de los contratos. Pero, en este momento, y en nuestro país, mi preocupación fundamental consiste en analizar todos los problemas con miras de porvenir y progreso. Y en petróleo, esto significa autoabastecimiento y política petrolera nacional estructurada por una YPF ágil y fuerte. El ejemplo del consorcio petrolero nacional italiano ENI nos indica un camino para lograr nuestra superación en este campo. ♦

Gobierno

Presiones oficiales sobre la justicia

La semana pasada, distintos observadores comenzaron a preguntarse si en la Argentina la división de poderes se mantendría en los hechos. Mientras por un lado trascendía que el ministerio de Educación y Justicia comenzaba a considerar proyectos que podrían significar el avasallamiento de la Corte Suprema de Justicia, por el otro se seguía demorando la confirmación de las designaciones de jueces realizadas durante el gobierno de José María Guido.

Los jueces que no tienen acuerdo del Senado están automáticamente en comisión. Según la Constitución Nacional, de no ser confirmados antes de la finalización del período ordinario de sesiones posterior a su nombramiento, sus atribuciones caducan de hecho. Técnicamente, la autoridad de los jueces en comisión es ahora por lo menos discutible, con el menoscabo que eso significa para la autoridad de los magistrados. El hecho, de por sí, afecta la independencia de los jueces, que no

cuentan con la garantía de la inamovilidad: 25 magistrados nacionales en la Capital Federal y 7 en el interior están en esa situación.

El influente matutino *La Prensa* había comentado ya esa circunstancia en su editorial del 9 de mayo último, donde señaló que "no hay razón para mantener durante tantos meses una situación que los constituyentes quisieron expresamente evitar, máxime si, como lo dijo el Poder Ejecutivo en el mensaje leído en el Congreso, el estudio de los antecedentes relativos a los jueces que carecen de acuerdo ya está finalizado".

Maniobra oficial

Lo más grave, sin embargo, es que el ministro de Educación y Justicia, doctor Carlos Alconada Aramburú, elaboró posteriormente un proyecto de ampliación del número de miembros de la Corte Suprema de Justicia —de siete a trece— con el eventual objeto de lograr el control político del alto tribunal. Muchos funcionarios del gobierno habían anunciado su preocupación por la posibilidad de que la Corte pudiera tener criterios distintos de los del gobierno en la consideración de algunos temas-clave. Inclusive, se había llegado a afirmar que cuatro de los siete miembros del tribunal no simpatizan con el Poder Ejecutivo. Aunque precisamente el sentido de la división de poderes es que los mismos sean independientes entre sí, el ministro Alconada Aramburú habría resuelto optar por conseguir una Corte adicta mediante la ampliación del número de sus integrantes.

Falsa memoria

Lo curioso es que la tesis del titular de Educación y Justicia habría sido abonada, en conversaciones más o menos extraoficiales, con dos antecedentes que son falsos:

- Se ha generalizado una versión según la cual, en su lucha por imponer los principios sociales del *New Deal*, el presidente norteamericano Franklin Delano Roosevelt libró una batalla contra una "Corte reaccionaria" que obstaculizaba sus proyectos, y que, como parte de ese enfrentamiento, debió ampliar el número de miembros de ese organismo. El ejemplo fue recientemente traído a colación por funcionarios del ministerio de Educación y Justicia.

El episodio no existió nunca, como lo comprueba el simple hecho de que antes y después del *New Deal*, la Suprema Corte de los Estados Unidos siguió estando compuesta por nueve miembros. Hubo un proyecto para incrementar el plantel de ese alto tribunal que no prosperó. Pero la fricción que existió en determinado momento entre los dos poderes se resolvió por cauces naturales.

- El otro antecedente erróneo es argentino. Se invoca el hecho de que el gobierno de Frondizi, en 1960, hubiera ampliado el número de miembros de la Corte de cinco a siete para imponer su política.

No ocurrió así. Es exacto que el número de miembros fue incrementado, pero no por razones políticas, sino técnicas.

El sentido de la modificación de 1960 queda claramente establecido porque: a) Frondizi contaba con mayoría de miembros que habían sido designados durante su gobierno y por el Senado oficialista (tres sobre cinco); de los cinco miembros anteriores —que no tenían acuerdo por haber sido designados durante el gobierno provisional de Aramburú—, Frondizi solamente mantuvo a Alejandro Orgaz y a Benjamín Villegas Basavilbaso. b) El doctor Orgaz, que era y es decididamente antifrondizista, coincidió con sus colegas en reclamar el aumento de los miembros de la Corte por razones técnicas, aunque luego manifestara con su re-



Carlos Alconada Aramburú: ¿Llevar el comité al Poder Judicial?

nuncia una posición adversa a los jueces promovidos.

Aparentemente, el único derecho del gobierno es el de remover al doctor José Bidau, que, nombrado durante el mandato del doctor Guido, no tiene acuerdo del Senado. E, inclusive, está dentro de los usos admitidos que en su reemplazo proponga el Poder Ejecutivo a un amigo político del gobierno, como sería el caso de Amílcar Mercader, a quien se menciona en ese sentido.

Con riesgos

En cambio, una elevación política del número de miembros de la Corte, sin motivos que la justifiquen y contra la opinión de los actuales miembros del tribunal, significaría, directamente, la caducidad de la división de poderes en la Argentina.

A fines de la semana pasada, nadie parecía aventurarse a predecir qué sucedería en ese caso. Un diputado nacional, sin embargo, había formulado la siguiente inquietante pregunta:

—¿Qué pasa si algunos miembros de la Corte, considerando lesionada la independencia del cuerpo, renuncian?

Lo cierto es que si el gobierno sigue dispuesto a sostener su iniciativa, un escándalo político no resultará impensable. ♦

Sí...
pero
con
GILBEY!



El "sí" de una dama es siempre un "sí" condicionado... En este caso la condición no podría ser más justa. Ella no ignora que la condición esencial de un buen cocktail, es batirse o mezclarse bien con GIN GILBEY...

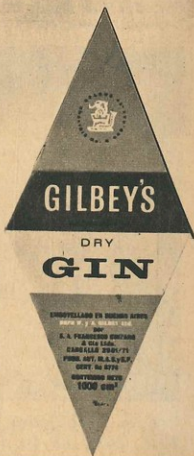
GILBEY... es el nombre propio del GIN. Y ya se tome con Jugos de fruta, bebidas sin alcohol o en cocktails, GILBEY es siempre el principio y gin de una excelente combinación.

GILBEY: tradición en gin auténtico, de auténtico sabor inglés, es el gin preferido en 28 países...

GILBEY

EL GIN INTERNACIONAL PRESENTADO POR
S.A. FRANCESCO CINZANO & CIA. LTDA.

Solicite gratuitamente Recetario Cocktails a: Cinzano, Sección D Cangallo 2933 - Capital



Otra vez, el fantasma de la guerra

Como las granadas en el frente de guerra, los pequeños y grandes problemas asiáticos estallaron de pronto, sumiendo a todo el continente en una crisis cuyas proyecciones recuerdan, en forma dolorosa, una serie de derrotas de las potencias occidentales. La semana pasada, diplomáticos y políticos de todos los países no pudieron evitar que su preocupación llegase a ser obsesiva. Por su memoria pasó, sin duda, el recuerdo de las avalanchas comunistas de China (1948), de Corea (1950), de Indochina (1954) y de Laos (1961).

Nuevamente, Laos, Vietnam, Camboya, Malasia, Tailandia —todos ellos puntos débiles en el precario equilibrio geopolítico de estos últimos años— irrumpieron violentamente en medio de un panorama internacional relativamente calmo. Hasta hace diez días, el deshielo entre Oriente y Occidente seguía su curso casi con millagrosa celeridad. En las capitales de tres continentes se hablaba de un nuevo e imprevisto paso —otro tratado bilateral de Washington y Moscú— hacia la coexistencia, que seguiría al tratado de proscripción de pruebas nucleares firmado en 1963 y a la combinada decisión rusa y norteamericana de este año de reducir la producción de materiales fisionables.

Pero en Asia, los acontecimientos amenazaban terminar con este precioso edificio que surge después de quince años de enconada guerra fría. "Ya no es la lucha en Laos, donde, desde hace años, comunistas, neutralistas y anticomunistas se disputan un poder minúsculo —explicó un experto del Departamento de Estado, de USA—. Ni es tampoco el problema militar en Vietnam del Sur, donde el comunismo tiene hoy a su favor casi todas las cartas. Ni



Lodge: Embajador de USA en Saigón, foco de la crisis asiática.

son los guerrilleros de Malasia, ni la política del rey de Camboya. Ahora es todo el Sudeste asiático el que amenaza sumergirse en el caos, y éste sólo puede conducir al completo dominio de la región por el comunismo chino." Además, en Asia se ha derrumbado una de las más firmes columnas que contribuían a su equilibrio: Nehru.

"Tengamos calma"

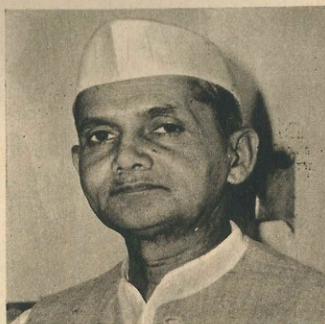
En Washington, la consigna era "tengamos calma", y esas dos palabras sintetizan la preocupación oficial. Porque, se dijo, "a pesar de toda la aparente normalidad, hay muestras de gran tensión en el aire".

En el Departamento de Estado, el intercambio de cables con Henry Cabot Lodge, embajador en Vietnam, se multiplicó al punto de ser superior al de todas las otras capitales del mundo combinadas. Durante un almuerzo que reunió a los principales protagonistas —Lyndon Johnson, Dean Rusk y Robert McNamara—, sólo se trató ese tema. "La comida fue frugal: jerez y pescado —explicó un funcionario—. La conversación, grave; los temas: Laos, Vietnam y Camboya."

Johnson no demostró públicamente su preocupación, pero no necesitó hacerlo para que la prensa y la opinión pública se hicieran eco de ella. "Actúe —le ordenó al secretario de Defensa—. No le importe que estemos en un año de elecciones y convenciones." Y filtrándose desde las herméticas oficinas de McNamara, la realidad salió a la luz: la Casa Blanca estudia seriamente la posibilidad de extender la guerra a la comunista Vietnam del Norte.

Una decisión de este tipo sólo está en manos del presidente, pero, hasta que éste la toma, un complejo mundo de asesores, funcionarios, amigos y factores insospechables influye sobre él. En la administración de Johnson, civiles y militares se han dividido al respecto. Muchos opinan que sólo una solución diplomática (¿neutralización de la zona, como propone Charles de Gaulle?) es conveniente; otros quieren el ataque masivo contra Vietnam del Norte. Un informe militar sugirió el bombardeo simultáneo, abrumador, de los 25 centros industriales más importantes de ese país. Pero, ¿qué sucedería entonces? Por un lado, como señaló Dean Rusk, antecedentes de este tipo han puesto a las grandes potencias al borde de un enfrentamiento nuclear. Por el otro, está China. Esta sería la segunda vez que Mao Tse-tung lanzaría sus ejércitos contra tropas norteamericanas. Pero ahora ellos son mucho más fuertes, y es muy improbable que Pekín no esté dispuesto a convertir el conflicto en una guerra mundial. ¿Qué haría Rusia entonces?

Estos y otros interrogantes similares se presentaban ante el presidente Johnson y sus asesores. Se afirma que en la Sala Oval del presidente hay una carpeta con cada una de las preguntas a responder. Y otra con todas las alternativas político-militares de la crisis. Lo mismo ocurre, con toda seguridad, en los secretos salones donde Kruschey y Mao tienen sus cuarteles generales.



Shastri: Un hombre de transición que no resuelve la crisis hindú.

La situación se complicó enormemente con el fallecimiento de Jawaharlal Nehru, el primer ministro indio. "Cuando un gran hombre muere en su cargo —sentenció una publicación europea—, existe la tendencia de medir su grandeza por la alarma y la incertidumbre que provoca su desaparición. Pero esto es engañoso. En realidad, es una muestra de debilidad, no de fortaleza, que un líder fracase en la tarea de dejar una buena estructura, para gobernar, a un sucesor claramente designado. Pero Nehru fracasó en esto, como lo demostraron las apresuradas maniobras políticas que siguieron a su muerte."

Una difícil sucesión

La lucha por la sucesión está en sus comienzos. La designación de Lalbhadur Shastri como primer ministro no indica más que una tregua entre las enconadas facciones del mayoritario partido del Congreso. Shastri representa la neutralidad entre ellas. Los mismos derechistas que respaldaron a uno de sus dos adversarios, Morarji Desai, decidieron elegirlo. Pero lo hicieron solamente para ganar tiempo y evitar que de una lucha subterránea surgiera una tercera alternativa, que es la que más temen: Indira Gandhi, hija de Nehru y nieta del Mahatma, que encabeza el sector de izquierda.

Esta incertidumbre en el panorama interno de la India se reflejará, innegablemente, en su política internacional. En Occidente y en Oriente, la pregunta que se hacían la semana pasada era por cuánto tiempo tendrían que esperar hasta saber qué rumbo tomaría el país. La India tiene una población mayor que la de los 55 estados de África y América latina juntos. Desde su independencia, hace casi 20 años, tomó siempre parte activa —y muchas veces decisiva— en los más graves conflictos mundiales. Su neutralismo, prooccidental ahora gracias a los buenos oficios de John Kennedy y a la agresividad china, puede mantenerse o morir. Por eso, desde la semana pasada la nación más estable y casi más poblada de Asia se convirtió en otro factor de alarma en el confuso panorama de la política internacional. ♦

La reelección de Paz Estenssoro

En vísperas de las elecciones que debían valerle, desde el próximo 6 de agosto, un tercer mandato presidencial, Víctor Paz Estenssoro aseguró al enviado especial de PRIMERA PLANA que obtendría una participación electoral del 75 por ciento, no obstante la abstención declarada por todos los partidos de oposición. El pronóstico se cumplió con aproximación asombrosa.

La cabellera gris de Paz certifica sus 52 años, pero su vicioso gusto por la charla política recuerda al ansioso exiliado que vivió largo tiempo en Buenos Aires. La conversación se prolongó dos horas durante un banquete en el Colegio Militar en honor del general René Barrientos, candidata a la vicepresidencia.

"La política supone cierto grado de racionalidad —comentó el presidente—. Esa es mi ventaja. No me debo llevar por emociones ni espejismos. Bien es cierto que me ayuda también el campesino que llevo adentro.

"En mi segunda presidencia —prosiguió— hemos corregido las desviaciones anarco-sindicalistas que cometimos en la primera, bajo el rigor de las circunstancias. Hoy apuntamos al desarrollo económico. El desarrollo no se hace sin ahorro interno y sin cooperación internacional."

Agradeciendo la demostración, el general Barrientos reafirmó su lealtad a Paz, pero al mismo tiempo dirigió un llamado a los "compañeros equivocados" para que volvieran al cauce de la revolución boliviana. La fisonomía de Paz demostró que esa referencia no era de su agrado.

Algunos observadores creían que el general Barrientos era la clave de la situación. Si él renunciaba a su candidatura, Paz sufriría un rudo golpe. Otros suponían que el general prefería hacerse elegir y luego, aprovechando la presión de las fuerzas opositoras, llegar a la presidencia por renuncia de Paz, con un título constitucional perfecto y, desde luego, con apoyo del ejército.

Después de observar a ambos hombres durante dos horas, el cronista tuvo la impresión de que el ascendente de Paz Estenssoro sobre su compañero de fórmula —que se afilió al MNR siendo casi un niño— era garantía suficiente para evitar una defecación, entonces o más tarde.

Domingo de elecciones

Al día siguiente, domingo, 900.000 inscriptos (sobre 4 millones de habitantes) debieron optar entre conceder un nuevo mandato al fundador del Movimiento Nacionalista Revolucionario, o abstenerse, tres líderes del partido que en doce años de régimen se rebelaron contra su jefe: Hernán Siles Suazo, que es aún sujeto del partido; Juan Lechín, actual vicepresidente de la República y jefe del nuevo Partido

Revolucionario de la Izquierda Nacional, y Walter Guevara Arze, fundador del Partido Revolucionario Auténtico.

Los tres hombres, frecuentemente reñidos entre sí, habían formado un "Bloque de Defensa de la Revolución", y pretendían, apoyados por todos los demás partidos bolivianos, desde distintas fuerzas conservadoras del antiguo régimen hasta los sectores marxistas (dos partidos comunistas y dos trotskistas), forzar la renuncia de Paz, aplicando a Bolivia —país de atroces tradiciones de violencia— un nuevo estilo político, inspirado en la doctrina gandhista de la "no violencia". Siles, Lechín y Guevara se habían declarado en huelga de hambre con decenas de líderes sindicales y universitarios en las ciudades de Oruro y Cochabamba, hasta que Paz desistiese de su elección.

El corresponsal visitó por la mañana varias secciones electorales de clase



Paz Estenssoro vota: "La revolución se ha institucionalizado."

media, en La Paz. La participación electoral era numerosa, aunque sin escenas de entusiasmo cívico. Se votaba en locales escolares con discretas garantías de secreto, pero sin la presencia de delegados de los partidos abstencionistas. Otra visita fue a la Villa Balazos, barriada popular que recibió ese nombre entre 1946 y 1952, durante la resistencia del MNR al "régimen oligárquico". Aquí se sufragaba en plena calle, detrás de frágiles biombos. Las cholos con pollera y sombrero multicolores —los niños colgados a la espalda— vitorearon con emoción a Paz Estenssoro, quien llegó, hasta Villa Balazos en compañía de su esposa.

El corresponsal llegó por la tarde a Oruro y Cochabamba. En la primera de estas ciudades, cruzó el cordón militar y entró en la zona bajo control

de la milicia minera (2.700 hombres). La incógnita consistía en saber si los mineros, en su intento de oponerse a la emisión del voto, no chocarían con el Regimiento Camacho, dotado de artillería pesada, en cuyo caso podría producirse la chispa de una guerra civil. Efectivamente, los partidarios de Siles y Lechín lograron desbaratar la votación en varias poblaciones mineras, pero el ejército no reaccionó, con el evidente propósito de "no hacer mártires", según expresó un oficial.

Lechín, de camisa blanca, sin corbata, con ojeras pronunciadas que atestiguaban su desgaste físico, salió al patio del hospital para atender al periodista con su calma característica y fumando despaciosamente. Siles habló sentado en la cama, rodeado de sus partidarios, y su tono era declamativo, por momentos desafiante. Las declaraciones se transmitían por radio. En Cochabamba, Guevara Arze recibió a la prensa en el vestíbulo de su casa, donde le hacía compañía familiares y amigos.

Los tres coincidieron en formular el cargo de que Paz Estenssoro arrastra al país a una guerra civil. Invitados a explicarse acerca de la alternativa que ellos ofrecen a Bolivia, teniendo en cuenta sus grandes diferencias ideológicas, afirmaron estar unidos por la voluntad de salvar la revolución y democratizarla. Una vez liberado de la "tiranía", el pueblo elegiría libremente.

"Si el ejército siente que un nuevo mandato de Paz Estenssoro, logrado en la forma que vemos, sin el menor respeto por las normas democráticas, lo expone al riesgo de tener que usar contra el pueblo las ametralladoras que el pueblo le confió, creo que deberá adoptar una actitud", dijo Siles. Preguntado si una "intervención militar le parecía plausible", respondió: "Yo había advertido a Paz que, persistiendo en su afán de reelección, pondría en peligro la continuidad revolucionaria y la institucional. Hace tiempo que sacrificó la continuidad revolucionaria; la institucional la rompe hoy, con esta farsa electoral."

Lechín insistió sobre el "colonialismo" que padecería Bolivia "bajo el gobierno del embajador Douglas Henderson, quien obtuvo de Paz el monopolio de las importaciones para su país". Guevara atacó al comunismo, que se beneficiaría con "el régimen desmoralizador de Paz", mientras que Siles se empeñó en explicar la presencia de los comunistas junto a él, diciendo: "Nadie, ni siquiera ellos, quieren una solución castrista para Bolivia." "A todos nos interesa el restablecimiento de las libertades cívicas. Este movimiento no es anticomunista ni antinorteamericano: es sólo una afirmación de la voluntad nacional."

A la caída de la noche, el gobierno anunció el éxito aplastante del plebiscito, y las milicias del MNR, acuarteladas varios días atrás "para vigilar a la oposición sin dejarse provocar", salieron a las calles de La Paz para manifestar su júbilo. Por primera vez, se había realizado una elección boliviana sin un solo muerto.

Satisfacción y denuncia

Mientras recibía telegramas de todo el país con los resultados de la elección, Paz Estenssoro, en el despacho

presidencial, comentó con el envío de PRIMERA PLANA: "Estoy contento: se confirmó lo que yo creía. La tremenda campaña de toda la oposición unificada, para que el pueblo rehusase votar, era un efecto de protección, un fenómeno de superficie. El MNR no sólo mantuvo la primacía sobre todos sus adversarios externos y sobre los escisionistas sino que atrajo a nuevos grupos sociales, especialmente de clase media, para los cuales significa no sólo continuidad jurídica —y por lo tanto, orden y tranquilidad— sino también perspectivas concretas de progreso. El programa decenal de desarrollo, sobre el cual realicé mi campaña, atrajo el interés unánime del país."

"Ese plan —señaló— se propone duplicar el producto bruto por habitante en 1971. Esa cifra, a principios de esta década, era de 85 dólares, quizás la más baja del continente."

Paz demostró especial satisfacción por su triunfo en el distrito de Oruro, centro de la industria minera. "¡Hasta allí derrotamos a Lechin! En algunas poblaciones, su milicia impidió votar. Podía efectuar la elección bajo fiscalización de su gente, pero temía el voto secreto."

"Los propios mineros —añadió— estiman necesario poner fin a la etapa de la revolución durante la cual su caudillo obtuvo para ellos un régimen de privilegio que arruinó a la minería. Gracias al plan de rehabilitación de las minas, tienen mejores salarios —más de 100 dólares— cuanto mayor sea la producción. Hoy, todavía están en huelga cuatro minas. No vamos a reprimir. Las bases se sublevarán contra los dirigentes que les impiden ganar buenos salarios."

El jueves pasado, asegurado el triunfo de Paz Estenssoro, los dirigentes máximos del Movimiento Nacional Revolucionario expulsaron de sus filas a Hernán Siles Suazo. En Oruro, casi simultáneamente, los mineros levantaron los paros. Siles Suazo y Lechin terminaron su huelga de hambre. Al parecer, se cumplía el pronóstico del presidente, cuando dijo a PRIMERA PLANA: "La revolución boliviana se ha institucionalizado." ♦

Comunistas

Moscú ya no es el único imán

La prensa mundial no suele dedicar grandes titulares a las tratativas comerciales entre distintos países. Pero la semana pasada, las principales publicaciones europeas y norteamericanas coincidieron en un esfuerzo por resaltar la importancia de ciertos acuerdos y conversaciones de ese tipo. La razón es simple: en los últimos tiempos, Gran Bretaña y Estados Unidos se embarcaron en importantes transacciones con el bloque comunista, y los observadores no dejaron de señalar las repercusiones políticas del caso.

Hace casi veinte años, el general George Marshall propuso que la ayuda económica que el Tesoro norteamer-



Gheorghiu-Dej: Vuelve sus ojos hacia USA, a pesar de Krushev.

cano estaba dispuesto a proporcionar a la devastada Europa recayese también en las repúblicas del Este, dominadas por Rusia. Pero Moscú se opuso, y el Plan Marshall, pilar del posterior "milagro" económico europeo, quedó limitado a las naciones amigas. Desde entonces, sin embargo, los países comunistas intentaron aflojar la sujeción soviética con éxito relativo. Pero ahora las cosas parecen estar cambiando:

• El 13 de mayo, en Budapest, los húngaros incluyeron una frase —elogiosa para el intercambio comercial con Alemania occidental— en un largo comunicado conjunto con Walter Ulbricht, jefe comunista de Alemania oriental.

• El 16 de mayo, Stanley Paul Chambers, presidente de la poderosa empresa británica Imperial Chemical Industries, anunció en Moscú la firma de un convenio por el cual venderá a los rusos una planta de terylene. El monto: 50 millones de libras esterlinas, es decir, unos 140 millones de dólares, una suma sin precedentes. Chambers anunció otro próximo convenio similar.

• El 18 de mayo, Gaston Marin, vicepresidente de Rumania, y presidente de la comisión de planeamiento económico de su país, llegó a Washington dispuesto a negociar el primer acuerdo comercial con USA desde antes de la Segunda Guerra Mundial. "La misión —escribió el semanario *Newsweek*— entraña potencialmente más dinamita política para Europa oriental que cualquier otra actitud desde la revolución húngara de 1956."

En los últimos meses, los rumanos han intentado librarse del yugo soviético, y, explotando la división chino-rusa, consiguieron afirmar la igualdad de todos los partidos comunistas en la declaración común del pasado 22 de abril. En privado, han ido más lejos: los dirigentes viajan por toda Rumania y exhortan a defender "lo nacional" frente a la presión soviética. Moscú ha intentado terminar con el gobierno de Gheorghiu-Dej, pero ha fracasado. Dos veces voló Nikita Krushev a Bucarest, y se afirma que amenazó con el uso de tropas.

Los rumanos, les habría dicho, correrán la misma suerte que los húngaros en 1956. Rumania respondió adoptando inmediatamente una línea de semi-independencia, similar a la de Polonia. Y en esta situación, lo que los rumanos desean más que nada es una afirmación de simpatía por parte de USA. A cambio de ello, están ofreciendo ya una posición casi neutral en los asuntos mundiales. Gheorghiu-Dej ha manifestado que desearía elevar la legación norteamericana en Bucarest al rango de embajada.

En Washington, el presidente Johnson eligió a su mejor diplomático para tratar con la delegación rumaná: Averell Harriman. Además de indicar el enorme interés por la cuestión en sí, la presencia de Harriman era casi necesaria por razones especiales: todos los gobiernos norteamericanos dijeron siempre que sus peores adversarios, entre los países comunistas europeos, eran Alemania oriental y Rumania. ¿Cómo hacer, ahora, para canalizar este rapidísimo proceso de destalinización rumaná sin perder la oportunidad?

Las maniobras comerciales y diplomáticas anglo-norteamericanas con países del Este tienen suma importancia, afirman todos los observadores. Esta es la primera vez que se les conceden a los comunistas créditos a largo plazo superiores a cinco años (el de los británicos a la URSS oscila entre 12 y 15 años). *The Economist*, de Londres, sentenció: "Todos estos movimientos constituyen un signo del creciente deseo de ambas partes por mejorar sus relaciones. A la postre, será una forma de abrir las puertas a una verdadera cooperación política."

Un Delfín para Thorez

Mientras que el proceso de destalinización alcanza a países como Rumania, entre los partidos comunistas occidentales los sectores internos chocan entre sí. Los observadores siguieron con especial interés el desarrollo del reciente decimoséptimo congreso del comunismo francés, el partido más stalinista de Occidente desde su funda-



Waldeck Rochet: Es el grano que le ha salido a su amigo Thorez.

VENDER SEGUROS NO ES UNA AVENTURA !



El seguro es una actividad seria, que debe encararse con amplia solvencia técnica y moral, con acendrado respeto por la palabra empeñada en salvaguardia de patrimonios y vidas ajenas. El agente de seguros sabe todo esto, porque para él su actividad es una tarea vital, de la que depende el presente y el futuro de su familia, su buen nombre, y su posición ante la vida.

ARCADIA confía en todos estos valores como un único punto de partida para una actividad profesional seria y productiva. También sabe que al compartir estos principios con cada Agente de Seguros, le hace sentir toda su confianza: una confianza que resulta de su profundo sentido ético. Y por eso, los que confían en **ARCADIA** tienen la certeza de estar ejecutando una labor que responde a la confianza que los aseguradores les dispensan.



Con este símbolo se identifican las sociedades anónimas aseguradoras argentinas, que realizan la gran mayoría de los seguros del país.

COMPANIA ARGENTINA DE SEGUROS S.A.

Arcadia

Córdoba 374 - Buenos Aires

ción. Los resultados que se esperaban podían haber sido espectaculares: sus cuadros están profundamente divididos, su estrategia es confusa, y se tenía el convencimiento de que el precio de la unidad sería la cabeza del líder absoluto Maurice Thorez.

Pero Thorez no cayó. Al menos, no del todo. Luego de tres días de sesiones cargados de tensión, el partido rompió la tradición comunista creando un puesto nuevo: el de presidente. Thorez lo ocupará desde ahora, para dejar el cargo clave de secretario general a un lugarteniente suyo, Waldeck Rochet.

En 1905, su padre lo bautizó Waldeck en honor de Waldeck-Rousseau, porque era "librepensador"; desde entonces, su carrera de agitador político profesional estuvo sellada. Cuidó vacas en su niñez, trabajó como obrero y empleado. Pero leyó y estudió, y muy joven aún adhirió al comunismo. Fue uno de los pocos campesinos que vivieron en Rusia entrenándose para cumplir objetivos revolucionarios, durante tres años (1931-1934). Luego, organizó las operaciones del Frente Popular, dirigió un diario, y en 1939 se alistó entre los 27 diputados comunistas que aplaudieron el pacto entre Hitler y Stalin. No obstante, dos décadas después defendió la ofensiva antistalinista de Kruschev.

Curiosamente, no rompió con Thorez; aunque si bien siguió siendo su hombre de confianza, no alcanzó a ser nunca el depositario de sus confidencias. Ambos tienen pocas afinidades y muchas diferencias de gusto, carácter y temperamento. Pero los unen largos años de trabajo en común, y eso deja una cuestión sin respuesta: ¿quién ha pasado, realmente, en el seno del partido comunista francés? Rochet, ¿significa la liquidación final de Thorez?

"Waldeck Rochet será ahora el primer ministro del presidente Thorez —escribió *L'Espresso*, de Roma—. Pero lo cierto es que Thorez, al dejar la secretaría general, ha perdido el control directo sobre la máquina partidaria."

La incógnita, pues, es Rochet. Si es un doble de Kruschev, entonces puede esperarse un verdadero cambio. A menos que triunfe su prudencia. ♦

Gran Bretaña

Peligran los dientes del viejo león

"Hay algo curiosamente pasado de moda —expresó un diplomático inglés— en los problemas que los británicos enfrentamos como resultado de nuestros compromisos en el océano Índico. Bases militares, rutas hacia el Oriente, escaramuzas de fronteras, represión de motines... ¿todo para qué?" Cada vez se agudiza más, en Gran Bretaña, el antiguo problema de los establecimientos militares en el extranjero.

Para un viejo imperio como el inglés resulta doloroso terminar con los últimos vestigios de un poder que ya no tiene. Pero la opinión pública y al-

gunos sectores influyentes temen más el ridículo y la pérdida de esfuerzos que la quiebra de la tradición. Gran Bretaña mantiene aún una cadena de bases cuyo valor estratégico es cada día menor: Gibraltar ("¿Para qué nos sirve en la época de los cohetes y los aviones supersónicos?"; explotó días atrás un diputado laborista); Malta (que pronto será independiente); Trípoli y Benghazi, en el norte africano, donde los conflictos entre árabes las tienen amenazadas; Chipre, en el Mediterráneo; Bahrein, en el Golfo Pérsico; Aden, en la península arábiga; Gan, en el Mar Pérsico; Singapur, en Malasia, y Hong Kong, en China.

No obstante, los compromisos ingleses son cada día menos. "Las bases británicas sólo tienen sentido —escribió *The Observer*— en la medida en que sirven para respaldar objetivos políticos en la zona. Aden, por ejemplo, es útil para apoyar las operaciones en Malasia y África oriental. Pero no se justifica si lo que pretendemos es salvaguardar nuestro aprovisionamiento de petróleo con nuestra presencia militar en el Golfo Pérsico. En cuanto a otras bases, sus pro y sus contra deberían ser analizados continuamente."

Hasta el momento, el gobierno no ha expresado su opinión, y es difícil que lo haga, en vista de las próximas elecciones. A los conservadores no les gusta que se hable de las viejas épocas como extinguidas para siempre. Pero, una vez realizados los comicios —especialmente si triunfan los laboristas—, el tema será debatido. Y no es improbable que, como expresan a menudo los militantes pacifistas británicos, "al viejo león se le caigan los últimos dientes". ♦

Sudáfrica

Los riesgos de la prensa libre

En Sudáfrica, única nación del mundo donde el racismo forma parte de la doctrina oficial y está institucionalizado, el gobierno ha dado ahora un paso tendiente a suprimir la libertad de información. "¿Puede tolerarse la libertad de prensa —preguntó la semana pasada *Die Transvaler*, de Johannesburgo—, cuando se usa para dañar el futuro de una nación y su pueblo?" *Die Transvaler* tiene como director nada menos que a Hendrick Verwoerd, primer ministro sudafricano, y es el único órgano periodístico del país que sigue fielmente los lineamientos de un informe sobre la prensa presentado al Parlamento por una comisión oficial.

Lo más curioso del caso es que dicha comisión ha tardado casi catorce años en dar su veredicto. De sus siete componentes iniciales, uno murió y otros cinco fueron reemplazados en tan largo lapso. Pero eso no impidió que el informe final superase todos los records: en él se analizan, uno por uno, los despachos enviados al exterior, desde Sudáfrica, por los corres-



Verwoerd: Para hacer periodismo hay que ser primer ministro.

pensales de habla inglesa. El resultado: 9 volúmenes de 4.262 páginas, con más de un millón de palabras.

El gobierno ha sostenido siempre que el desprestigio del país en el extranjero se debe a las tendenciosas noticias de la prensa sobre su política racial, y así como erige una arbitraria división física y espiritual entre los tres millones de blancos y los diez millones de negros sudafricanos, pretende ahora sujetar la actividad de la prensa a normas infantilmente absurdas.

La situación, afirma Verwoerd, es comparable con la de 1899, cuando la prensa en lengua inglesa provocó tal ola de odio contra los africanos que se convirtió en uno de los factores que desencadenaron la guerra de los boers. El periodismo no hace sino el juego de las naciones afroasiáticas y del comunismo, así como del nacionalismo africano, dice.

He aquí, a juicio oficial, cómo debería informarse sobre los hechos en Sudáfrica: "Siete trabajadores bantus y tres policías europeos murieron en los desórdenes producidos en las afueras de la capital. Los africanos y los policías mantienen siempre las mejores relaciones. Los africanos vivirían siempre felices y contentos si no fueran por las actividades de izquierdistas, liberales, agitadores, desviacionistas y disidentes."

El *Cape Times*, diario de habla inglesa editado en Sudáfrica, publicó una caricatura en la que el director de una publicación dice a un asombrado redactor: "La Comisión de Prensa me comunica que sus trabajos son buenos, francos, agudos, ingeniosos y sin malicia. Por lo tanto, ¡está despedido!"

Helen Suzman, del partido Progresista, opositor, declaró: "Nada mejor podía haberse hecho, calculadamente, que este informe sobre la prensa para poner en ridículo a Sudáfrica ante todo el mundo civilizado." ♦

Vándalos

La guerra de los tres días

“¡Son sucios!”, dicen los *mods*. “¡Son unos pitucos!”, retrucan los *rockers*. Hace una quincena, cuando *mods* y *rockers* se encontraron en los centros veraniegos de la costa inglesa, la nación entera comenzó a buscar una mejor explicación del fenómeno que ensangrentó estúpidamente las calles de varias ciudades.

La lucha comenzó en Margate, lugar retirado de la costa, donde miles de pacíficas familias pasaban el fin de semana. Los *mods*, que visten elegantemente, con sacos de terciopelo y prendas negras, eligieron aquel balneario para disfrutar de tres días en la compañía de sus *birds* (novias). Pero no les fue posible hacerlo: horas más tarde, el rugido de centenares de motocicletas preanunció lo que se avecinaba. Los *rockers*, una banda enemiga cuyos miembros visten camperas de cuero y calzan botas, también habían decidido disfrutar de la vecindad del mar. Primero, hubo insultos; luego, alguien sugirió que se les expulsase. Un *mod*, con un palo de cricket en alto, gritó: “Quiero la cabeza de un *rock*er.” Minutos después, comenzó la guerra.

El combate prosiguió durante dos días más. Pero no sólo en Margate; en Bournemouth, Brighton y otros lugares preferidos por los británicos para su descanso semanal, miles de jóvenes iracundos convirtieron las calles en verdaderos campos de Agramante. Las ambulancias no dieron abasto; decenas de jóvenes terminaron en los hospitales, apaleados, acuchillados. Las bajas mayores correspondieron a los *rockers*, que son menos numerosos.

Cuando terminó el funesto *week end*, playas, calles y plazas estaban cubiertas de desechos: botellas rotas, palos, sillas y mesas destrozadas, vidrieras hechas añicos. Sólo entonces paró la pelea. *Mods* y *rockers* regresaron en sus motonetas y motocicletas a Londres. Detrás de sí dejaron 170 compañeros detenidos, a los cuales el rigor de los jueces locales condenó a tres meses de prisión y multas de hasta 30.000 pesos argentinos. “Estos cesáres de pelo largo, mentalmente inestables e insignificantes como el polvo de aserrín —dijo, indignado, el juez George Simpson—, parece que sólo encuentran valor cuando cazan en patota, como las ratas.”

Ahora, la opinión pública vuelve a preguntarse la razón de tales desmanes. Demasiado dinero, demasiada libertad, exceso del sentimiento de ser extraños en una sociedad próspera, explican algunos sociólogos. Los muchachos no pudieron explicarlo. Pero no faltaron opiniones severas contra ellos. El *London Daily Telegraph* bramó: “Con más golpes, habría menos barullo.” Y el *London Times*: “Deberían abolirse las vacaciones semanales.” ♦

Desde EE. UU.

Un idilio costoso

Por Art Buchwald *



WASHINGTON — Semanas atrás, la 20th. Century Fox anunció que entablaba querrela contra Elizabeth Taylor y Richard Burton y reclamó el pago de 50 millones de dólares de indemnización por el film *Cleopatra*. Acusaba a la pareja de ruptura de contrato y depreciación del valor comercial de la película, a causa de su “escandalosa” conducta antes y durante el rodaje. Cuando la noticia se divulgó, Bob Hope dijo: “¡Caramba! ¡Esto les arruinará la luna de miel!”

Siendo uno de los tantos corresponsales de guerra que cubrieron el naufragio de *Cleopatra*, del principio al fin, la cifra exigida por la Fox me interesó vivamente. Todos sabíamos, en Roma, que el idilio Taylor-Burton no era un idilio cualquiera, pero nunca imaginamos que costara 50 millones de dólares. Por lo tanto, revisé mis anotaciones para comprobar si semejante cantidad se justificaba.

Una noche, la pareja salió de paseo por Roma, y Burton casi destroza a un fotógrafo italiano: el episodio bien valía unos 5 millones de dólares. Luego, un grupo de periodistas intentó escalar el muro de “Liz” Taylor, suponiendo que Burton estaba dentro de la casa: era una injuria a la reputación del film y puede estimarse en 3.000.000 de dólares.

En otra oportunidad, la pareja fue de picnic a la playa, acompañada por los chicos de “Liz” Taylor: tan mala publicidad pudo haber costado unos 4.900.000 dólares a la 20th. Century Fox. Más tarde sobrevino aquel fin de semana tras el cual la actriz volvió con un ojo inflamado: dicho incidente debe calcularse en 6.100.000 dólares.

Claro que el peor daño es que “Liz” y Richard hayan sido fotografiados juntos en una balsa: terrible pérdida para la empresa productora, ya que su monto alcanzó a 7.800.000 dólares. Cuando Eddie Fisher abandonó Roma y “Liz” Taylor se negó a contestar sus llamadas telefónicas, la Fox no supo qué hacer: el hecho significó una ruptura de contrato estimada en 2.200.000 dólares, por lo menos.

También conviene tener en cuenta las escenas de amor en el estudio. Según los agentes de prensa, resultaban óptimas para la futura carrera del film y el público rompería las puertas de los cines con tal de ver la película; sin embargo, esas escenas causaron a la Fox un conflicto valuado en 5 millones de dólares.

Finalmente, hay que agregar ciertos detalles como las fotografías tomadas a la pareja en night clubs de Roma, a lo largo de la Via Veneto o en el set, donde aparecían con las manos enlazadas. En resumen: 6 millones de dólares. Sin embargo, mi cuenta totaliza 40 millones, y no entiendo cómo la Fox agregó otros diez. Estoy seguro de que la empresa, nada interesada en una publicidad estruendosa, explicaría ese agregado; de lo contrario, no hubiera iniciado una acción judicial.

Ahora bien: quiero disculparme ante los ejecutivos de la 20th. Century Fox. Durante el rodaje de *Cleopatra*, uno de ellos me advirtió: “Esta película, pese a todo, recaudará 100 millones de dólares.” La frase me causó gracia, pero entonces ignoraba que la Fox pretendía recuperar 50 procesando a “Liz” y a Burton. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA y The New York Herald Tribune



Senador Kennedy (con Liibke): Ser irlandés significa una ventaja.

El conquistador

WASHINGTON — La gira por Europa de Edward Kennedy, senador demócrata y el más joven hermano de John F. Kennedy, ha sido exitosa, especialmente en Francia, según los observadores internacionales. Georges Pompidou declaró: "Le encontré un enorme encanto personal." Cuando el enorme encanto personal." Cuando el premier le preguntó: "¿Cuáles son sus planes para el futuro?" Edward respondió: "Simplemente, ser un Kennedy." Ted también conquistó a los severos funcionarios del Eliseo: el semanario *Candido*, de París, relata que cuando se habló de su visita en una reunión de gabinete, el presidente Charles de Gaulle dijo a sus ministros: "Los Kennedy tienen una ventaja sobre el resto de los norteamericanos: son verdaderos irlandeses."

A palo seco

BUENOS AIRES — Hace unos días, los legisladores chilenos que vinieron al país para tratar cuestiones limitrofas, entrevistaron al presidente de la Nación, junto con colegas argentinos, en su residencia de Olivos. Durante la conversación que se estableció se oyeron ruidos de vajilla. "Sin duda —pensaron los presentes—, hay algo preparado para agasajarnos." Inclusive, vieron a un mozo acercarse dos veces al primer magistrado y hablarle al oído. Transcurrió un largo rato y los visitantes decidieron retirarse. Saludaron y salieron; sin advertir que los seguía el presidente, dos de los diputados comentaron:

—Yo hice tiempo, porque creí que iban a servirnos una copa, algo... —susurró Juan A. Solari, socialista argentino.

—A mí me pasó lo mismo —le contestó Juan A. Luco, justicialista—. Por eso estiré la charla.

El doctor Illia, tomándolos por los brazos, se excusó con timidez:

—Vea, Solari, yo pensé ofrecerles un café. Pero como recién nos estamos instalando...

El presidente y su familia viven en Olivos desde octubre pasado.

Resurrección

PARIS — Si hay un autor de quien ya parecía hacerse dicho todo era François Marie Arouet, Voltaire, al que Victor Hugo calificó así: "Sabe halagar, pero no consolar. Fascina, pero no persuade." Sin embargo, el propio Voltaire ha decidido sumar su voz a la polémica: la semana pasada se lanzó a la venta el primer tomo de los diez que reunirán su correspondencia hasta ahora incompleta. Ese volumen inicial reproduce 1.047 cartas escritas entre 1704 y 1738 (o entre los 17 y los 44 años de edad del autor) a sus amigos, a actores de teatro, cardenales, duques, ministros, al rey de Inglaterra, al regente de Francia. Sin embargo, el Voltaire de estas epístolas no es el sarcástico ni el cínico de épocas posteriores, sino un hombre modesto, fiel, enemigo de la gloria, la polémica y la sátira. Aunque a veces se permita lanzar dardos; por ejemplo, cuando dice: "Me hubiera gustado que Newton escribiera *vaudevilles*. Así, sería su admirador."

Acróstico

BUENOS AIRES — Algunos ejecutivos de la empresa SEGBA se miraron extrañados: un nuevo funcionario de alto nivel acababa de incorporarse a la compañía. Era el ingeniero Luis Alberto Ignacio Nicolás Zapatero y, además, se había entrevistado con el ministro de Economía y el presidente del Banco Central antes de partir hacia Washington, donde realizaría negociaciones con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, junto con el presidente de SEGBA y un miembro del directorio. Sin embargo, el ingeniero Luis Alberto Ignacio Nicolás Zapatero no existía ni existió nunca, a pesar de que así lo registraba el matutino *Democracia*. Simplemente, el periodista que transmitió la noticia por teléfono deletreó el apellido del ingeniero Carlos Lainz, y quien tomaba esa información creó, sin proponérselo, un nuevo personaje.

Cotizaciones

NUEVA YORK — Itzhak Perlman, un violinista israelí de 18 años, afectado de poliomielitís, acababa de deslumbrar a crítica y público en el Carnegie Hall, la semana pasada. Embriagado por las ovaciones, olvidó en el escenario su violín, un Guarneri con más de dos siglos de existencia, valuado en 50.000 dólares. Cuando advirtió la pérdida y envió a su madre a recuperarlo, el instrumento ya no estaba allí. Apareció al día siguiente, en un comercio de compra-venta situado a 6 cuadras del Carnegie; el dueño, Al Golín, lo había adquirido a un desconocido en 15 dólares.

El protocolo

LONDRES — El último soberano inglés que realizó una visita de estado a Alemania fue Eduardo VII, en 1909;

cuatro años después, Jorge V asistió al casamiento de la princesa Victoria Luisa, hija del Kaiser Guillermo. Desde entonces, ningún monarca británico en ejercicio pisó Alemania; esta ausencia de medio siglo será, quebrada en 1965 cuando Isabel II —como acaba de anunciarlo— vuele a Bonn, por decisión propia y con el fin de poner un sello oficial al estrechamiento de relaciones entre los dos países. Pero la prensa local no recibió la noticia con la misma actitud; mientras *The Daily Telegraph* dijo: "La reina llevará consigo los buenos deseos de todos los ingleses sensibles", el *Daily Express*, del magnate Lord Beaverbrook, opinó: "No estamos aún preparados para aceptar a Alemania como un normal, estable y placentero vecino."

Vocabulario

BUENOS AIRES — No sólo su labor de actor y director de cine ha hecho famoso al chileno Lautaro Murúa (37 años); también, su sentido de la amistad y sus ironías, que muchos califican de desplantes. En enero de 1961, se proyectaba su película *Shunko*, como envío oficial de la Argentina al III Festival de Mar del Plata; se aguardaba a Murúa para encabezar la presentación de la delegación local, en el escenario del Auditorium. No llegó a tiempo y la delegación no pudo cumplir aquella ceremonia protocolar. Sonriente, el realizador comentó a un periodista: "Fallé porque el smoking me quedaba un poco chico." La semana pasada, en el edificio que la Dirección General Impositiva posee en Avenida de Mayo y Santiago del Estero —donde Torre Nilsson rodó escenas de su obra *El ojo de la cerradura*—, Murúa se encontró en un ascensor con Jorge Llobet Cullen, en cuya casa del barrio Norte también se tomaron secuencias del film.

—¿Usted trabaja en esta vista? —preguntó Llobet Cullen a Murúa.

—Yo no trabajo en vistas, trabajo en películas —replicó el actor chileno.



Actor Murúa: "Yo no trabajo en vistas, trabajo en películas."

¡ YA ES UN HECHO!

MACDONALD



CREDITO RURAL ARGENTINO

Fuente de recursos para el desarrollo de todas las actividades agropecuarias.

Con la adquisición de un prestigioso banco que cuenta con más de 35 años de brillante trayectoria, S 1.500.000.000 en depósitos, agencias en Capital y sucursales en el interior del país, Crédito Rural Argentino, sucesora del Banco Rural Argentino e-f, se pone en marcha sobre bases concretas.

El banco incorporado - de sólida posición y moderno desenvolvimiento técnico - con la nueva orientación del Crédito Rural Argentino, brindará definitivas ventajas al hombre de campo y a toda la actividad productiva del país.

Presidente: Ing. José María Bustillo
Directorio: Eusignio Mate
Francisco Orcoyen
Eduardo Boyle
Eduardo B. Busso
Juan José Cadecrosso

Miguel F. Casares
Enrique Crotto
Horacio Gómez Pizarro
Enrique L. Romero
Carlos E. Steiger
Síndico: Fernando Menéndez Behety



CREDITO RURAL ARGENTINO

25 DE MAYO 356

BUENOS AIRES

Precios

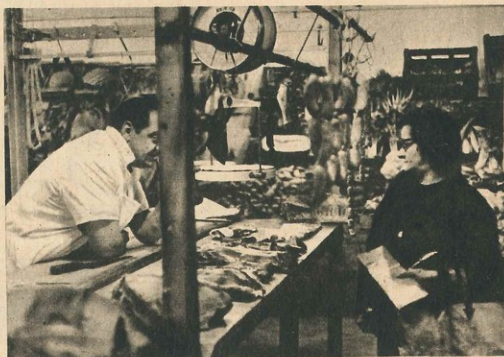
Un balance veinte semanas después

Hace 20 semanas, la Argentina, y en especial el complejo amontonamiento humano de Buenos Aires y sus alrededores, inició con mucho ruido y pocas esperanzas otro capítulo de una larga lucha contra el empobrecimiento. Cuando ya la presión de los sindicatos y de la opinión pública crecía y se tornaba amenazadora, el gobierno, entre polémicas y cabileos, optó por hacer aprobar una "ley de abastecimiento" que, se decía, impediría el alza de los precios de los artículos más esenciales.

Al margen de las declaraciones oficiales y de las evasivas de los funcionarios, era posible, en la pasada semana, trazar un balance del éxito o el fracaso de aquella medida.

El índice más energético y las opiniones más pintorescas, pero menos reproducibles, podían ser recogidos en ciertos rincones donde pocas veces los observadores políticos se detienen a conversar: almacenes de barrio, carnicerías repletas de matronas absortas, ferias y "mercaditos" donde la gente parece, más que irritada, incrédula. Unos sucios cartones escritos con tiza servían a esas gentes de estadística palpable. *Antes y después* de la Ley de Abastecimiento, el balance era, hasta el jueves pasado: Papas: pasaron de 15 a 18 pesos el kilo; huevos, de 45 a 80 la docena; manzanas, de 42 a 48; naranjas, de 28 a 34; acelga, de 14 a 20; lechuga, de 17 a 21; apio, de 24 a 30; un kilo de bifés, de 95 a 180 pesos.

Cuando los cronistas de PRIMERA PLANA hicieron su recorrida para establecer los índices precedentes, descubrieron otro matiz inesperado: la mayoría de los minoristas ignoraban en esencia qué establece la Ley de Abastecimiento, pero, de un modo casi kafkiano, expresaban te-



"La gente —dijo un minorista— ni siquiera se queja o se enoja, como antes; es que no pueden creerlo."

mor y desconfianza: "Vienen, hacen preguntas, dicen que son periodistas —se quejó un feriante de la calle México—, pero uno nunca sabe si no serán inspectores del gobierno. En vida de mi viejo era diferente: ahora hay tantas leyes que uno nunca sabe... Es imposible cumplir todas las leyes, ¿no?"

Robos

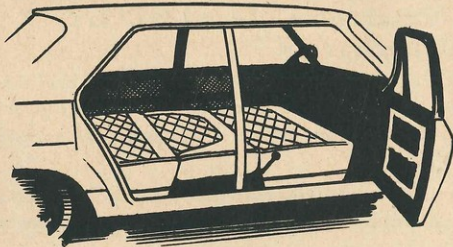
Los laboratorios no se ponen nerviosos

La calma en que hace un tiempo vegetan las secciones policiales de los diarios de Buenos Aires fue conmovida, la semana pasada, por una noticia que llegaba envuelta en alarma. El comisario de la seccional 43, Horacio Fernández Blanco, había comunicado la existencia de una vasta organización delictuosa, dedicada a comercializar medicamentos sustraídos de laboratorios químicos (algunos de ellos con validez vencida) y "muestras gratis". Los cerebros de la organización resultaban ser el encargado de depósito de los laboratorios *Armstrong*, Miguel Angel Balva (39 años, casado), y el concejal suplente de UDELPA por el partido de La Matanza, Lindor Víctor Martino (34 años, casado, comerciante). Visitadores médicos de más de una decena de laboratorios, viajantes de comercio, farmacéuticos y otras muchas personas aparecían complicados en las maniobras.

A falta de crímenes sensacionales, los secretarios de redacción se lanzaron ávidamente sobre la novedad y la desplegaron sobre varias columnas más de las que habitualmente se consagran a este tipo de información. A primera vista, la revelación aparecía erizada de siniestras implicaciones; se habló de especulación con la salud pública, de reenvasamiento de los productos sustraídos, en condiciones poco higiénicas, y hasta de muertes causadas por su ingestión. Ante los investigadores de PRIMERA PLANA, sin embargo, apareció una imagen menos macabra, que parece reducir las andanzas de los implicados a las modestas proporciones de un hurto cuantioso pero vulgar.

Si bien varios laboratorios venían registrando desde hace un tiempo sustracciones de productos, fue la firma *Armstrong* la que decidió una investigación definitiva, cuando hizo saber a la seccional 43 que el monto de lo sustraído en sus depósitos llegaba a dos millones de pesos. En una semana y media, la policía corrió al encargado Balva y le hizo confesar su vinculación con Martino. "Como el marido engañado, yo fui el último en enterarme", declaró a PRIMERA PLANA el director de *Armstrong*, Félix Arditi (doctor en bioquímica, 45 años, casado, dos hijos). Lo que el doctor Arditi ignoraba no era un secreto para sus empleados: Balva dilapidaba dinero en hipódromos y casinos,

EL VERDADERO ASIENTO CAMA!



Adaptable a toda clase de automotores diseñado y fabricado íntegramente por **MAURICIO VITIS Y CIA. S.R.L.** ESTANCERA, VALIANT, FIAT, RAMBLER CHEVROLET, FORD, CITROEN, ETC.

Una fabrica al servicio integral del asiento cómodo para el automotor.

Solicite nuestro asesoramiento en **DR. ADOLFO DICKMAN 1359** antes SAN BLAS

T. E. 59-2026

VORAGINE QUE TRANSFORMA

Nuestra expansión económica ya está en marcha

YPF PUBLICIDAD





JUSTICIA

Léxico judicial (I)

Por el Dr. Ival Rocca *

1. La difusión de los procesos judiciales se produce por intermedio de la prensa, y la población, en general, tiene una especie de intuición acerca del Derecho y las soluciones justas derivada de su propia experiencia de la vida y de que el Derecho es, esencialmente, una "ciencia social" (de todos), con raíces morales, económicas, de costumbres, etc. Entre la gente hay una mayor tendencia hacia la lectura de temas propios del campo penal, porque sus soluciones son más espectaculares, y porque interesa más a la sociedad si tal o cual es un delincuente que puede matar, robar o defraudar, que si tal o cual teudor de un pagaré podrá o no cobrar de su deudor. La parte criminal tiene, entonces, mayor trascendencia entre el público.

No ocurre lo mismo con los fallos y las publicaciones generales de temas de Derecho civil, comercial, marítimo, etc. Sin embargo, es innegable el servicio que la colectividad recibiría si pudiera informarse con precisión sobre qué pasará cuando un acreedor sea teudor de un cheque o un pagaré y no lo proteste, o cuando un propietario quiera aumentar un alquiler, cuando la Municipalidad pretenda cobrar un servicio que no presta, cuando se designen empleados violando una ley de escalafón, cuando hayamos entregado una "seña" por la compra de algo y desistamos de ello, etcétera.

Finalmente, cuando la publicación de casos judiciales la realizan editoriales especializadas, peor que peor. Entonces, la gente se pregunta: ¿Qué pasa con estos jueces, con estos abogados, con estos juicios, que buscan la innecesaria complicación en los vocablos y frases que usan, como si quisieran hacerlos más difíciles? ¿No es esto una forma de alejarnos del conocimiento de nuestros derechos y del conocimiento de la ley?

No justificamos el uso innecesario de frases convencionales del Derecho cuando la cosa puede ser expresada con la terminología común sin dañar el resultado. Pero, a veces, el lenguaje judicial exige el empleo de alguna terminología compleja como medio de dejar una "puerta abierta" que no sujete al juez a sus decisiones anteriores demasiado rígidas, así como instru-

mentos para sumar circunstancias a fin de llegar a un resultado.

A continuación, exponemos frases usualmente incluidas en sentencias judiciales que pueden desviar un poco al público general; algunos ejemplos de tipos de sentencias que creemos derechamente "no recomendables"; algunas pautas para el mejor "entendimiento general" de las sentencias, casos judiciales y publicaciones de fallos.

2. *No nos parece decisivo; no es absolutamente convincente; importa una forma de hacer trascender una especie de vacilación del Derecho. Tanto más cuanto que; por otra parte; máxime cuanto que o en tanto que concurren:* significa que concurren varias razones de Derecho para que se arribe a tal conclusión. Aunque algunas de ellas puedan no ser decisivas, la conjunción de todas opera como "refuerzo de argumento". *No parece posible, o no se percibe la posibilidad de, o se insinúa como poco probable:* hay diferencias de grado en las que el juez quiere poner el acento para que lo adviertan las partes y no obligue en lo futuro. *Sin perjuicio de; en cuanto hubiera lugar por derecho; a menos que; en tanto y en cuanto no:* aquí se imponen estas fórmulas como indicación al resultado de actos íntimos del proceso, sin que esto influya sobre anteriores o posteriores actuaciones, juicios, etcétera.

3. En ocasiones, algunos jueces producen sentencias innecesariamente complicadas. Un ejemplo lo constituye un prestigioso, probo, estudioso e inteligente magistrado ya fallecido, que daba sentencias con utilización del castellano antiguo y de términos que obligan a estudiar cada sentencia con un diccionario.

4. Si el lego desea no la ver recargada su lectura con la terminología exclusivamente técnica, debe concretarse a tomar las frases del tipo de las indicadas en el punto 2 como expresiones que tienden a disminuir el carácter general y limitar, en su aplicación, lo que se dice en el párrafo judicial que antecede a esas "frases limitativas". En una lectura ligera, prescindase, entonces, de eso —aparentemente ininteligible— y sigase con lo demás, moderando las conclusiones que todo esto de más nos sugiera. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

muy por encima de sus 25 mil pesos mensuales de sueldo.

En cuanto a la potencial amenaza contenida en los medicamentos vendidos (*Armstrong* elabora preferentemente productos para la terapéutica de la piel, tales como jabones, hormonas y vitaminas), el doctor Ardití y muchos médicos no vinculados a laboratorios, que fueron consultados, coincidieron en el escepticismo. "O bien el medicamento con fecha vencida es inocuo, o bien pierde de un 20 a un 30 por ciento de sus efectos normales."

En el caso de los antibióticos es donde puede plantearse, en cambio, el peligro: es difícil precisar hasta qué punto podría avanzar una infección mientras al paciente se le aplica un antibiótico envejecido, incapaz de detenerla.

• Los laboratorios *Lederle*, por ejemplo, han sido perjudicados por la sustracción de muestras gratis de *Ledermicina*, un antibiótico definido por sus ejecutivos como "un polvo seco, en cápsula, sin fecha de vencimiento ni carácter tóxico." Pero el contador de *Lederle*, Pedro Jáuregui, y su gerente de relaciones industriales, Avelino Regueiro, quitaron importancia a aquellas sustracciones y afirmaron: "La evasión de muestras gratis es prácticamente incontrolable, pues no se le puede exigir al visitante que haga firmar un recibo al médico a quien las entrega."

El posible reenvasamiento de los productos en dudosas condiciones de higiene fue descartado por el doctor Ardití como un hecho "fantástico". Aparte de que una rudimentaria organización como la descubierta carece de medios para efectuar las operaciones apropiadas, únicamente los medicamentos en polvo o en cápsulas podrían ser manipulados dolosamente, y sin demasiadas consecuencias; los líquidos son presentados en ampollas al vacío. Lo que sí parece real es que los envases eran exteriormente adulterados, para actualizar la fecha de vencimiento o hacer desaparecer la mención de "muestra gratis".

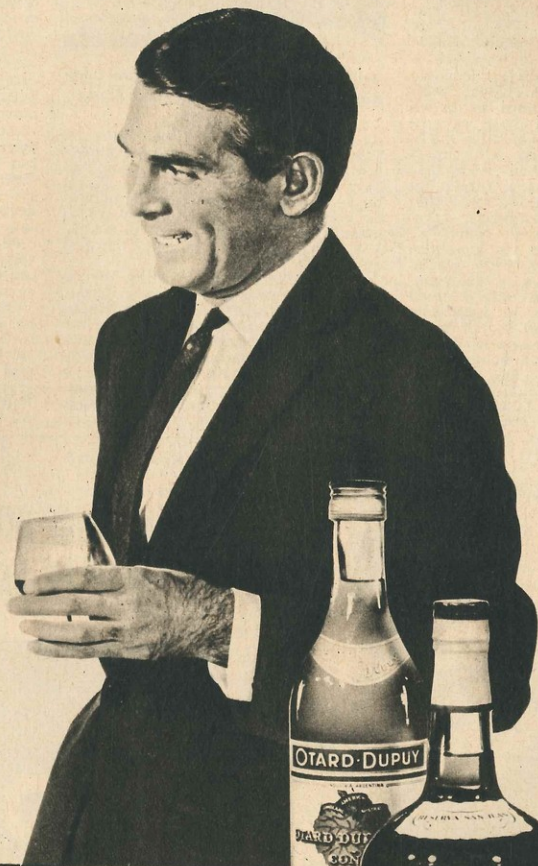
• El gerente de marketing de los laboratorios *Abbott*, Fernando Marcet, tampoco adhirió a las teorías periodísticas sobre los hechos. "Si el volumen de productos ilícitamente comercializados es tan grande como se dice —afirmó—, nunca pudo sustraerse por vía de los visitantes médicos, quienes llevan por lo general escasas unidades." Agregó: *Abbott* ha sido perjudicado por la desaparición de diez o doce productos, pero todos inofensivos."

• El jefe de relaciones públicas de los laboratorios *Squibb*, doctor Alberto Arzac, por su parte, expresó: "La sustracción de muestras gratis sin valor comercial es un hecho que presenciamos desde hace seis años, sin inmutarnos demasiado. No es un problema nuevo, y no entendemos bien por qué ha estallado ahora en forma sensacional."

A fines de semana, las secciones policiales de los diarios parecían iniciar un melancólico retorno a la rutina, bajo el signo de un título shakespeariano: *Mucho ruido para nada.* ♦

OTARD-DUPUY

UNA MARCA DE CLASE



**PARA GENTE
DE CLASE**

Nazis

Un muchacho raro, vestido de negro

A las 11 de la mañana del domingo 31, un muchacho alemán (24 años, casado, una hija; mecánico de automóviles) entró pisando fuerte en el bar *Graff Zeppelin*, frente a la plaza de San Fernando, en los suburbios de Buenos Aires.

El *Graff Zeppelin* está en decadencia. En otras épocas, fue lugar habitual de reunión de algunos de los sobrevivientes del *Graff Spee*, el acorazado alemán hundido por los ingleses en el Río de la Plata. Allí, con la entonces propietaria del local, una alemana llamada Mariana Lübke, los expatriados discutían minuciosos problemas políticos y estratégicos y esclarecían, sobre el papel, cómo hubieran debido proceder los generales para ganar las batallas. Pero Mariana Lübke (murió hace pocas semanas) vendió el bar en 1952 y desde entonces, curiosamente, el local sólo fue comprado y revendido por españoles: la clientela alemana se dispersó, desaparecieron de la bodega ciertas clases de cerveza, la lista fue perdiendo las más complicadas especialidades de emparedados. Gradualmente, el bar se fue convirtiendo en



Adolfo Eichmann, hijo: Sus vecinos lo miran con desconfianza.

un lugar descascarado y aburrido. Tal vez por eso, los mozos no pudieron sacudir su modorra el domingo 31 y advertir que el joven que acababa de entrar vestía botas y pantalones de cuero negros y ostentaba en la manga de la camisa parda un brazalete rojo con la cruz gamada bordada en negro.

Adolfo Eichmann, el hijo menor del criminal nazi ajusticiado en Israel, se reunió en una mesa de un rincón con algunos periodistas a los que había citado por teléfono. Habló con voz firme, aunque algo atiplada: "Hoy —dijo— se cumplen dos años de la muerte de mi padre, el teniente coronel Adolfo Eichmann. Los he citado para recordarles que esa muerte no

fue en vano." Parecía un hombre nervioso, cargado de tensión bajo las costillas; su mirada era muy fija.

La casa donde él vive, en los baños de Bancalari, en una zona sin luz eléctrica ni excesivas garantías para quienes se aventuren por ella de noche, volvió así otra vez —como cuando, hace casi tres años, Eichmann fue descubierto allí— a ser meta de peregrinaciones periodísticas. Adolfo trató de mostrarse sobrio y reticente ante los cronistas locales y corresponsales extranjeros, aunque no tanto como para no permitir que se filtraran algunas declaraciones "informales". Insistió en reivindicar la figura de su padre —"nunca nos ocultó nada", dijo— e insinuó que trabaja ahora en la preparación de un libro con alguna documentación que le dejara su progenitor. Ante un corresponsal francés admitió que era visitado a menudo por los jóvenes de *Tacuara* —"me traen sus autos a arreglar y siempre me ofrecen ayuda, pero nunca les he aceptado nada", explicó— y, paralelamente, amenazó con la instauración de un Nuevo Orden en la Argentina, para lo cual habría ya fundado un partido nazi local, a pesar de su condición de extranjero.

Entre los vecinos de Eichmann reina ahora algún desconcierto. "Nunca lo hemos criticado —dijo un comerciante de la zona— porque no parece mal chico y porque demasiada desgracia tiene con ser hijo de quien es. Pero este último tiempo está muy raro, muy raro." ♦



SE AMPLIA AL DOBLE
EL CENTRO DE LAS ELEGANTES

bock
boutique

Martínez SHOPPING CENTER

AVDA. LIBERTADOR 13925, Martínez

Boxeo

Un financista hecho a trompadas

Embutido en una malla de lana, perlado de sudor, bufando frente a su *sparring*, cuesta creer que haya errado su camino. Lo rodean la admiración de miles de adictos —es hoy en Buenos Aires el *hombre del Luna*— y la mirada avisadora de decenas de aspirantes a narices mochas que quieren sacrificar su perfil con tal de llegar a ser lo que él es.

Con sus magros 51 kilos, su voz cascada y sus tics, Horacio Acavallo —campeón argentino y sudamericano de peso mosca— se considera un hombre de negocios, "lo que se dice un empresario". El boxeo, sin embargo, no le deja tiempo para ocuparse de los negocios. El martes de la semana pasada los empresarios del Luna Park recibieron respuesta del manager del campeón del mundo, el tailandés Pone Kingpecht, a una oferta por concertar un encuentro en Buenos Aires, por el título ecuménico. La oferta aseguraba a Kingpecht 35.000 dólares, libres de impuestos, seis pasajes desde Tailandia y la aceptación de un árbitro de la misma nacionalidad del campeón, a quien se remuneraría con 1.000 dólares. La respuesta decía:

COMO AUMENTAR LA RESISTENCIA ORGANICA A LOS RESFRIOS

Para aquellas personas cuya vida es una sucesión interminable de resfríos, la ciencia médica recomienda controlar si está recibiendo diariamente suficiente Vitamina "C".

Los investigadores médicos han comprobado que la Vitamina "C" ayuda a crear resistencia a los resfríos, recomendando agregar diariamente a la dieta jugo de frutas cítricas, ricas en dicha Vitamina.

Los jugos PINDAPOY, de naranja o pomelo, de absoluta pureza, son la más rica fuente natural de Vitamina "C".

El efectivo refuerzo en Vitamina "C", que las defensas naturales del organismo reciben bebiendo diariamente, antes del desayuno, Jugos PINDAPOY, aumenta notablemente la resistencia orgánica a los resfríos y predispone al bienestar general.

"Estudiamos ofrecimiento." En la pasada semana, pues, Acavallo descurdaba sus negocios e intensificaba su *training*.

Apenas duchado, todavía resoplando, Horacio Acavallo (26 años, porteño, soltero; 63 peleas disputadas como profesional y una sola derrota) confiesa que desconfiaba del huidizo Kingpecht, reacio a exponer su corona desde que la obtuviera de manos de otro argentino, Pascual Pérez, en 1960. "Si el tailandés se me escapa, pelearé con el italiano Burruni, a quien ya le gané una vez, en Italia, a los quince días de mi arribo." Con Burruni disputaría el trono europeo-americano—"en el que me sentaré yo, ¿quién lo duda?"— y acaso después pueda dar rienda suelta a su verdadera vocación. El boxeo, mientras tanto, le otorga un sólido respaldo económico, en el que se parapeta con la misma astucia con que esgrime su guardia ante las andanadas del rival.

Sordo y ciego a las tentaciones, "a las luces y a las faras", consciente de que el ring y sus propios fanáticos le exigen demasiado y en muy poco tiempo, Acavallo labra sin complejos su destino ulterior: la galería Acavallo, en Lanús, provincia de Buenos Aires, un emporio comercial que él maneja personalmente, es una realidad. Sus otras propiedades, sus dos automóviles y su saludable cuenta bancaria son, a su vez, indicios que resguardan su seguridad exterior. La contundencia de sus puños no sólo sirvió para encaramarlo a la fama.

"Estoy a punto de ser un ídolo como Pascualito"— y para convertirlo en la primera atracción de taquilla del Luna Park —su pelea con el panameño Eugenio Hurtado, el mes pasado, redituó un *borderaux* record en ese escenario: 4.032.950 pesos— sino también para liberarlo de un promiscuo pasado. Hasta 1955, Acavallo había sido saltimbanqui de un circo de provincias, y antes de eso, como el se define, "un triste ciruja". Vendía botellas y bronce, vivía en una villa miserica del cordón bonaerense, derrochando la misma simpatía que ahora, pero todo ello, claro está, sin percibir dividendos.

La sofisticada simpatía de Acavallo es, en el fondo, otro de sus *bienes raíces*, que él espera capitalizar. El mundo de la televisión lo subyuga, quiere ser "publicitario o locutor, y para eso hay que ser simpático y tener chispa". A diario ensaya nuevos *slogans*, inéditos por ahora, que él espera lanzar "con la ayuda de Cachó (Jorge Fontana) y mis amigos de la TV".

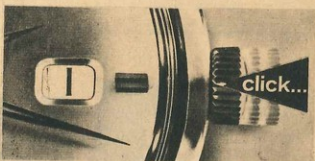
Mientras espera la respuesta definitiva del campeón a quien aspira a derrocar, el *hombre del Luna*, tercero en el ranking mundial en su categoría, se somete alegremente a la esclavitud del gimnasio, recoge las bolsas más suculentas de que se tiene noticia en Buenos Aires (no menos de medio millón de pesos por combate) y desparrama consejos agresivos como trompadas entre sus colegas más jóvenes. "Ya estoy por llegar", dice. ♦



Un prodigioso perfeccionamiento, que únicamente el nuevo Movado Kingmatic Calendar puede ofrecerles: Volver a colocar la fecha* en cualquier momento sin girar las agujas ni des-arreglar la hora**



* La fecha de los relojes modernos cambia automáticamente a medianoche. Pero, en la mayoría de ellos, es necesario mover las agujas para volver a poner la fecha: por ejemplo, al final de los meses que tienen menos de 31 días... ¡haciendo esto, Vd. pierde la hora exacta!



** En la Kingmatic Calendar es suficiente en este caso levantar la corona de una segunda muesca: ¡click... clic... la fecha cambia!

MOVADO
KINGMATIC CALENDAR

El pasado

Una sirena que no ha cesado de cantar

Hace pocos meses, una excavación arqueológica hecha en Santa Colomba de Somoza, en territorio español, descubrió el deslumbrante escudo de Aníbal, exquisitamente labrado en oro. Casi simultáneamente, los llanos de Hungría devolvían a la luz el cadáver de un guerrero huno, de las huestes de Atila, muerto quince siglos atrás. Poco antes, una niña romana de doce años que había sido embalsamada al morir, a comienzos de la era cristiana, asombraba a los romanos de hoy con su estado de conservación y sus joyas, al ser hallada casualmente por unos obreros de vialidad.

No sólo Europa depara aún sorpresas arqueológicas, lo mismo que Asia y África. En América, a comienzos del año pasado, dos arqueólogos hallaron cerca de Antofagasta (Chile) una ciudad enterrada en la arena, presumiblemente de 30 mil años de antigüedad. En febrero de este año, una expedición argentina tropezó, entre las nieves del cerro El Toro, en la provincia de San Juan, con el cuerpo congelado de un adolescente inca fallecido hace 400 años (ver PRIMERA PLANA, número 71). Ya en 1958, el mismo descubridor de la momia de San Juan, el arqueólogo Juan Schobinger, reveló cuatro grandes grupos de petroglifos (inscripciones en piedra) en la Pampa de Uspallata, en Mendoza, anteriores al imperio incaico: imágenes de llamas, guanacos y hombres. En ese mismo año se confirmó que las ruinas encontradas en 1943 cerca de la ciudad chaqueña de Presidencia Roque Sáenz Peña, correspondían a la primera ciudad española en el Chaco, Concepción del Bermejo, del siglo XVI.

La conmoción causada por el hallazgo del joven inca momificado en El Toro no fue un hecho aislado. La expectativa y la resonancia sobre la opinión pública se inscriben dentro de un cuadro sintomático que define al nuevo boom mundial de la arqueología, una ciencia que la educación li-



Palavecino: La antropología ofrece una nueva visión del mundo.

beral había relegado, por económicamente improductiva, al mismo desván de las artes y las letras. La Argentina participa de ese boom mediante un proceso cuya sede está en un melancólico edificio de la calle Moreno al 300, en Buenos Aires.

Allí, una vez traspuesto el jardín que ennoblecen altas palmeras, y atravesado el pórtico de pretensiones neoclásicas, se abren tenebrosos salones que albergan objetos procedentes de todas partes del mundo. Es el Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras, refugiado en la que fue primitiva Facultad de Derecho (anterior a las efusiones góticas de la Avenida Las Heras), en el mismo solar que hace 200 años ocuparon la Casa de los Niños Expósitos, primero, y luego la Sociedad de Beneficencia.

De un tiempo a esta parte, los salones se animan con una vida insólita; la que les transmite un heterogéneo alumnado de 200 personas, entre las cuales figuran bulliciosos adolescentes y reposados profesionales que ya han atravesado el medio siglo. Asumbrados, médicos, abogados y arquitectos han vuelto a los claustros para compartir con las más jóvenes la

seducción de las antiquísimas sirenas que encierran la palabra "arqueología". Es muy probable que también las palabras proporcionen la clave del vigor nuevo que se insufla en el viejo tronco arqueológico: la carrera que se sigue en el Museo Etnográfico se denomina "ciencias antropológicas".

"La antropología es siempre actual, porque se renueva constantemente —afirma el titular del Museo, profesor Enrique Palavecino (64 años, porteño, casado, autor de más de 80 publicaciones etnológicas)—. Su estudio supone una visión del mundo y del hombre, y no en vano existe hoy una disciplina vastamente cultivada, la antropología filosófica." A la antropología (ciencia del hombre) y a su hermana, la arqueología (estudio de las culturas humanas extinguidas), el hombre moderno les pide una orientación acerca del destino de la humanidad.

Una idea muy exacta de la escasa importancia que hasta ahora poseían estas disciplinas dentro de las estructuras argentinas la da el hecho de que apenas sobrepasan de la docena los licenciados actualmente activos en el país. Aparte del profesor Palavecino (casado con otra etnógrafa, María Delia Millán, ex directora del Museo Folklorico del Noroeste), en Buenos Aires actúan el antropólogo y etnógrafo José Imbelloni, ex director del Museo Etnográfico; el etnólogo Marcelo Bórmida, el arqueólogo Siro René Lafont, el estudioso de la prehistoria Osvaldo Menghin, el lingüista Salvador Buca y los folkloristas Raúl Cortázar y Berta Vidal de Batini. En La Plata (sede de uno de los museos arqueológicos más importantes del continente), el etnólogo Armando Vivante y los arqueólogos Alberto Rex González y Mario Cigliano. En Cuyo y Tucumán, Juan Schobinger y Antonio Serrano; en Rosario, Pedro Kravovics.

"Un buen alumno puede recibirse en cuatro años y medio —señala Palavecino—. Pero también podría tardarse sesenta años en completar la carrera. No se ha fijado un límite de tiempo; todo depende del alumno." Para sorpresa de argentinos escépticos, el centro de estudios antropológicos más importante de América latina es —según opinión unánime de las autoridades mundiales en la materia— el viejo recinto de la calle Moreno, con sus co-

Decídase por

AUTOVOX



AUTORADIOS - TELEVISORES

... es gran calidad europea para los más exigentes públicos del mundo!

Fabrica y Garantiza: **AUTOVOX ARGENTINA S.A.**

Uspallata 2430 - T. E. 91-9251/56

lumnitas y sus tímidas alegorías seudoclásicas. A lo largo de cuatro generaciones de directores (desde el profesor Juan B. Ambrosetti, en 1904, hasta José Imbelloni, cuya administración se extendió hasta 1958), se han formado una colección de 120 mil piezas de arqueología mundial valuada en más de un millón de dólares, y una biblioteca de 36 mil volúmenes, tasados en 50 millones de pesos.

Los expertos señalan que la vitalidad de la antropología y la arqueología se demuestra en los aportes que ambas ciencias efectúan constantemente a otras. No hace aún dos meses que el antropólogo soviético Mikhail Gerasimov ofreció a las disciplinas históricas el resultado de su estudio sobre el esqueleto del zar Iván el Terrible, fallecido en circunstancias misteriosas en 1584. A las hipótesis de los historiadores (muerte natural, envenenamiento o estrangulamiento), Gerasimov responde con la conclusión antro-

dígena del Perú precolombino, curiosamente trepanado este último. Entre ídolos, escudos, cacharros, armas, joyas y tejidos, el visitante puede estremerse ante la momia de un guerrero maorí, con el rostro atrocemente surcado por los arabescos de una fantástica decoración tatuada, o frente a las cabezas reducidas por los jibaros.

Sobre este mosaico que narra la historia del hombre resplandece como un ascua de oro el fabuloso altar budista de la secta Shin-Shu, traído a Buenos Aires por un japonés, hace más de veinte años. Desolado por las tasas aduaneras que debía abonar su lujoso mueble litúrgico —de madera dorada, con profusión de estatullas y tallados en bronce y laca—, el japonés se resignó a venderlo en unos pocos miles de pesos a un estudioso porteño, quien lo donó al Museo Etnográfico.

Cuando a fines del año pasado el Instituto Di Tella desplegó sabiamente en sus salones una parte de la riquísima colección arqueológica sudamericana del Museo de La Plata, el público de Buenos Aires descubrió que la Argentina es también territorio arqueológico, un privilegio que en América se creía reservado a Perú y a México principalmente.

El profesor Palavecino destaca la importancia de las investigaciones argentinas en lo que hace a los períodos precerámicos, anteriores a las artes del fuego, ubicados entre las más remotas etapas líticas (de labrado de la piedra) de la Edad de la Piedra del Cono Sur del continente. Los hallazgos de las llamadas "industrias" en el Alto Paraná (Misiones), Tandil (Buenos Aires; aquí se encontraron centenares de rústicos utensilios de piedra) y del norte de la Patagonia, se someten ahora al método de fechaje del carbono 14, con resultados que oscilan entre 6 mil y 30 mil años de antigüedad. Precisamente está a punto de inaugurarse el primer Laboratorio de Carbono 14, financiado por el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas y la Facultad de Filosofía y Letras. "Un yacimiento arqueológico es un libro que hay que abrir muy despacio", reflexiona Palavecino ante las depredaciones que habitualmente cometen en territorio argentino los estudiosos extranjeros y los comerciantes.

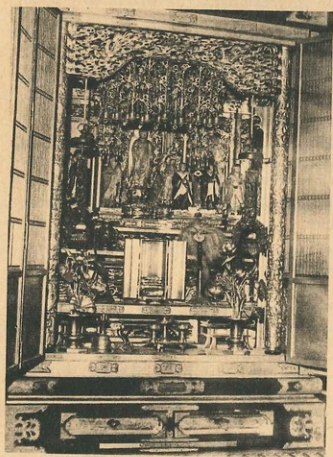


Una resplandeciente máscara china, que es utilizada en el culto budista.

La actividad de unos y otros demuestra claramente el valor de los yacimientos de la Argentina. "Los primeros exploran cualquier zona y se llevan lo que encuentran, por la desidia en aplicar la ley 9080, que veda esas exportaciones", comenta Palavecino (es notorio, por ejemplo, que el Museo de Chicago posee vastas colecciones procedentes de este país).

Los comerciantes (una media docena de anticuarios porteños) fletan por su cuenta camiones que vuelven repletos de cacharros, obtenidos por excavaciones inexpertas, o de manos de gente que los halló durante las labores del campo. En uno y otro caso, las piezas corren peligro; su valor real no baja en ningún caso de los 4 mil pesos, aunque los anticuarios les otorgan precios arbitrarios.

No obstante, son estas mismas comprobaciones las que refuerzan la sensación de que la Argentina puede hallarse en los primeros tramos de una labor de investigación que la ubicaría en planos de la cultura frecuentados hoy universalmente. ♦



Altar budista de la secta Shin-Shu. Lo trajo un inmigrante pobre.

pológica: la obesidad y la glotonería del zar, que han dejado huellas en sus restos, permiten deducir que murió de un síncope, a causa de hipertensión. En este mismo número de PRIMERA PLANA, en la página 44, se reseñan las conclusiones que un grupo de arqueólogos ha ofrendado a la botánica, después de haber estudiado en México la evolución del maíz a través de distintas capas de restos culturales.

Una manera de suscitar la vocación por estas carreras podría ser la visita al Museo Etnográfico (que es una de las experiencias más fascinantes que Buenos Aires reserva para sus propios arqueólogos, los buceadores de lugares antiguos e insólitos de la ciudad). Impresionantes mascarillas de los Tuarreg del norte de África, obtenidas por impresión directa sobre el rostro viviente, alternan con cráneos tan selectos como el de una princesa egipcia de la dinastía XXVI y el de un in-

IMPORTANTE
AGENCIA DE PUBLICIDAD
NECESITA
EJECUTIVO DE CUENTA
(CONTACT-MAN)

Sólida cultura general, experiencia anterior, no mayor de 35 años, muy conveniente dominio del idioma inglés. Enviar "curriculum vitae" con fotografía a Casilla de Correo 3766, Correo Central.

Absoluta reserva.



MEDICINA

Remedios que enferman

Por el Dr. Florencio Escardó *

Los médicos han usado siempre, como método de estudio y raciocinio, la publicación de lo que se llama "casos clínicos". La técnica consiste, simplemente, en la exposición sucinta de un hecho médico que, por sí mismo, cobra y alcanza significación suficiente como para resultar aleccionador.

Muchas veces me he preguntado si, extendido a la educación sanitaria, el procedimiento no sería capaz de rendir beneficios. Claro está que su adopción requiere ciertas condiciones básicas: el caso elegido debe ser por sí mismo representativo y de una cualidad suficiente como para encerrar una enseñanza susceptible de ser extendida a una actitud profiláctica o preventiva. Veamos algunos ejemplos:

• Un niño de casi cuatro años es internado en estado de extrema gravedad; tiene el vientre distendido, una pérdida importante de su capacidad de comunicación; una mirada vaga y un aspecto de intenso sufrimiento. En resumen, parece más un entristecido que un enfermo. La mamá asegura que no ha podido, de ninguna manera, ingerir sustancia venenosa alguna. Pero el examen de orina muestra que está eliminando cantidades enormes de calcio. Se replantea el interrogatorio y se establece que durante cinco días consecutivos el pequeño ha estado tomando una ampolla de un líquido aceitoso que contenía 300.000 unidades de vitamina D. Cuando se le plantea la observación, la mamá contesta que le daba esas vitaminas porque el niño estaba inapetente y, como a las primeras dosis siguió negándose a comer, continuó suministrándoselas hasta que vio que se ponía grave. Pero que ella, naturalmente, no suponía que las vitaminas pudiesen hacer mal... y que todos los chicos las toman.

Lo que no pudo entender jamás es que ni esas ni ninguna otra vitamina tienen influencia alguna sobre el apetito. El chico pudo salir del estado agudo, pero no puede preverse si su riñón quedará prácticamente nefrótico.

• Un bebé de ocho meses es internado con vómitos que no pueden detenerse. Lloró de continuo y su cráneo presenta los síntomas de estar sometido a una gran presión interna. Los médicos pensarían en una meningitis o en un tumor cerebral, si un interrogatorio cuidadoso no informara que el día anterior le dieron de tomar un aceite que contenía una dosis de vitamina A. La mamá se lo dio porque le dijeron que esa

vitamina era buena para los resfriados; pero no sabía que es capaz de desatar un grave cuadro, afortunadamente pasajero, de hipertensión craneana. Y que los resfriados ni se curan ni se previenen con vitaminas.

• Un lindísimo bebé comienza a sacar sus primeros dientes, con la alegría que ello despierta en el ambiente familiar, como signo de normalidad y crecimiento; pero la mamá, que mira con interés la naciente dentadura, no tarda en observar que en vez del clásico color blanco marfil, las piezas tienen un extraño color rojizo. Una historia bien hecha permite descubrir que en el momento de la formación de los núcleos dentarios, la mamá embarazada y el niño mismo recibieron, por cualquier causa, un antibiótico de la familia de la eritromicina y los dientes quedaron teñidos para siempre de rojo.

• Luego de una fiebre alta tratada apresuradamente con antibióticos, el chico queda inapetente, pálido y con deposiciones irregulares. Todo alimento parece caerle mal, y sus funciones digestivas no se regularizan, por lo que se le da un nuevo antibiótico. Si la enfermedad es microbiana, tiene que ceder. Para eso hay antibióticos tan poderosos. Pero no cede; al contrario, empeora. Ese cuadro resistente y misterioso hasta no hace mucho tiene, hoy, un nombre: disbacteriosis; los antibióticos matan a las bacterias que nos ayudan a vivir y que forman parte imprescindible del medio intestinal normal.

Las historias pueden coleccionarse hasta el infinito; los medicamentos del tipo de antibióticos y bacteriostáticos deben usarse sólo por excepción, como necesidad absoluta y en estricto acuerdo con el germen a que están intencionados, y ello no puede establecerse sino merced a estudios bastante delicados que no se pueden realizar a domicilio.

Lo que corresponde, en el estado actual de las cosas, es, precisamente, invertir la actual postura cultural, y en vez de una primera confianza en el poder curativo de los antibióticos y en la capacidad protectora de las vitaminas, adoptar un criterio de extrema prudencia y de razonada desconfianza.

Tal cual pasa con las armas de fuego. Hay que saber manejarlas, saber usarlas, saber dirigir las y saber reservarlas para casos de estricta, de estrictísima necesidad. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Cirugía

Formas singulares de la glotonería

En Alemania occidental, hace un tiempo, un hombre se tragó treinta ranas para ganar una apuesta. Los huecillos de aquellas, sin embargo, resultaron bastante indigestos y bloquearon los intestinos del comilón. Este ganó su apuesta, pero terminó en una sala de operaciones de la Clínica Quirúrgica de la Universidad de Friburgo. Sólo allí, bajo la acción del bisturí, pudo salvar su vida. El caso, que fue comentado jocosamente por la prensa, sirvió, empero, para revelar un impresionante historial: en esa clínica, los médicos habían atendido, desde 1945 hasta 1963, a 111 tragadores de los más extraños objetos.

El doctor Bremer informó sobre esto en la revista médica más importante de Alemania, y catalogó a los tragadores en tres grupos:

- Los niños que tragan objetos indigestos debido a sus juegos o a su instinto por conocer.
- Los adultos que lo hacen sin intención.
- Los adultos que lo hacen con premeditación.

Entre los 111 pacientes, hubo 41 niños menores de cinco años; 15 entre los seis y los diez años. Los crijuanos obtuvieron las siguientes cosas: 13 monedas, 10 clavos, 9 horquillas del pelo, 6 tornillos, dedales y lápices, 4 pitos, 3 llaves, 3 anillos y diversos broches, cadenas y hasta una pequeña pila eléctrica.

Entre los pacientes adultos no intencionados, la mayoría eran decoradores y sastres. Todos habían tenido agujas o clavos entre sus labios. Otros pacientes de esta clase tragaron dentaduras postizas, o parte de ellas, mientras comían o dormían.

Un hombre de 44 años tuvo que ser hospitalizado porque un escarbadientes le había perforado el intestino: lo había tragado mientras comía un niño envuelto, sin notarlo.

Los tragadores intencionales de objetos indigestos eran pacientes mentales y psicópatas. Pero, sobre todo, prisioneros que esperaban mejor trato en la enfermería o una forma de escapar. En algunas prisiones, esta tendencia a tragar se extiende como una epidemia. Es sorprendente, opinaron los médicos, el tamaño de los objetos que un hombre puede tragar. Pero, para consuelo de los padres de menores, agregar que la mayoría de los objetos que tragan éstos suelen encontrar "una vía natural en cuestión de días". De los 111 pacientes de Friburgo, sólo 14 tuvieron que ser sometidos a intervenciones quirúrgicas. Todos se salvaron. ♦

DEFINICION

TRINEO (*Del Fran. Trineau*)
Vehículo sin ruedas que sirve
para deslizarse sobre el hielo.

Argentinismo:
marca popular

Arte

La Cruz se abre al espacio infinito

Envuelta en un vestido de piel de vóbra, con un luminoso solitario en el anular izquierdo y calzada por Christian Dior, María Simón Padrós de Poli centelleaba la semana última entre los mármoles y los metales de su muestra —en la galería Riobóo-Nueva, de Buenos Aires—, dedicada al Via Crucis. El tema ha sido tratado por la tucumana María Simón (su nombre artístico) con sorprendente originalidad, a lo largo de dos años de trabajo, y se resume básicamente en catorce placas de mármol de Carrara cuyo valor roza el medio millón de pesos.

"Todo empezó con la *caíta*", enuncia María Simón. La *caíta* es un cubo metálico, que semeja un instrumento de precisión de pequeñas dimensiones, encajado sobre una varilla de hierro negro. Dos de las caras del cubo están abiertas y enseñan en su interior una serie de cruces de metal, en diversas posiciones. Esta fue la primera variación —que la escultora (alumna de Juan Carlos Labourdette y luego, durante doce años, de Libero Badii) hizo sobre el tema de la cruz cristiana. "La cruz es una forma perfecta —opina la escultora—, y por eso pensé que debía ser la protagonista de mi resumen de la Pasión."

También en Riobóo se vieron los dibujos de los cuales surgió el Via Crucis de María Simón, agriamente controvertido por los tradicionalistas. Son diminutas escenas, muy estilizadas, en las que Cristo aparece rodeado por los personajes que figuran en las distintas etapas de su camino al Calvario. "Primero traté de eliminar todo elemento humano —explica María Simón—. Luego, eliminé al propio Cristo en su figura de hombre; por fin, sólo quedó la cruz y, sobre ella, el rastro de Jesús." Los dibujos, en tinta china, fueron ampliados fotográficamente al tamaño de las placas definitivas (20 por 30 cen-

tímetros), y en este momento la autora hizo una curiosa trasmutación: los blancos de la fotografía —la silueta de la cruz a la que se incorporó, sintéticamente, la figura de Cristo sobre ella— pasan a ser, en las placas de Carrara, los vacíos, es decir, la parte horadada.

Laboriosamente, con una mecha y una lima, María Simón hizo surgir, dentro de las lajas de mármol, los espacios abiertos que, en un principio, desconciertan al espectador. Hasta que se advierte la abstracción que transforma el drama del Calvario en un curioso ciclo plástico, del que todo lo accesorio ha sido eliminado. Por eso el arquitecto Amancio Williams pudo escribir, en el prólogo a la muestra de Riobóo: "Es el tema de Dios el único que permite expresar en forma figurativa aquello que esencialmente no lo es."

María Simón ha tratado también el Via Crucis en forma de retablos: casilleros rectangulares de madera que encierran quince compartimientos dentro de los cuales se abstraen al máximo las estaciones del Calvario. La versión más convincente es la de hierro; no tan lograda es la de placas de plástico en cuyo interior se van superponiendo cruces del mismo material hasta llegar a catorce sobreimpresiones en el décimo cuarto cuadro. El décimo quinto está, en todos los casos, vacío: simboliza el lazo en que Jesús permaneció sepultado.

La *caíta* fue adquirida por un millonario brasileño, en una muestra que María Simón organizó, también en Riobóo, hace un año y medio. Las ampliaciones fotográficas de los dibujos están destinadas a componer el Via Crucis para la capilla del ingeniero azucarero Concepción, en Tucumán, propiedad de la familia de la escultora. Mientras ésta enseña las cajas-libros, suntuosamente encuadradas, dentro de las cuales se guardan dos series de dibujos (60 mil pesos la colección de pequeño formato, y 90 mil la mayor), dice: "Romero Brest me habló de una hera de seis meses para estudiar en Inglaterra. Pienso presentarme. Y reflexiona, melancólicamente:— Lo que me apena es que ningún sacerdote ha venido a ver mi Via Crucis. ♦"

Vida moderna

Regalos: Una sutil alquimia psicológica

Una mañana de noviembre de 1960, Ernesto Goldschmidt (39 años, casado, dos hijos), director de la firma de orfebrería Steintal y Cia., de Buenos Aires, franqueó con paso elástico las tradicionales puertas de Rosenthal, en Berolomé Mitre al 700, con un paquete bajo el brazo. Cuando estuvo ante el dueño del negocio, Ludovico Rosenthal (48 años, casado, dos hijos), desdijo el paquete y, señalando los objetos metálicos que contenía, dijo: "Quiero saber qué piensa de mi nuevo diseño para juego de café." Rosenthal observó por un momento las piezas acumuladas sobre su escritorio, en una bandeja, y exclamó: "Lo pondré en vidiera." Fue vano que Goldschmidt alegase que al juego le faltaba pulimento; instantes después aparecía en la vidriera con un cartel que rezaba "Modelo Brasilia. Se aceptan pedidos". Al caer el día, en un pinchero se apilaban catorce reservas para el nuevo juego.

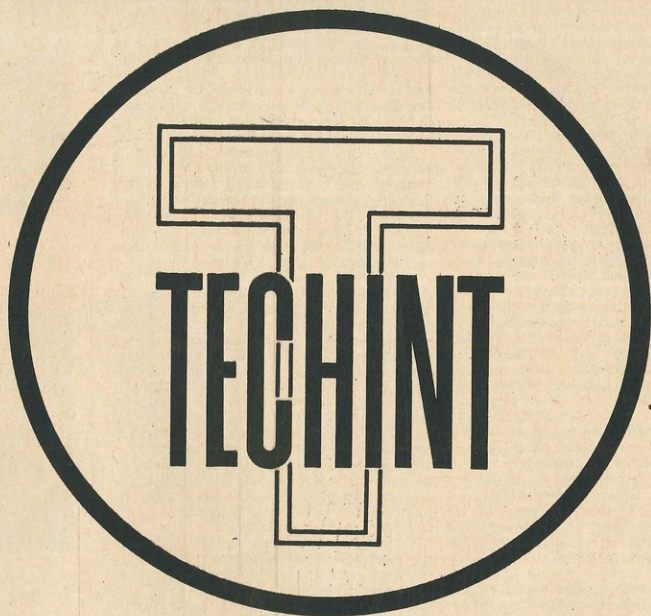
Rosenthal y Goldschmidt son, con algunos otros, los protagonistas de una suerte de dramático conflicto entre tradición y renovación, cuyo escenario lo constituyen los salones donde las mal llamadas "casas de regalos" acumulan su mercancía frágil y luminosa. Lo que ocurrió aquella mañana de 1960 fue la culminación de un proceso que ya en junio de ese año había mostrado su virulencia, cuando la embajada de Suecia organizó una muestra de artesanía en la casa Nordiska. Buenos Aires se volcó en masa sobre Nordiska, y elegantes señoras —hasta entonces devotas del sempiterno estilo Luis XV — se arrebataron con ferocidad los preciosos y tersos objetos suecos, de línea funcional. Pero desde 1956 Rosenthal (quien se autodefine como "crítico del diseño"), para lo cual siguió cursos libres en la Universidad de Berlín) importaba esos objetos, que él prefiere denominar genéricamente *escandinavos*. "Los verdaderos creadores son los dinamarqueses —afirma—, pero los suecos se han publicitado mejor."

La casa Rosenthal (la coincidencia con la célebre cerámica germana es sólo casual) fue fundada por el padre de Ludovico en 1916, e importaba su stock de Alemania. Constituye, pues, un exacto observatorio para seguir la pausada evolución del gusto argentino en materia de "regalos" durante casi medio siglo. A partir de la década del 50, esa evolución se ha acelerado; pero su historia comienza en realidad, según Rosenthal, a partir de Hitler. Fueron los refugiados europeos de la guerra quienes primero propusieron a los argentinos una quiebra en su adhesión secular al gusto de Versalles o al de la era victoriana. Hacia 1939, las firmas de decoración *Atelier e Intérieur* iniciaron sus experiencias con muebles y accesorios funcionales.

Esos accesorios son los que en Argentina se denominan genéricamente *regalos*. Pero algunos entendidos reaccionan contra ese calificativo y dicen que si no fuera un término despresti-



Escultora María Simón y las placas de mármol que recomponen el Via Crucis: Dos años de trabajo y medio millón de pesos de realización.



**ingenieros
consultores
y contratistas**

•
CORDOBA 320 • BUENOS AIRES
•

SAN PABLO • MEXICO D. F. • LIMA • MONTEVIDEO • SANTIAGO
DE CHILE • LA PAZ • MILANO • NUEVA YORK • DUSSELDORF

giado, el de bazar sería el más adecuado para las "casas de regalos".

Si Rosenthal es un ejemplo de continuidad de una tradición familiar, Ernesto Goldschmidt es muestra de otra manera de aproximarse a este ramo de actividad. "Me dedicaba a la publicación —dice Goldschmidt (apelido que, curiosamente, en alemán significa «orfebre»)—, y aunque había estudiado dibujo y pintura, nunca me interesé por el diseño industrial." Pero en 1954, a la muerte de Guillermo Steintal (fundador de la casa hace 41 años), su viuda e hijas propusieron a Goldschmidt, viejo amigo de la familia, que se asociara con ellas.

Steintal se ha dedicado, fundamentalmente, a proveer servicios metálicos de uso general (desde las cacerolas hasta las azucareras) para hoteles y restaurantes. Los tradicionales modelos victorianos en los juegos de té y café fueron los primeramente transformados por Goldschmidt, a partir de la noción de que "el gusto se modifica porque se modifican las necesidades". De la conversación que PRIMERA PLANA sostuvo la semana última con Goldschmidt, surgen algunas comprobaciones llamativas:

- La abolición de los objetos destinados a perdurar: "Cuando nuestros antepasados compraban cosas para que las usaran sus bisnietos, sentaban un concepto que hoy ninguna industria podría soportar", dice Goldschmidt.
- El ocaso de los objetos de plata, idéneamente reemplazados por el metal plateado y el acero inoxidable (este último es ahora el *demier cri*). Las razones son: menor costo y mayor facilidad de ejecución. Un juego completo de café (lo que más se regala en el ramo de orfebrería), en plata, cuesta por lo menos 70,000 pesos. El mismo modelo, en metal plateado o acero inoxidable, entre 5 y 10 mil pesos.

La nueva ofensiva de Goldschmidt, después de haber revolucionado el diseño de cafeteras, candelabros, saleros y hasta aros de servilletas, se encandera hacia las copas para premios y las jarras. Mientras enseña con ufania su último modelo de jarra, con pico lateral ("para que se vea caer el liquido"), comenta: "No es el comerciante quien

dicta el gusto, sino el fabricante."

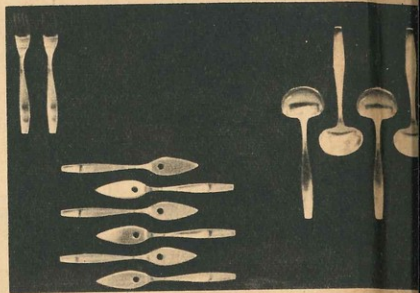
Lo mismo piensan Leonardo Perel (21 años, pintor; ver PRIMERA PLANA N° 63), y su cuñado, Arnoldo Zilberman (27 años, a escasas materias de recibirse de arquitecto), quienes, junto con el padre de Leonardo, Abraham Perel, han introducido desde hace tres años el diseño funcional, rigurosamente contemporáneo, en su línea de cubiertos. Después de los juegos de café, los cubiertos son el renglón más caudaloso en los regalos en metal, sobre todo para casamientos.

Perel es una firma que instaló su primera fábrica en Polonia, hacia 1910, y se estableció en la Argentina en 1930. Perel y Zilberman explicitan el último concepto de Goldschmidt y sostienen que "el mayor problema para imponer el nuevo diseño está en el comerciante rutinario".

Perel es un ejemplo de ajuste en todos los detalles que hacen a la venta de un objeto útil y a la vez decorativo, como es un cubierto. Su puntilliosidad abarca desde el diseño de los envases (cajas plastificadas, de imaginativa diagramación en las leyendas) hasta el envío de "veedores" encargados de controlar el arreglo de las vidrieras de quienes venden su producción. "A un cliente que no tenga una vidriera bien arreglada no se le entrega más mercadería", es uno de los principios de la casa. Otro es el mantenimiento de un precio uniforme para todo el país: 11.950 pesos el juego de 102 piezas, en acero inoxidable.

Cuando se lanzó la nueva línea, ciertos clientes se encabitaron y emitieron con suficiencia algunos interrogantes: ¿cómo se puede tomar la sopa con una cuchara sin punta y ensanchada en los bordes? ¿para qué sirve el orificio que aparece en la hoja de los nuevos cuchillos de pescado? Las respuestas son terminantes: como la sopa se sorbe de costado, es lógico que allí se ensanche el borde de la cuchara; el orificio del cuchillo de pescado sirve para quitar sin dificultad la espina dorsal del pez. Es decir, que la renovación no es fruto del capricho, sino de la necesidad, a lo cual se suma la elegancia del cubierto funcional.

Los especialistas consultados por



Cubiertos de Perel: Las cucharas se ensanchan en la punta, y los cuchillos de pescado están h...



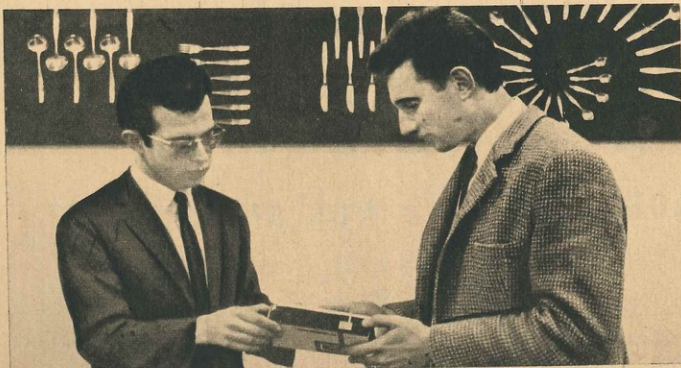
Tres ejemplos de la perfecta artesanía de la que reproduce un antiguo diseño de la...



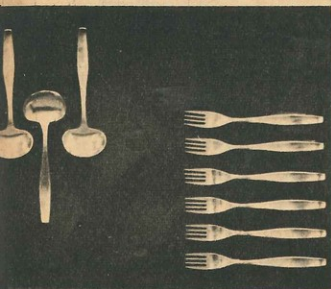
Elegancias importadas, con el 300 por ciento original: Hermosas piezas de Rosenthal.

PRIMERA PLANA coinciden unánimemente en que el brillo del material es factor básico en la atracción que despierta un objeto para regalo en el posible comprador. Pero dentro de esta noción hay variaciones sutiles: Rosenthal acusa el mayor índice de ventas en los objetos de metal; la sofisticada casa Ici anota al cristal en el primer puesto.

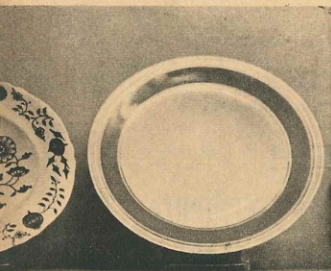
Ici se instaló hace tres años en Cerrito al 1000. Es propiedad del yugoslavo y doctor en filosofía Enrique Havilio (33 años, llegado a la Argentina en 1942, naturalizado, casado, una hija, licenciado en las Universidades de Stan-



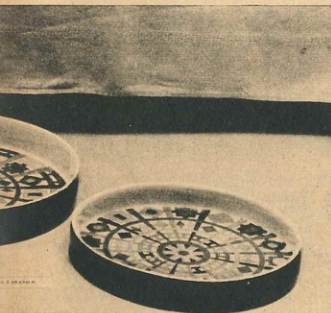
Perel y Zilberman: Los cubiertos modernos pueden ser desconcertantes, pero seguramente son más racionales que los elaborados modelos de ayer.



...unchan en los bordes y carecen de
horadados exactamente en la mitad.



...de Verbano. En el centro, un mode-
la valiosa manufactura de Meissen.



...ciento de recargo sobre el precio
de Alemania, diseñadas por Pucci.

ford y Bonn). "Pero esto es cosa de la señora —informa Havilio—; a ella le gusta este negocio." La señora es la grácil Marie-Thérèse, *Mimi*, nacida en París y residente en Buenos Aires desde hace seis años.

Los rutilantes vasos, con fulgor de piedras preciosas, son el crédito de la casa. "La gente busca más el color y la línea que la calidad —comenta Havilio; y agrega—. No hay tanta preocupación como antes por las pequeñas fallas, burbujas o anillos." Pero la limpidez del vidrio es uno de los rasgos que avalan su orgullo al mostrar su última creación exclusiva: los vasos

que pueden apilarse en columnas vertiginosas sin riesgo de desplomarse. Los enviará al nuevo concurso del Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI; ver PRIMERA PLANA N° 74).

"Ahora, esta actividad me interesa más que en un comienzo —confiesa Havilio—, desde que, a causa del cierre de las importaciones, en noviembre último, nos vemos obligados a crear nuestros diseños propios." "Aquí vienen más mujeres que hombres —comenta *Mimi* Havilio—, pero los que compran son los hombres; tienen gusto más seguro y son más decididos."

Quizá porque la seguridad y la decisión no son habitualmente atributos femeninos, y porque en último lugar las que deciden la elección de un regalo son las mujeres, los fabricantes argentinos de porcelana se muestran cautelosos en la adopción de diseños modernos. Por lo menos así surge de la entrevista con el distribuidor de Verbano en Capital, Gran Buenos Aires y La Plata: el aviador naval Mario Escudero (42 años, casado, una hija, vinculado a la firma por razones familiares).

Verbano es una marca italiana, cuyo primer producto se vendió en la península hace 107 años. Fue el "onorevole" Luciano Scotti quien trató con el industrial de Rosario, Mario Castagnino, la instalación de una filial de Verbano en la Argentina. Las ventas comenzaron el 12 de mayo de 1953. La fábrica está considerada, por su calidad, entre las diez primeras del mundo, y comparte con Hartford (Porcelana Americana S. A.) las preferencias del público argentino.

Este público parece todavía adicto, en el ramo de cerámica, a los estilos tradicionales y a algunos prejuicios curiosos: considerar, por ejemplo, que un juego de mesa no está completo si no abarca a 12 personas (cuando obviamente es difícil que hoy se reúnan más de 6 a comer); y seguir estimando la sopera como pieza capital del juego, aunque ya no se la use.

La cristalería, en cambio, parece estar más abierta a las inquietudes de la época. Ese Cristal, instalada hace siete años por Leopoldo Schmidl y Jeremias



Mario Escudero, de Verbano: "El gusto argentino es tradicional."

Bautista Carbajo, produce una línea de depurado diseño y óptimo material. La fábrica Querandí se encuentra en un nivel similar, de franca competencia con los productos escandinavos.

Esta competencia es la que tienta ahora a los compradores argentinos de regalos. "Elegir un regalo es un acto emocional —anota Ludovico Rosenthal (traductor al castellano de las obras completas de Freud)—. Los regalos son los *chiches* del adulto."

Los expertos señalaron a PRIMERA PLANA que, por ejemplo, un líquido podría beberse cómodamente y con más limpieza en un vaso de acero inoxidable que en uno de cristal. "Pero —adujo uno de ellos— el juego de la luz al deslizarse por la tersa superficie suscita una sensación de lujo visual que llega a hacerse inseparable de la satisfacción de beber." Un vaso de whisky de la cristalería austriaca de Riedel podrá ser liso, pero su base estará tallada a la manera de un "gran angular" fotográfico. El principio oculto detrás de este refinado truco consiste en que, al sorberse la última gota de líquido, "puede mirarse el mundo con optimismo, a través del fondo del vaso".

La investigación demostró, además, que:

- Un regalo de buen gusto no es caro; por mil pesos puede seleccionarse algo útil y elegante, y hasta por menos (media docena de resplandecientes vasos de fabricación nacional, cuesta alrededor de 700 pesos; si son importados, la cifra asciende sideralmente).

- Las mujeres deciden, casi invariablemente, la elección de un regalo: pero suelen ser indecisas y conservadoras.

- Los regalos que condimentan las relaciones públicas eran, hasta hace tres años, preferentemente gastronómicos; ahora son de objetos útiles.

- La selección de un obsequio es un acto subjetivo: es el resultado de una sutil alquimia íntima, en la que por igual pesan la reverberación de la luz sobre pulidas superficies y —más profundamente— la imagen de sí mismo que cada uno quiere imponer a los demás. ♦



Ludovico Rosenthal: "El gusto argentino está en evolución."

Educación

También la docencia sufre revoluciones

"El positivismo ya ha sido superado", afirmó el joven maestra en el corrillo formado delante de la adusta fachada del Instituto Félix F. Bernasconi, en Buenos Aires. Su interlocutora, varios años mayor y ex profesora de ese establecimiento de perfeccionamiento docente, replicó, mientras entregaba a un paseante un largo volante impreso a mimeógrafo: "No permitiremos que se traicione a la escuela de Sarmiento." Por supuesto, no llegaron a ningún acuerdo; poco después, un rápido chaparrón se encargó de enfriar los ánimos y dispersar al pequeño grupo. Esta escena, ocurrida la semana pasada, no se limitaba a una mera polémica



Profesor Villarreal: Otro modo de perfeccionar a los maestros.

ideológica. Se trataba de un *round* más de la pequeña revolución que las autoridades de Consejo Nacional de Educación se han propuesto llevar a cabo dentro de la enseñanza primaria. Sus banderas: reestructuración y planeamiento integral.

Los allegados a Luz Vieyra Méndez, presidenta del Consejo, consideran que el planeamiento integral es una de las realizaciones que ella espera concretar durante su permanencia en el sufrido organismo estatal; hay quien asegura que fue la condición impuesta para aceptar el cargo. Pero el hecho inmediato es que al frente de la tarea, por lo menos en una etapa clave, se encuentra Bernicio Carlos Villarreal (38 años, casado, un hijo), brillante profesor de Pedagogía y Filosofía, que preside la Comisión Reorganizadora de los Cursos de Perfeccionamiento Docente.

Villarreal no gusta responder a preguntas que traten sobre el pasado o sobre el conflicto desatado en el Bernasconi debido a los cambios que la nueva orientación acarrea; por eso, no quiere referirse al telegrama colacionado que hace diez días le envió un grupo de ex alumnos de ese instituto, acusándolo de perpetrar una presunta tropelia: había ordenado el desalojo de un armario para utilizarlo con fines más urgentes.

La moderna pedagogía

De lo que gusta hablar Villarreal es de los cursos y modificaciones que se están concretando. Por ejemplo, el actual año lectivo del Bernasconi, planta piloto de la formación docente argentina, ya se inició con cambios radicales en el plantel de profesores — ésta es la causa principal del conflicto — y en el programa.

Los 940 maestros-alumnos inscriptos ("un verdadero record", según los expertos) estudiarán, además de las materias ya establecidas, algunas que sirven para abrir valiosas posibilidades a su vocación docente. Por ejemplo: Valores e ideales de la educación primaria (se subrayará la *paideia* en los períodos culminantes de las distintas etapas culturales), Bases psicológicas y sociales del proceso enseñanza-aprendizaje (de acuerdo con la mejor tradición de la UNESCO se introducirá al maestro en la problemática del siglo XX, y se le creará conciencia de un hecho fundamental: la educación es inseparable del complejo socio-cultural).

Dado que la moderna pedagogía considera al maestro como un conductor de grupos, también se imparte en el Bernasconi una materia dedicada a las relaciones humanas. Obviamente, tampoco se puede prescindir de las estadísticas ("Tenemos que saber qué tenemos y cuáles son nuestras necesidades reales", afirman los defensores del planeamiento integral), y así es como se dicta Elementos de estadística educativa. A su vez, la televisión y el cinematógrafo también ayudan a la revolución educativa: materia resultante: Comunicación por medios audiovisuales.

Ensayo con perspectivas

De acuerdo con la vocación particular de los alumnos del Bernasconi, éstos pueden optar entre las siguientes materias: Recursos estéticos, Biblioteca, Cooperativismo escolar y general. Didáctica del lenguaje y Didáctica de las matemáticas. Tampoco los directores e inspectores de escuelas carecen de oportunidades para aprender: el 26 de mayo se iniciaron cursos destinados a los primeros, y en julio se iniciarán los de los inspectores. Además, el 29 de junio, con la colaboración de la Liga Argentina de Higiene Mental, comenzarán las clases de psicología diferencial para maestros interesados en especializarse en el tratamiento de oligofrénicos.

"Lo que se quiere hacer con todo esto es superar los antiguos métodos de trabajo incoordinados", señalan los integrantes de la comisión que preside Villarreal (otros miembros: Juan Alberto Sanz, Manuel O. Peláez y Mario

Fernández de la Fuente). Se supone que los planes previstos para el Instituto Bernasconi conformarán una prueba, un ensayo, del que surgirán modificaciones fundamentales en todo el país. Esas modificaciones responderán al emplazamiento de una nueva generación. Así lo entienden algunos observadores cuando hacen notar el hecho de que los nuevos profesores, salvo raras excepciones, no superaron todavía la barrera de los 40 años. Sus predecesores, en cambio, estaban más cerca de los 60.

A pesar de los volantes que se reparten en las amplias dependencias del Bernasconi, tanto los alumnos como sus actuales profesores consideran que todo lo realizado es irreversible. En esta guerra de bolsillo tampoco faltan los detalles simpáticos. Un caso: un memorándum que antiguos profesores hicieron llegar al legislador Haroldo Ritacco (UDELEPA, presidente de la Comisión de Educación de la Cámara de Diputados) fue motivo para que este parlamentario, catédrico universitario y odontólogo, se pusiera en contacto con un ex paciente: Bernicio Carlos Villarreal. ♦

Religión

Un clavo ardiente: Natalidad regulada

Casi al mismo tiempo, dos altos prelados de la Iglesia Católica chocaron, a la distancia, al volver a agitar un tema cada día más debatido: la regulación de la natalidad por medios científicos. El cardenal primado de Bélgica, Leo-Joseph Suenens, amigo de Paulo VI, declaró en Boston a un grupo de periodistas: "La ciencia está a punto de perfeccionar una píldora que podrá ser utilizada, con la aprobación de la Iglesia, para regular la natalidad."

Del otro lado del Atlántico, el arzobispo de Westminster y primado de Gran Bretaña, proclamó en Londres durante una reunión de obispos: "La anticoncepción no está en discusión, porque atenta contra la ley de Dios. El Concilio Ecuménico debiera dar su orientación en cuanto al uso de las píldoras que los químicos anuncian estar preparando."

Se trata de la droga llamada *progestrona*, cuyo efecto consiste en inhibir temporal y transitoriamente la ovulación. El volumen de esta polémica teológica fue reflejado ya por PRIMERA PLANA, en su N° 5, exponiendo las opiniones de dos sacerdotes argentinos, los jesuitas Joaquín Aduz y Fernando Storni. La polémica, en realidad, se remonta a la década del 20, cuando los doctores Ogino y Knaus descubrieron que la mujer atraviesa sucesivos períodos de esterilidad. El "método Ogino-Knaus" — cuya adopción autorizó Pío XII — se sirve del conocimiento y utilización de tales períodos como un modo de regular la natalidad.

Este método no aportó resultados concretos en todos los casos; su eficacia parcial lo sumió en el olvido, hasta que las *progesteronas* exigieron la atención de los pensadores y dignatarios católicos. La semana pasada, el cardenal Alfredo Ottaviani, secretario de la Congregación del Santo Oficio, terció en el conflicto y concedió una entrevista al semanario romano *Vita*.

El cardenal Ottaviani no se mostró demasiado complacido por las opiniones de Suenens y Heenan: "A la Santa Sede —expresó— no le agrada que una u otra autoridad local efectúe declaraciones de carácter doctrinario sobre cuestiones en disputa, para las cuales se necesitan las directivas centrales. —Y añadió:— Es necesario que el Magisterio Supremo diga su palabra en cuestiones de esta gravedad, que no deben ser dejadas al arbitrio de una sola persona, sea un obispo o un cardenal."

P: El incesante aumento de la población, ¿puede ser considerado como una indicación social y económica que torne lícita la adopción de las *progesteronas*, como sucedió con el Ogino-Knaus?

Ottaviani: El Ogino-Knaus es una cosa; la píldora, otra. El Ogino-Knaus, igual que el sistema de la temperatura, es un método que, cuando existen motivos que lo justifiquen —enfermedad o imposibilidad económica de mantener una familia—, puede ser adoptado en cuanto no contrarie el acto generativo, que debe tener su desarrollo según las leyes naturales y divinas. La diferencia entre el Ogino-



Cardenal Ottaviani: Las píldoras pueden favorecer el hedonismo.

Knaus y el sistema de la temperatura, por un lado, y el uso de las píldoras, por el otro, consiste en que las píldoras actúan directamente para impedir el curso del acto conyugal; en los otros casos, cuando existen motivos graves, los esposos se abstienen, especialmente en los períodos en los que las posibilidades de concepción son mayores.

P: Hay quienes piensan que el alejamiento de la práctica religiosa y, en

particular, de los Sacramentos está ligado en gran parte al rigor de la doctrina católica con respecto a la natalidad. La adopción de las píldoras, con el eventual consentimiento de la Iglesia, ¿favorecería una recuperación de la vida religiosa?

Ottaviani: Podría, en cambio, favorecer el hedonismo.

P: ¿Examinará y resolverá el Concilio esta cuestión?

Ottaviani: Sin duda, el problema deberá ser examinado por las conferencias episcopales o por el Concilio, si la labor de las conferencias no fuera exhaustiva. Por ello es necesario abstenerse de tomar posiciones, de crear confusión, antes que el problema sea examinado por los organismos competentes. Debo agregar lo siguiente: la Iglesia habló con claridad a través de las encíclicas papales, inclusive las recientes. Las directivas las tenemos: querer cambiar la situación simplemente porque crece la población o existen problemas económicos es aducir demasiado poco frente a los grandes principios doctrinarios basados, en gran parte, sobre el derecho natural. Son muchos los que se muestran escépticos cuando hablamos de nuestra fe en la Providencia, cuando decimos que Dios reina y gobierna el mundo. Nosotros, en cambio, tenemos fe y no podemos en duda cuanto enseña la Iglesia acerca del gobierno del mundo por parte del Omnipotente. ♦

De Vita. Copyright by PRIMERA PLANA

¡NOVEDAD EXCLUSIVA!

Desde ahora... su ambo

MODELCO

tiene **PANTALON**
CON RAYA ETERNA

J.H.811 INDEFROISSABLE PLI - PERMANENT

Sensacional proceso químico que ya se aplica para asegurar **raya eterna** ¡siempre impecable! a sus pantalones de lana.

¡Sólo **MODELCO** puede ofrecer esta ventaja exclusiva!



J.H.811
INDEFROISSABLE
PLI - PERMANENT



Orsolini: Lo importante es no escapar de la difícil realidad.

Libros

La verdadera línea dura

MARIO HORACIO ORSOLINI: "La crisis militar", ediciones Arayú, Buenos Aires, 1964; 98 páginas, 200 pesos.

En 1962, mientras se sucedían en la Argentina los planteos, contraplanteos, desfiles de tanques, golpes y contragolpes, se popularizó un chiste que reflejaba con bastante exactitud la visión que la población tenía de los militares: luego de atravesar una serie de centinelas y guardias, un coronel en traje de fajina se acerca a su superior. Trémulo de excitación, le comunica: "Mi general, el enemigo se dispone a atacarnos." "Imposible — responde el general—. El enemigo somos nosotros."

Lo cierto es que por aquella época, y desde varios años antes, el Ejército se había constituido en instrumento alternativo de la lucha de facciones. Existía un "Ejército partidario ideológico" y no un "Ejército Nacional Profesional". En el presente volumen, el teniente coronel (RE) Mario Horacio Orsolini explica los acontecimientos decisivos de setiembre de 1962 como un cotejo de ambas concepciones de la vida militar.

Durante mucho tiempo, toneladas de pamphletos que se referían a los problemas castrenses eran simples elementos de una acción psicológica partidista que utilizaban temas a los que la atención militar es sensible (peronismo, comunismo, negociados), con el propósito de perjudicar a unas corrientes de opinión política en beneficio de otras. Una mecánica adopción de las tesis francesas sobre guerra contrarrevolucionaria no combatió efectivamente al comunismo, pero, en cambio, dio el

fundamento ideológico para que algunos militares se sintieran justificados al desobedecer a la autoridad civil y a sus propios mandos naturales. Se llegó, así, al enfrentamiento, al caos, a la confusión, en fin, a la lucha armada. Ahora, por primera vez, un militar encara el estudio de las consecuencias arrojadas por la frívola aplicación de la guerra contrarrevolucionaria, que fueron desde el derrocamiento de un gobierno constitucional hasta la introducción de elementos disociatorios dentro del propio Ejército. Orsolini no vacila en señalar responsabilidades, pero la importancia de su ensayo consiste, justamente, en que no se trata de un libro de barricada en el cual se formulan acusaciones espectaculares.

Lo que Orsolini hace es desentrañar las causas de las continuas crisis militares, de la quiebra del principio de autoridad que colocó a la Argentina, en numerosas ocasiones, al borde de la guerra civil. Sus revelaciones son de fondo, no de forma.

La solución que propone es sencilla: está en la Ley. El cumplimiento es-

tricto de las ordenanzas castrenses y una verdadera preocupación política harán posible vertebrar al país con un Ejército profesional que garantice el logro de los objetivos nacionales, no partidistas —como se encarga de destacar en el epílogo, escrito después del 12 de octubre de 1963—. Si las Fuerzas Armadas renuncian a los planteos y memorándum (y tal fue el sentido del pronunciamiento de Campo de Mayo en setiembre del 62), las autoridades civiles deben corresponder asumiendo plenamente su responsabilidad y desmintiendo las antiguas tesis golpistas, según las cuales, sin control militar, los gobiernos constitucionales no son capaces de preservar la fidelidad del país a sus esencias.

Para Orsolini, una verdadera "línea dura" de defensa de las instituciones democráticas estriba en desechar todos los histerismos y afrontar el examen de la dura realidad, sin refugiarse cómodamente en las ilusiones. En una nación como la Argentina, donde el papel de las Fuerzas Armadas trasciende constantemente a los campos político y social, el libro de Orsolini se convierte en el único trabajo publicado hasta hoy que representa un camino para la normalización de la vida institucional. ♦

BEST - SELLERS

Español

- 1) *Final del juego*, de Julio Cortázar (Sudamericana); 4º, la semana pasada.
- 2) *Los burgueses*, de Silvina Bullrich (Sudamericana); 3º.
- 3) *Los trepadores de la pirámide*, de Vance Packard (Sudamericana); 2º.
- 4) *Buenos Aires, vida cotidiana y alienación*, de Juan José Sebreli (Siglo XX).
- 5) *La naturaleza del príncipe*, de Roger Peyrefitte (Sudamericana); 1º.

Francés

- 1) *Journal*, de Witold Gombrowicz (Julliard).
- 2) *Le ravissement de Lol. V. Stein*, de Marguerite Duras (Gallimard).
- 3) *Encyclopédie Planète, Profil du futur* (Planète).

Inglés

- 1) *When The Cheering Stopped*, de Gene Smith (Morrow).
- 2) *The Kaiser And His Times*, de Michael Balfour (The Cresset Press).
- 3) *Power*, de Howard Fast (Pocket Books).

Italiano

- 1) *Dietro la porta*, de Giorgio Bassani (Einaudi).
- 2) *Il cattolicesimo rosso*, de Giuseppe Prezzolini (Longanesi).
- 3) *La ritirata di Russia*, de Egipto Corradi (Longanesi).

• Librerías consultadas: *Casavalle, El Ateneo, Fausto, Latina, Letras, Norte, Premier, Rivero, Santa Fe, Sarmiento y Ulises* (español); *Viscontea y Leonardo* (italiano); *Galaatea y Hachette* (francés); *Rodríguez y Pigmaliote* (inglés). ♦

Bajos fondos

Las huellas del juguete rabioso

DARDO S. DORRONZORO: "La nave encabritada", ediciones Emecé, Buenos Aires, 1964; 208 páginas, 210 pesos.

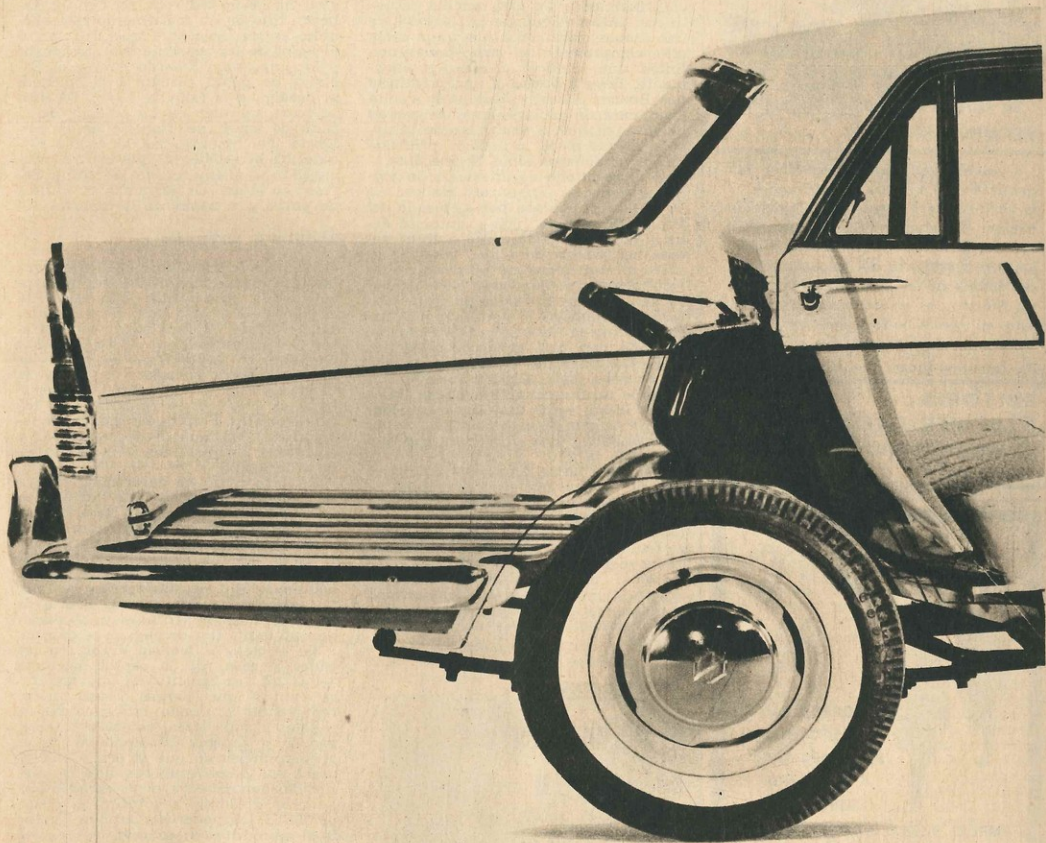
Jamás llega a saberse cuál es la nave encabritada a que alude Dorronzoro (40 años) en su primera novela, aunque —según se infiere del relato— la Vida Puerca y la Argentina de los Conventillos son entidades pasibles de esa denominación; pero tampoco importa saberlo, porque la espontaneidad de la escritura está más allá de ese título rancio.

Es la historia del Chileno, un ratero que vive en algún pueblo cercano a Buenos Aires, y para quien el desplante verbal, la viveza, la conmiseración por las pobres gentes y el desprecio por el dinero han acabado por ser casi sus únicas reglas del juego: el relato se consume en primera persona, desborda de esa socarrona dureza que prodigan las novelas del californiano Dashiell Hammet, y ya en las dos primeras frases intenta una síntesis estilística del resto: "Ese ruido me resulta sospechoso y escucho atentamente. Es decir, paro la oreja."

En apariencia, lo que quiso Dorronzoro es resucitar la picareasca argentina que se detuvo en el Arlt de *El juguete rabioso* —una de las más probables fuentes que influyeron sobre la obra—; quizá por eso su estructura es fragmentaria, atiende más a los personajes que a los hechos. Desde su mismo arranque —un fracasado allanamiento policial a la pieza del conventillo donde vive el Chileno—, *La nave*



Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores.



Yapa*

* Voz quichua de América Meridional.
Lo que se da por añadidura al comprador.
(Diccionario de Martín Alonso).

Y sin pedirlo.

El Di Tella 1500 le está dando siempre una yapa.
Fíjese en el tanque de nafta, por ejemplo. No es el más grande, pero con su contenido se recorren 552 kilómetros. 240 kilómetros con 20 litros. Es algo que no necesita comentarios. Observe cómo está colocado el tanque, y vea también que la rueda de auxilio se ubica bajo el piso.

Así Usted dispone de un baúl que tiene todo su espacio útil, donde, cabe de todo y bien ordenado.

Es el baúl con más espacio aprovechable de los coches argentinos. Se podría seguir. Cualquier detalle ha sido pensado para transformarlo en una ventaja. Cuando use un Di Tella 1500, las irá descubriendo.

Siempre recibirá más de lo que Usted supone.

El Di Tella 1500 es un coche muy generoso: le da siempre algo más. Una yapa.

DI TELLA 1500



VENEZUELA

EDWIN LIEUWEN

Un estudio completo y actual de la geografía, la historia, la economía y la política de Venezuela, la principal nación exportadora de petróleo del mundo. Edwin Lieuwen, profesor adjunto y presidente del departamento de historia de la Universidad de Nuevo México, es un conocido especialista en temas latinoamericanos.

Un volumen de 240 páginas \$ 240.-

En venta en todas las buenas librerías

EDITORIAL SUDAMERICANA
en su vigesimoquinto aniversario

Humberto 1º 545 Buenos Aires

INVIERTA EN ARMANDO *



***OPORTUNIDAD EXCEPCIONAL PARA MEDIANOS Y PEQUEÑOS CAPITALES.**

AMPLIO RESPALDO PRENDARIO. Liquidación semestral de intereses. Plazo mínimo: 1 año. 19% anual, libre de réditos. Financiación automotores Ford hasta 60%.

ALBERTO J. ARMANDO
FINANCIERA MANDATARIA S. A.

CAP. AUT. \$ 250.000.000.—

CAP. INT. \$ 75.000.000.—

Inscr. en trámite.
Reg. de Entid. Finan. no bancarias.
Solicitud Nº 20-441-61

AV. LA PLATA 2935/47

T. E. 91-6057 al 59 - 91-6071 al 74

encabritada crece por la acumulación de tranches de vie: el protagonista se aburre en el periódico "Panorama social", esforzándose por cambiar el mundo con Calén, el director, y Spinoso, el anarquista; va y viene por el pueblo empuñado en desprenderse de unas alhajas que, al fin, vende a un tendero griego, poco antes de darle un somnífero para seducir a su mujer; se mezcla, finalmente, en una rencilla de políticos, introduciéndose en la casa de uno, Lobos, para robar una vieja carta que compromete a otro, Lavorante. Entre una historia y otra, patéticamente, lleva a pasear a una prostituta por Buenos Aires, y la deja de vuelta en su casa sin hablarle de amor: ese es quizá el momento más terso de la novela, el que mejor prueba la primacía de los personajes sobre la anécdota.

Si el resultado es inferior a la ambición con que Dorrzoro elaboró *La nave* —recomendada por el jurado del Premio Emecé de 1963—, quizá se deba a que no ha conseguido aventar del todo las reiteraciones que empanan el material: en el terreno del detalle, esas reiteraciones se advierten en la monótona apelación a ciertas palabras lundfardas (poligriyo, fragatilla); más intensamente se notan en la uniformidad de tono con que están contadas las pequeñas historias, en el tiempo que Dorrzoro gasta para resolverlas: un ejemplo es el enamoramiento de Bataza y Irene —dos inquilinos del convento—, que se va arrastrando esporádicamente desde el primer capítulo hasta el último.

Sea como fuere, *La nave encabritada* es uno de los más limpios esfuerzos novelísticos que se hayan hecho por atrapar la atmósfera y el habla de los bajos fondos porteños. Que ese esfuerzo triunfe sólo a medias en una primera novela es paradójicamente un buen síntoma: había demasiadas dificultades en la empresa, las suficientes como para que saliese a flote sólo un auténtico narrador. Y Dorrzoro lo parece. ♦

Premios

Descubrimiento de América

MARIO VARGAS LLOSA: "*La ciudad y los perros*"; Editorial Seix Barral, Barcelona (España), 1963; 343 páginas, 450 pesos.

En el desierto de la narrativa peruana —Perú es, no sólo por César Vallejo, un país de poetas—, *La ciudad y los perros* surge como una de las mayores novelas latinoamericanas de todos los tiempos. Que haya ganado por unanimidad (primera vez que ocurría en los cinco años de existencia del certamen) el importante Premio Biblioteca Breve 1962, de Seix Barral, o arañado el Formentor, 1963, son apenas pruebas marginales. El libro puede por sí mismo.

Hay una historia creíble en la superficie: la vida de un grupo de internados en el colegio secundario Leoncio Prado, de Lima, institución regida por militares. Tres personajes

se desprenden del denso relato; son los cadetes de quinto año "el Jaguar", "el Esclavo" y Alberto "el poeta". De alguna manera simbolizan el clima de la novela: el final de la adolescencia, un duro pasaje en el que se mezclan la abyección (Jaguar), la indecisión (Alberto), el desvalimiento sin cura (Esclavo).

Cuando ingresa en el colegio, el Jaguar ha hecho del robo un hábito; Alberto, hijo de un matrimonio mal avenido, es un insensible que descubrirá el valor de los sentimientos (los puros y los impuros); Ricardo Arana, el Esclavo, no podrá resistir a la soledad, al desdén, a la falta de amor. De esto se trata, también en *La ciudad*: de la falta de amor, del imperio de la violencia, del hombre casi al estado salvaje. No es accidental que los tres muchachos se enamoren de la misma Teresa; no lo es que lleguen a la adultez de golpe y a través de la muerte.

Débiles y poderosos

Pero *La ciudad* contiene otras vetas igualmente magníficas: su descripción de la vida militar (que recuerda el vigor de *End as a Man*, del norteamericano Calder Willingham), con retratos tan acabados como el del teniente Gamboa; su exploración de los bajos fondos limeños, su sagaz visión de las personas mayores, el lirismo que arrebata los devaneos sentimentales de los protagonistas. Palpita demasiada riqueza en el libro, una obra confesional y elaborada, además, con el máximo rigor literario.

Riqueza capaz de desorientar al lector, de hacerle pensar que la inflamada denuncia del sistema castrense o la anécdota central de la novela son el todo, el *deus ex machina* que buscó el autor. Lo que buscó, en definitiva, es desentrañar un abismo: el de la adolescencia; lo capturó en un ambiente concentracionario, en una suerte de estado donde las actitudes y las pasiones estallan a flor de piel, no se cubren.

En el colegio Leoncio Prado, en las calles y casas de la capital peruana —que tal vez constituyan una metáfora con la que Vargas Llosa quiere representar el mundo, la comunidad—, cadetes y superiores, novias y rateros, padres y amigos, recomponen aquel abismo, muestran que el orden engendra a sus desordenadores, que las disciplinas sucumben a otras creadas por quienes debieran aceptarlas, que los débiles y los poderosos acaban unidos en el mismo frente: sobrevivir, ser ellos mismos, rebelarse.

Si *La ciudad* asombra por la profundidad de su temática, también deslumbrada su moderna concepción estilística, el lenguaje flexible e imaginativo, la narración pulida, diestra en los cambios de tiempo, el sabroso rescate de los giros populares. Detrás de tanto talento y tanta necesidad de expresión, un escritor definitivo sale a luz: el arequipeño Vargas Llosa, de 28 años, que reside en París y que en estos momentos rastrea el interior del Perú persiguiendo el tema de su próxima novela. Periodista, hombre de radio, con una pieza teatral estrenada (*La huida*, 1962) y un tomo de cuentos premiado (*Los jefes*, 1958), fue Europa la primera en admirarlo y rendirle honores. Es hora de que comience a hacerlo su América. ♦

Espectáculos

El dinosaurio que no quiere morir

Soy un viejo dinosaurio que por primera vez se arriesga a tomar sol, declaró Fritz Lang, la semana pasada, a la periodista Michele Manceaux, entretejiendo su único ojo, el izquierdo, mientras se acomodaba con el índice el parche negro y brillante que cubre el otro. Y sin embargo, a los 73 años (nació en Viena el 5 de diciembre de 1890), parece demasiado enclenque para ser un dinosaurio y demasiado jovial para creer en su vejez.

Desde que puso fin a su última obra, *Los mil ojos del doctor Mabuse* (1960), está quieto en su casa alemana: sólo ha salido de ella para actuar a las órdenes de Jean-Luc Godard en *Le mépris* (El desprecio, 1963), simulando que era un realizador de films en trance de contar la historia de Ulises; como Don Quijote, volvió a los caminos a mediados de esta primavera europea, llamado por el Festival de Cannes para presidir el jurado: allí lo abrumaron los críticos, que sólo conocían de él su obra y sus manos, invariablemente fotografiadas —como hace Hitchcock con su cuerpo de 108 kilos— en todos los films que realizó desde *El señor del amor* (Der Herr der Liebe, 1919).

En sus infinitas conversaciones, Lang desplegó una especie de testamento sobre lo que deben ser el cine, los creadores y el público. "Un realizador, para ser tal, tiene que conocer forzosamente la vida", dice la primera parte de su improvisado decálogo francés; pero conocer la vida no significa, para Lang, más que "una atenta lectura de los diarios, una minuciosa observación de todo lo que está alrededor".

A él mismo, a los 73 años, todavía no hay nada en la Tierra que deje de conmoverlo: "La luz, una hoja que cae de un árbol, la transparencia de un martini. Para un creador, nada es inútil. Hasta un film sin interés resulta interesante."

Hay ratos en que Lang abre todo lo que puede su pequeño ojo transparente —un ojo que parece estar hecho de agua— y se acuerda entusiasmado de los viejos tiempos en que llegó a Hollywood, huyendo de un Goebbels que le ofrecía equivocadamente la dirección de la cinematografía en el III Reich, aun a pesar de su origen judío, y descargó sobre el azorado público de USA un tumulto de films con personajes pesadillescos. *Fury* (Furia, 1936) fue el primero; *Beyond a Reasonable Doubt* (Más allá de la duda, 1956), el último. De entonces data su amistad con Charles Boyer, a quien reencuentra en el jurado de Cannes y con quien este alemán parco, incapaz de sonreír, se dio su único abrazo francés. "Treinta años no sólo nada —le decía Lang—. Como si fuera ayer."

Los años parecen haberlo vuelto más aferrado a sus ideas de la preguerra:

creo, por ejemplo, que el cine no ha cambiado nada desde los tiempos en que realizó *M* (1932), su primera obra sonora. "El único cambio es el sonido, —dice—. Demasiado poco para tanto tiempo." No es un hombre que hable demasiado, aunque parezca dispuesto a escuchar las peroratas de todo el mundo.

Gianni Canova, un italiano enviado a Cannes por el *Corriere della sera*, de Milán, cuenta este diálogo entre Lang y el realizador francés René Clément, el primer día de la muestra: "Clément se detiene frente al hotel Martínez en su potente automóvil americano. Lang acaba de levantarse y sale para desayunar, en algún lugar de La Croisette (la avenida costanera de la ciudad). Clément sonríe con toda la boca:

—Bonjour, monsieur Lang.

Sin que se le mueva un músculo de la cara, Lang contesta:

—Oh, lang, pesis Clément.

—Monsieur Lang —insiste el francés, deteniéndolo—. Me dijeron que usted se levantó anoche de su asiento antes de que el film terminase (se exhibía una obra japonesa, *La mujer de la arena*, que acabó por recibir un premio especial).

—No es cierto —contesta el alemán, secamente—. Nunca me levanté antes del fin. Cuestión de honor entre ladrones.

Hace un ademán de seguir adelante, pero Clément no se percató:

—Dígame, Lang, ¿cuáles son sus reglas de juego? ¿Qué lo mueve a hacer un film?

—No hay reglas —contesta el viejo dinosaurio—. Todo lo que es interesante está permitido. La única cosa que uno no debe permitirse es la cargoseria.

Si eso no era una indirecta, Clément había perdido toda su inteligencia. Pero no la había perdido. Arrancó furiosamente con su coche y desapareció. Esa fue la única vez que vi sonreír a Lang."



Fritz Lang, diez años atrás: Envejece, pero no se transforma.

Nadie sabe lo que el viejo alemán está haciendo ahora, porque él se ha cuidado de callarlo. Sólo una noche, hacia el final de su viaje francés, cuando él salía de ver *Los paraguas de Cherburgo*, le contó a Charles Boyer que estaba trabajando "en el próximo de mis errores. Tengo apenas una idea, y la he titulado *La rebelión de los muertos*. Yo soy uno de los rebeldes". La afirmación parece injusta, porque si hay un ser humano que tiene el aire de no morirle nunca es justamente este viejo caballero alemán, que está calvo, renquea y tiene que ponerse un monóculo en su único ojo sano cuando quiere leer. ♦

Resurrecciones

Dovjenko habla a través de su médium

Hace poco más de 7 años que murió Alexander Petrovich Dovjenko, uno de los maestros del cine soviético; sin embargo, sólo la semana pasada salió de los laboratorios moscovitas el último de sus films, *El Desna encantado*, que completa con *El poema del mar* (1955-1958) y *La epopeya de los años de juego* (1945-1960) una trilogía que quedó inconclusa, pero que Dovjenko había dibujado prolijamente en millares de papeles, hasta el menor de los detalles. Ese material fue ordenado por su viuda, Julia Soltseva, y filmado en los campos ucranios, donde el realizador había nacido el 12 de setiembre de 1894.

El Desna es un poema autobiográfico sobre la infancia del autor: al fin de su vida, un artista cae agobiado por los recuerdos sobre la madera de su escritorio y se interroga a sí mismo sobre su capacidad para haberse comunicado con "las pobres gentes". La evocación lírica va uniéndose poco a poco con las reflexiones sobre el sentido de la vida humana en el dominio del arte. El relato está construido en primera persona, y tiende a ser una confesión sobre cómo las costumbres de los aldeanos de Ucrania acabaron por transformarse a Dovjenko en un poeta. El final acumula acusaciones contra Stalin: en una escena de tres minutos, Dovjenko —a través de su viuda médium— cuenta las dificultades que afrontó hacia el fin de la Segunda Guerra para defender sus principios de "ciudadano libre y de artista creador".

En las escuelas de cine de Moscú, los 23 mil alumnos inscriptos en 1964 están estudiando prolijamente el curioso caso de mimetismo que se ha producido entre el realizador muerto y su mujer: la comparación de *Mitchourine* o *la vida en flor*, obra de 1948, con los films de Julia Soltseva no sólo revela un mismo modo de ver el mundo; hasta los menores detalles de estilo son idénticos. Dovjenko dejó dibujos de sus films, pero no los films mismos: que todo eso parezca obra de un solo ser humano es casi una forma de resurrección. ♦

La amarga victoria

LOS VENCEDORES (*The Victors*, USA, 1963). Producción Carl Foreman para la Columbia; libreto: C. Foreman, sobre novela de Alexander Baron; fotografía en pa-namación: Christopher Chellis; música: Sol Kaplan; intérpretes: George Hamilton, George Peppard, Eli Wallach, Rosanna Schiaffino, Romy Schneider, Melina Mercouri, Jeanne Moreau. Director: Carl Foreman. 196m.

La guerra, cualquier guerra, justa o injusta, degrada tanto a los vencedores como a los vencidos: la frase es de Carl Foreman (50 años), un libretista y productor famoso a quien Hollywood proscribió en 1951, cuando se negó a



pañuelos
dorya[®]

gustos y colores...
que son primores!

pañuelos DORYA, verdaderas obras de arte, realizados en linón, rhodia y seda natural, con ruloté a mano; dibujos modernos, atrayentes,untuosos... Para toda hora y cada ocasión!...

Creados por
PAUJELERA ALSINA S.R.L.
ALSINA 1639, Tel. 49-4509,
BUENOS AIRES

POOH & FRANKORRO

proporcionar nombres de probables comunistas al Comité de Actividades Antinorteamericanas. Foreman asoció su nombre a mucho film reciente sobre la guerra (desde *El puente sobre el río Kwai* a *Los cañones de Navarone*), pero ésta es la primera vez que asume la responsabilidad completa: en el fondo de esa actitud yace una voluntad de pacifismo, una rebelde necesidad de demostrar que los hombres retrocedieron tanto moralmente durante la Segunda Guerra —incluyendo a los propios aliados— que un tercer estallido de muertes no era imposible.

Aunque la historia tiene, en rigor, dos protagonistas —el intenso George Peppard, el afectado George Hamilton—, el nudo es un batallón norteamericano que recorre Sicilia, Normandía y llega hasta los alrededores de Bruselas: en torno del grupo crecen unas doce anécdotas independientes, que culminan de manera seca en una calle de Berlín atestada de ruinas. La narración de Foreman trata tan denodadamente de atrapar los buenos sentimientos del espectador, que si el espectador no se conmueve es un tépmano sin remedio.

Basta con describir qué recursos emplea Foreman, para advertir ese juego:

- Un soldado hindú se pasea, borracho, por una calle siciliana. Las mujeres se ocultan porque "los hindúes provocan mal de ojo". Pero el soldado Baker (Vincent Edwards) convence a una muchacha arisca que ponga por un rato en brazos del hindú a su hija de seis meses. Ese gesto convence a la siciliana de que Baker es "un tipo de buen corazón", y pese a que durante una semana entera ha venido resistiéndose, esa noche resuelve amarlo.
- En los nevados campos franceses, un desertor es fusilado a la vista de cuatro batallones. La banda de sonido, en lugar del acostumbrado redoblar de tambores, despliega una melancólica canción de Navidad.
- El soldado Waver (un excelente Peter Fonda), durante la estación de las lluvias, alimenta y abraja a un cachorro de perro. Sus camaradas se le oponen, porque temen a las pulgas y al llantito nocturno del animal. Hacia el fin de la travesía, cuando deben marcharse, el perro sigue al camión de los soldados, correteando apenas en me-

dio del barro. Dos fusileros apuestan 50 dólares a quién lo mata primero. Un aullido lastimero cierra la escena.

Sólo una vez Foreman consigue conmover a fondo, y es en el único fragmento del film donde la emoción sale, como en sordina, casi sin palabras: Frank Chase (Peppard) espera bajo la lluvia, apoyándose sobre sus muletas, el ómnibus que lo llevará de vuelta al hospital. De pronto, de una vulgar casita inglesa, un hombre sale con su paraguas e invita a Chase a tomar un té, a esperar el ómnibus junto al fuego. Eso es todo: no hay más que un cambio de miradas, un adormecimiento del soldado, una sonrisa de despedida. Ese momento de la obra recuerda al Foreman que escribió *A la hora señalada*, al hombre de cine capaz de triunfar sobre el espectador con casi nada.

Pero *Los vencedores* acumula también otros hallazgos parciales; el mayor está en la estructura narrativa, que efectivamente progresa hacia la degradación: el cabo Trower (Hamilton), que llega a Ostende, eh la zona flamenca, y se enamora tímidamente de la violinista Regine (una fugaz Romy Schneider), no se parece ya nada al corroído sargento Trower, que se pelea idiotamente con un soldado ruso (Albert Finney), en Berlín, después de haber aceptado sin repugnancia la corrupción de una muchacha alemana (Elke Sommer) delante de sus propios padres.

Una fotografía impecable disimula los titubeos de Foreman como realizador: la puesta en escena delata nitidamente que este norteamericano exiliado en Inglaterra es menos un narrador que un hombre de negocios, menos un creador que un sentimental incurable.

Quizá por eso, *Los vencedores* está por encima de él mismo: sus episodios son un franco toque de atención sobre lo fácilmente corruptible que es el hombre en guerra, sobre lo riesgoso que le resulta entonces entenderse con sus semejantes, aunque se trate de sus propios aliados. Desde esa perspectiva, la obra es un esfuerzo mayor de comunicación entre Foreman y el público. Que haya elegido la demagogia como camino es reprochable. Pero quizá, para lo que él quería decir, no quedaban disyuntivas. ♦



Los vencedores: Veinte años después de la Segunda Guerra, Carl Foreman aún cree que ganar es una forma de perder, pero degradándose.



Padre Grandinetti

Director Cluet

Enseñar televisión es como crear. Pero con libertad.

Televisión

El primer intento de enseñanza universitaria

“¿Ve? Yo puedo sacarle una foto así —dice el padre Héctor Grandinetti, de la Compañía de Jesús, mientras acerca las manos a la cara de su interlocutor—. O así —repite, simulando que se encarama a una silla—. En ambos casos es una fotografía, un proceso objetivo. Pero los resultados son diferentes.” Esta especie de fábula moderna, desplegada la semana pasada en la Universidad del Salvador, en Buenos Aires, tendía a demostrar algo que el francés Bouffon ya había señalado: “El estilo es el hombre.”

El Curso de Televisión que acaba de crearse en el Salvador apuntará hacia el mismo blanco: “Pretendemos que de aquí no salgan máquinas de hacer programas —dijo Grandinetti a PRIMERA PLANA—, sino hombres con su propio estilo.” La inscripción para el curso quedó cerrada dos días antes de lo previsto, porque la cuota de aspirantes se había completado ya con holgura. “No queremos pasarnos de los cien inscriptos —afirmó satisfecho el secretario del curso, doctor Alfonso—; en 1965, cuando organicemos el primer año lectivo regular, sabremos exactamente qué cantidad de alumnos podremos absorber.”

El padre Grandinetti (45 años) recibió del rector del Salvador, padre Eduardo Martínez Márquez, la misión de preparar los cursos y llevarlos adelante. “Tengo cierta experiencia en la materia —declaró casi irónicamente Grandinetti, mientras caminaba entre las enlucidas paredes de su despacho, interrumpidas por austeros crucifijos y amplios biblioratos con estudios sobre televisión y cine—. Recuerde que fui uno de los promotores de DICON (la empresa propietaria de Canal 11) cuando esa emisora salió al aire, en febrero de 1961.” Aunque Grandinetti no se detiene demasiado en el tema: “Nada tengo que ver ahora con ellos —indica, sin rastros de melancolía—; pero la Compañía de Jesús sigue vinculada.”

El curso de televisión del Salvador, el primero de nivel universitario que conocen la Argentina y América del Sur (en 1963, el Instituto Brooklyn, de Buenos Aires, emprendió otro esfuerzo global y ordenado, del que dio cuenta PRIMERA PLANA en su número 20), no estalló de un día para otro: el padre Grandinetti cuenta que ya hace varios años, cuando el Salvador no tenía aún el carácter de universidad, se hizo un inicial ensayo docente: “Entonces habíamos fundado un Instituto de Filmología. Fue el embrión de lo que hoy estamos haciendo.”

El incipiente ejercicio culminó por fin hace ocho días, cuando en los patios de Callao y Tucumán, en el centro de Buenos Aires, en medio de viejas palmeras, se declaró oficialmente inaugurado el curso.

Hasta tres años atrás, imaginar esta empresa hubiera sido una tarea para delirantes: pero a esa altura, el presidente Frondizi firmó un decreto por el que eximía de sus recargos aduaneros a varios artículos importados; los necesarios para montar una planta transmisora de TV figuraban en la lista. “El 300 por ciento de recargo que re-

gía hasta ese momento hacía imposible cualquier intento comercial; ya una instalación con fines docentes era ya cosa de locos.” Ahora podrá realizarse.

Fero a partir del decreto, Grandinetti empezó a estudiar seriamente el problema. Le preocupaba no sólo impartir instrucción teórica; quería que el curso sirviese también para la experimentación. “Creo que nuestro proyecto es completamente inédito en Latinoamérica —acaba de confiar Grandinetti—; la excepción es México, donde la Compañía de Jesús tiene una Facultad de Comunicaciones en su Universidad Iberoamericana.”

El curso 1964 tendrá todos los rasgos de un ciclo piloto; se irá estructurando sobre la marcha. Cuando termine, en marzo de 1965, ya habrá suficiente experiencia acumulada como para que el aprendizaje no tenga fisuras y los egresados sean, realmente, “hombres con estilo”.

Al matricular a los postulantes, el Salvador exigió estudios secundarios completos; al mismo tiempo, comprobó que la mayoría de los inscriptos cumplía horarios de oficina. “Debimos postergar la iniciación de las clases y fijarla a las 19.10 en vez de las 18.30, como pensábamos”, explica Grandinetti.

El curso incluye 13 materias, divididas a su vez en tres grupos mayores: Historia del Arte, Filosofía de las Comunicaciones, Introducción a la Sociología, Ética y Estética, Historia y Utilización de la Televisión son asignaturas filosóficas e históricas; Organización y Administración de Televisión, Relaciones Públicas y Publicidad corresponden al grupo de temas organizativos; Dirección Integral de Cámaras, Sonido, Iluminación, Escenografía para Televisión, Guiones y Puesta en el Aire de un Programa son las materias específicas de la carrera.

El Salvador ha cuidado que las clases estén en manos de especialistas (Aldo Cristiani, Aldo Moliné, Tomás Flores); por eso mismo, el más complejo de los temas, Puesta en el Aire, ha sido encomendado a Martín Cluet, de persistente actuación en los canales 7 y 13. “La televisión es dinamismo”, define el padre Grandinetti. Para un hombre de su empuje, esa frase parece pronunciada luego de observarse en un espejo. ♦

EDUARDO N. GONZALEZ

Sociedad Anónima

ES LA “BUENA DIRECCION”

PARA ADQUIRIR SU

AUTOMOVIL

CHEVROLET

PICK - UP

Porque le ofrece las mejores condiciones, los mejores planes de financiación y el más moderno “service”.

Bernardo de Irigoyen 1230 - Entre Ríos 1354
Córdoba 2599 esq. Pueyrredón

Música

Glück, sin luz y lejos de Crimea

En París, en el ocaso de Luis XVI y de María Antonieta, estalló una de las polémicas más azarosas de la historia de la música. En un bando estaba el Caballero Glück, como él mismo quiso llamarse cuando el Papa Benedicto XIV lo distinguió con el Orden de la Espuela de Oro. En el otro, el compositor napolitano Nicola Piccini. Desde la ironía y la burla a la batalla campal, los adversarios usaron todos los medios a su alcance para respaldar sus puntos de vista.

Jean-Jacques Rousseau apoyaba al alemán Glück, que iba contra la ópera italiana y en procura de un acercamiento al verdadero espíritu de la tragedia griega (punto de partida del melodrama operístico). D'Alembert defendía a Piccini, que vivía entregado a la tradición y a la rutina. Uno sufragaba en favor del futuro; el otro, en favor del pasado; el presente no logró unirlos.

El estreno de *Ifigenia en Taurida*, de Glück, en el París de 1779, fue todo un éxito. Los piccinistas procuraron, entonces, que su líder escribiera una ópera sobre el mismo tema, otra Ifigenia para eclipsar a Glück; Piccini la compuso y la dio a conocer dos años más tarde. En esta ocasión, la protagonista, que era muy aficionada al alcohol, se presentó en escena completamente mareada. Y así fueron las cosas. Al extremo de que en un momento dado, alguien gritó desde la sala: "Esta Ifigenia no está en Taurida, está en Champaña."

Y desencadenó un tumulto, entre iras y bromas, que selló definitivamente el fracaso de aquel ya olvidado napolitano.

El teatro Colón de Buenos Aires acaba de reponer la triunfadora *Ifigenia en Taurida* (y no en francés: *Tauride*, como figura en el programa), de Cristóbal Glück; han pasado ya dieciocho años desde que se representó por última vez en el país, pero la tendencia a rescatar esta obra cubre ahora a los principales teatros de ópera del mundo: Edimburgo, Munich, Florencia y Weisbaden, entre otros, luego de una particular apatía, explicable en cierto sentido por el carácter arqueológico de la pieza.

En esta nueva reposición del Colón, la soprano francesa Régine Crespin (*Los Troianos*) encarna a la hermana de Electra y Orestes, y lo hace mejor vocal que escénicamente. Sus manos constituyen su única arma expresiva, bastante vulnerable; sin embargo, en el plano musical, Crespin salva la aventura de exhumar tan dificultosa creación. Junto a ella, debutó un compatriota, el francés Robert Massard (39 años, fanático de *El barbero de Sevilla* y *Rigoletto*), un barítono cuyas condiciones de voz son generosas y anuncian una auspiciosa carrera. "Actualmente —dijo Massard a PRIMERA PLANA—, el intérprete

está por encima del cantante." Y cumple con esta consigna; tiene ductilidad de actor, una condición que a menudo escasea en sus colegas.

La dirección escénica de Louis Erlo (Buenos Aires conoció sus versiones de *Carmen*, en 1962, y de *La Atlántida*, de de Falla, en 1963) congrega relámpagos de inteligencia y falta de matices. No ha encontrado su lenguaje expresivo ni su estilo, aunque el espectador los vislumbra. Peca obsesivamente de oscuridad, le teme a la luz o a las desconsideradas dimensiones del escenario del Colón. En la práctica, desdice sus propias reflexiones: "El *registreur* no debe seguir el libreto, sino meterse en el cerebro del compositor, que ya leyó el libreto y lo pensó musicalmente", señaló a PRIMERA PLANA. Pero Glück pensó otro montaje para su *Ifigenia*, menos turbio, más aceptable.

Erlo se queja, también, de los cantantes: "La mayoría actúa a su manera —admitió— y conspira contra la amalgama de música y acción que procura el director. Esto se debe a una falta de cultura y erudición. Los cantantes ignoran las artes plásticas y la estética. Da trabajo hacerlos congeniar con nuestras interpretaciones." Fese a todo, el reposado Erlo soslayó contestar si el problema se había repetido con la soprano Crespin y el barítono Massard. O con el coreógrafo Serge Lifar.

Porque sólo un repentino desgano podría explicar la ausencia de imaginación y hasta el mal gusto que exhiben las danzas diagramadas por Lifar, un ex bailarín a quien el mundo suele reconocer como un brillante especialista. Menos que la coreografía, sorprendió la inoperante conducción orquestal del húngaro Georges Sebastian (61 años, residente en París, como el

ruso Lifar): un oficio desaliñado y una concepción interpretativa nada exigente caracterizan su labor y arrojan sombras sobre su abultado *curriculum*, en el que figura la dirección general del Colón en 1931. "Como mis maestros —indicó al redactor de esta revista—, prefiero desaparecer detrás del compositor." Quizá desaparezca demasiado.

La *Ifigenia* que ha regresado a Buenos Aires a caballo de otro esfuerzo financiero y artístico del Colón no está en Champaña, como la del napolitano Piccini. Tampoco está en la milenaria región de Crimea, donde Glück la ubicó hace dos siglos. ♦

Aniversarios

El caballero de la carbonada

Un instrumentista de la Sinfónica Nacional Argentina preguntó, cierta vez, al director Erich Kleiber, quién le atraía más: si Ricardo Wagner o Ricardo Strauss. "En materia de Ricardos prefiero a Wagner, y en materia de Strauss, a Ricardo", repuso Kleiber sin vacilar.

La anécdota encierra algo más que un juego de palabras: es toda una definición y sirve para subrayar el acontecimiento musical que domina la presente semana: el centenario del nacimiento de Ricardo Strauss, que el mundo entero conmemora —y la Argentina también— resultando sus obras maestras y las que no lo son. Felizmente, la vigencia de las tres óperas capitales de este compositor (*Salomé*, *Electra*, *El caballero de la rosa*) y la de algunos de sus poemas (*Don Juan*, *Las travesuras de Till*, *Muerte y transfiguración*) perdonan un opulento catálogo en el que la reiteración y la fórmula juzgan el papel de un estilo.

Último exponente del romanticismo alemán, Ricardo Strauss sobrevivió demasiado a su época; fue un representante ilustre de la decadencia decimonónica; las corrientes que reaccionaron contra esa decadencia jamás llegaron a interesarlo, y la madurez lo halló sin haber superado el renovador proceso musical que desarrolló en su juventud.

Celebrado director de orquesta, dirigió en Buenos Aires en 1920 y 1923 la filarmónica de Viena; desde entonces mantuvo una estrecha amistad con artistas argentinos, hasta su muerte en 1949, a los 85 años. Ahora, la viuda del músico Carlos López Buchardo volvió a recordar al *gourmet* alemán que visitaba casi a diario su casa de Güemes y Canning y exaltaba la cocina criolla y los vinos mendocinos.

"Una noche —contó a PRIMERA PLANA la señora Brígida Frías— le preparamos una carbonada al zapallo. Strauss se desahogó en elogios y hubo que acompañarlo hasta la cocina; quería conocer a Julia, la autora del manjar. Y Julia le contestó que llevaba 56 años en la casa y ningún músico le había parecido más melodioso. A pesar de que conversaron con un intérprete de por medio." ♦



Soprano Crespin, en *Ifigenia*: Cuando la voz supera al gesto.

Teatro

Sólo para 25 espectadores

Hay que llegarse hasta la avenida del Libertador al 1000 para encontrar el teatro más pequeño de Buenos Aires. Y el más inusual. No sólo porque las entradas se reservan telefónicamente, ni porque la sala está emplazada en lo que fue el *atelier* del actor Enrique Muñio.

Una vez dentro de la casa, es necesario atravesar varios pasillos laberínticos y asomarse a vertiginosos pozos de escalera, cruzando patios iluminados por faroles, entre gatos y macetones. Cuando se desemboca ante una puerta señalada con la letra D, se tropieza con una muñeca fabricada con brazos y piernas de yeso, munida de anteojos de automovilista antiguo; a su lado reposa una corona también de yeso, alrededor de la cual se enroscan luctuosos crespones.

Detrás de la puerta está el Club de Teatro de la Recova, con su escenario de cuatro metros de ancho por dos de profundidad, y una sala donde, escamamente sentados, de pie o contraídos en el suelo, caben 25 espectadores. Al frente de la institución se halla Lucrecia Castagnino, una rosarina licenciada en Filosofía y Letras, a quien pertenece la pieza con que a fines de este mes debutará el Club en su minúsculo reducho: se titula *Caledoscopio*, y, bajo la dirección de la autora, la interpretarán Luisa D'Amico, Eitel Medina, Carlos Marchi y Julio Fiquer.

Pero las curiosidades del teatro más joven de la ciudad no terminan aquí: las funciones —el acceso cuesta 120 pesos, con derecho a un vaso de vino— comenzarán a las 22 en punto, con rigurosa inflexibilidad, "porque el vecino se levanta temprano y quiere dormir tranquilo". Los responsables de la aventura confían en salir adelante: "La estrechez no es incómoda —piensa el actor Marchi—. Lo malo es que aquí no hay manera de ignorar la opinión del público." ♦

Estrenos

La condición humana

REQUIEM PARA UN VIERNES A LA NOCHE, drama en un *réquiem* y un acto, de Germán Rozenmacher. *Escenografía*: Tito Gueijman; *luminotecnia*: Héctor Bustos; *intérpretes*: José María Gutiérrez, Ignacio Finder, Marta Gam y Héctor Saleme; *director*: Yizair Mossian, Teatro IFT.

En la víspera de un sábado, día festivo y de descanso para los hebreos, el cantor de sinagoga Scholem Abramson (62 años, cerca de medio siglo en la Argentina, 10 mil pesos mensuales de sueldo) se enfrenta con su hijo David (nacido en Buenos Aires, 26 años, 7 mil pesos de sueldo como empleado de una sastrería). David quiere casar-



Dramaturgo Rozenmacher: Una novela menos, pero una pieza más.

se con una cristiana y se niega a seguir la profesión de su padre, que fue también la de su abuelo. Más allá del común choque generacional, Rozenmacher diseña un problema que atañe en especial a la comunidad judía en la Argentina: la incorporación de los hijos de inmigrantes semitas a la nueva sociedad que los recibió, y su alejamiento progresivo de las normas y las costumbres ortodoxamente judaicas.

Detrás del combate padre-hijo aparecen el tío Max, antiguo galán de operetas judías, dedicado ahora a ser número vivo en un decaído cine del barrio del Once, y la mujer de Scholem, la sufrida y parlanchina Leie. Con los cuatro personajes y un preciso instrumento verbal, que de lo cotidiano transita sin rechinchamientos a lo poético, Rozenmacher compone una pieza donde la realidad es observada, juzgada y rescatada por alguien que, fundamentalmente, cree en el hombre.

Si el texto es inobjetable en cuanto a la dimensión que otorga su transida historia —que culmina con el alejamiento de David—, desde el punto de vista del mecanismo dramático hay un tropiezo que le resta precisión. La culminación golpea al espectador desde el comienzo, y lo único que el autor puede hacer es seguir acumulando impactos sobre el mismo nivel de emoción y por ende.

Esta debilidad es mínima si se la compara con el poderoso impulso de tensa y dolorida humanidad que mueve a las criaturas de *Réquiem*, con las dimensiones que alcanzan sobre todos de ellas; Scholem y su hermano Max. Cuando, como acotación marginal del conflicto, los dos evocan la infancia en Rusia, el texto de Rozenmacher alcanza una tocante vibración, como la de un cristal apenas rozado por una mano tibia.

También la puesta en escena de Yizair Mossian cancela los escasos lunares de la pieza y le otorga una densa atmósfera de verosimilitud. Como en *Nuestro fin de semana*, de Roberto Cossa, Mossian hace habitar a los per-

sonajes en una zona donde la realidad se transfigura en poesía y donde el tiempo, diestramente medido, posibilita las introspecciones sin perder el exacto ritmo que los parlamentos exigen. Dentro de esta línea de levanta-da calidad, el elenco empuja su nivel, con un punto máximo: la caracterización de Ignacio Finder (Max).

El dedo en el ventilador

Rozenmacher es bajo, sólido y movido. Detrás del humo de su pipa y de sus anteojos con puente de oro se lo ve alerta, empeñado en sorber cuanto sucede a su alrededor, en estar al día. "En este país hay muchos ventiladores —metaforiza—, y creo que somos los llamados a poner el dedo en la mayor cantidad de ventiladores posible."

Tiene 28 años, todavía sin hijos ("Me casé quince días antes del estreno de *Réquiem*"), y ejerce el periodismo. Su primer libro de cuentos, *Cabecita negra* (ver PRIMERA PLANA, N° 22), ha merecido una segunda edición; antes, Rozenmacher cantó en un coro y aprendió tipografía como obrero linotipista. Hace una década se prendó de una máquina de escribir y, desde entonces, no dejó de usarla.

Réquiem comenzó a perfilarse como una novela. "Pero a las cien páginas descubrí que no marchaba", recuerda el autor, que reconoce una influencia, la del norteamericano Arthur Miller, y piensa que recurrir en la Argentina al estilo de Ionesco es "ir a contrapelo de la realidad". Las primeras cien páginas de la frustrada novela y una invitación caída en ese instante decidieron el futuro de la pieza que hoy se representa.

Ricardo Halac (autor de *Soledad para cuatro*) pidió a Rozenmacher una pieza en un acto para integrar un programa de tres destinado al grupo La Máscara; en colaboración con este equipo, *Réquiem* comenzó a adquirir su actual fisonomía. "Me exigían tanto —dice el dramaturgo— que sentí que empezaba a escribir teatro de verdad." El proyecto de La Máscara no cuajó; la obra pasó a manos de Mossian, que la llevó al San Telmo; de allí, a causa de ciertas objeciones, saltó al IFT, y se confió al director Carlos Gandolfo; finalmente, volvió a Mossian.

La reacción de Rozenmacher ante el texto ya concretado en un escenario mezcla "sorpresa y encandilamiento". "Es un nuevo lenguaje —comenta—, y a veces me parece mentira que esas sean mis palabras." Algunas fueron sacrificadas por Mossian en aras del ritmo que impuso a *Réquiem*; no pocas de ellas trasuntaban una poesía nostálgica, pero lo que queda posee un vuelo dramático tan poderoso que —Rozenmacher lo narra, conmovido—, cuando Scholem solloza "Se me ha muerto un hijo", ante la decisión de David de casarse, un espectador se levantó en la oscuridad de la sala y gritó con voz estrangulada: "¡No es cierto!".

El padre de Rozenmacher, que es cantor de sinagoga, como Scholem, encuentra, en cambio, que su hijo está muy vivo y se ha declarado satisfecho con *Réquiem* para un viernes a la noche. El público también. ♦

Ciencia

¿Quién debe pagar las investigaciones?

Dieciséis mil millones de dólares es una cifra que hasta cuesta trabajo imaginar: sin embargo, el gobierno de los Estados Unidos la puso en manos de sus hombres de ciencia, durante 1963, para que emprendiesen investigaciones de todo tipo. Simultáneamente, en la Argentina, los expertos coincidían en que corresponde al Estado ceder al menos un 2 por ciento de su presupuesto anual para esas búsquedas; sólo disentían en si las investigaciones han de ser puras o aplicadas a las necesidades sociales e industriales del país.

Hace pocas semanas, el ingeniero Jorge A. Sabato, de 39 años —jefe del Departamento de Metalurgia de la Comisión Nacional de Energía Atómica de la Argentina—, puso fin a una experiencia que implícitamente adhiere a la primera de esas posiciones: efectuó un análisis del comportamiento de los metales en la Universidad de Stanford, California, entre octubre del año pasado y abril de 1964. Su minucioso estudio de laboratorio es de aquellos que los científicos denominan “investigación por la investigación misma”, y forma parte de un plan de cooperación concertado en 1962 entre la Comisión y la Universidad de Stanford; básicamente, prevé el intercambio de tres técnicos por año (un *senior* y dos *juniors*); antes de que Sabato partiera para USA, estuvo en la Argentina el profesor americano John Shyne, quien trabajó en el Instituto de Física de Bariloche y en la planta Constituyentes de la Comisión Nacional de Energía Atómica.

Quizá el más fascinante descubrimiento de Sabato pertenezca antes al terreno de la política y la educación que al de la ciencia; es el que señala la aplastante primacía del aporte estatal sobre el privado en los grandes sistemas norteamericanos de investigación; ante los 16.000 millones enunciados, las empresas de USA sólo entregaron 500 millones para la búsquedas científicas, en 1963. Unos 8.000 millones del total fueron proporcionados por el ministerio de Defensa, por cuya cuenta corren las investigaciones sobre energía nuclear y cohetes defensivos. En California, el ingeniero Sabato pudo verificar hasta qué punto el aporte privado es o no decisivo: averiguó que una gigantesca compañía destinaba 170 millones de dólares anuales para su laboratorio, aunque sólo 5 millones salían de sus arcas; el resto era dinero que el Estado invertía al encomendar a ese laboratorio determinadas indagaciones.

La investigación pura o la aplicada siguen siendo para los científicos disyuntivas pasibles de discusión; el ingeniero Sabato ha descrito cómo USA ha logrado colocarse al margen de esos debates. Según él, los hombres de las más poderosas empresas se atienen a este mecanismo: traspasan sus estudios de un centro de investigación científica a otro de investigación tecnológica

y de allí a un tercero, que analiza la aplicación de ambas búsquedas. A la luz de los resultados, los técnicos establecen para qué sirven esos análisis en definitiva. Casi siempre, tienden a lanzar nuevos productos al mercado o a mejorar los que ya existen. Las empresas sirven al Estado, a su vez, de acuerdo con ese mismo método.

De todos esos datos, Sabato concluye en que es necesario “destruir en la Argentina el mito de que las empresas privadas se ocuparán de las investigaciones, porque en ninguna parte del mundo ocurre tal cosa”; indica, además, que “el mejor camino para salir adelante es inventar los mecanismos que hagan posible una transferencia rápida y eficiente de los conocimientos al campo de las realizaciones industriales. Estamos sólo al principio de la revolución tecnológica, y eso demuestra que nos es todavía posible contribuir con investigaciones originales.”

Que Sabato haya dictado conferencias sobre su especialidad en Washington, Chicago, Pittsburg, Detroit, Itaca, Harvard y Yale es una prueba clara de que el intercambio científico suele implicar paridad de conocimientos. “Se habla el mismo lenguaje técnico, y sin ningún problema —dijo el recién llegado—. Los argentinos no somos ni mejores ni peores que los norteamericanos en el terreno de la metalurgia.”

Su búsqueda tuvo algunos costados apasionantes. “Hace muchos años que se conoce el comportamiento de un metal bajo determinadas condiciones —narró—, y sin embargo, todavía no ha podido explicarse científicamente por qué, por ejemplo, si usted coloca una bolita de metal sobre un alambre de cobre no se produce deformación alguna, pero si ambos elementos que-

dan en la misma posición durante un año, sometidos a distintas temperaturas, el alambre ya no será el mismo.”

En metalurgia, los *extraños comportamientos* no sólo desvelan a los académicos sino también a los empresarios, cuya búsqueda de mejores aleaciones capaces de resistir las temperaturas, presiones y fricciones más poderosas concluyó por transformarse en una máxima prioridad industrial dentro de USA. El estudio de la dilatación de las grandes turbinas insumió a Sabato casi los 6 meses completos de su estada, “comprometido en la búsqueda de una teoría que explique a qué leyes obedecen ciertas elementales reacciones del metal”.

En Nueva York, donde culminó su viaje (“¿La Feria? Es una especie de Disneylandia en serio, un Parque Retiro último modelo”), Sabato se despidió de los dos científicos *juniors* argentinos que permanecerán en USA hasta mediados de 1965. El mes próximo, por lo demás, recibirá en Buenos Aires al segundo enviado de la universidad californiana. “Si nos invitan es porque les interesa escucharnos”, reflexiona Sabato, alentadamente. ♦

Maíz

La arqueología halló a sus antecesores

Como los animales o las colectividades humanas, las plantas también tienen sus antecesores, sus formas de vida, su historia. E, igual que los monstruosos animales de la Edad de la Piedra o las comunidades humanas, hay plantas, como el maíz, cuyo origen intriga al hombre desde épocas inmemoriales. Sólo una cosa se sabía de él: que proviene de América. Pero eso no bastaba. A causa de la curiosa conformación de las mazorcas, explican los científicos, ésta es la única planta cultivada por distintas civilizaciones a la que no se le podía adjudicar un origen plausible. “La explicación no podía esperarse de la botánica, pues nos habríamos quedado en las teorías”, explicó un experto hace poco. La explicación, naturalmente, acaban de darla fuentes arqueológicas.

Durante años, los arqueólogos buscaron el origen del maíz. Ahora, en México, entre ruinas prehistóricas, afirman haberlo hallado. Hace tiempo encontraron una planta que podía pasar por su antecesor, pero era demasiado primitiva, y las pruebas no convencieron. El hallazgo sólo sirvió para convencer a los investigadores de que la búsqueda debía continuar en la zona de América central y subtropical.

Hace cuatro años, una expedición dirigida por R. Mac Neish inició la exploración del valle de Tehuacán, a unos 200 kilómetros al sur de la ciudad de México. Además de su ubicación geográfica, existía una razón para dirigirse allí: el clima no ha variado en los últimos milenios, y eso era una garantía de que no habría deteriorado posibles



Ingeniero Jorge A. Sabato: Pudo hablar en USA de igual a igual.

rastrós. No lueve casi: apenas unos 500 milímetros durante la primavera y el verano; curiosamente, en invierno no cae una gota de agua, y la zona se transforma en un desierto.

Como las plantas y los animales, explican los investigadores, el hombre se adaptó a esa crudeza: conseguía elementos vitales durante la estación húmeda, y se refugiaba en grutas durante la sequía. Doce de esos refugios fueron descubiertos y estudiados exhaustivamente. En ellos se hallaron utensilios de piedra, maderas calcinadas, restos de animales y plantas, detritus de toda clase. La vida de sus antiguos ocupantes pudo ser reconstruida con fidelidad.

En una época, los habitantes de la zona eran absolutamente primitivos, y dependían de la caza para su subsistencia. Pero luego evolucionaron, y alcanzaron una etapa en la cual se hicieron cultivadores, principalmente de maíz, como lo demuestran las obras de irrigación del valle. El maíz aparece claramente entre los restos vegetales: las mazorcas separadas de los granos, las cañas, y hasta las hojas se han conservado. "He aquí —expresó Mac Neish— diez mil años de historia del maíz." En efecto, en los distintos estratos geológicos, el maíz que se encuentra tiene características distintas. Su evolución es clara. En las capas más recientes, pertenece a tipos que hoy se cultivan. En las más profundas, es evidente que aún estaba en estado silvestre.

"Quizá sea necesario que le explique algo —dijo uno de los exploradores, sonriente, a un asombrado campesino del lugar—. El maíz que ustedes cultivan hoy no sobreviviría por sí solo ante el rigor de la naturaleza." Hoy, los granos están engarzados sólidamente, y la mazorca envuelta por una cubierta de hojas que no se abre, de modo que resulta imposible su reproducción natural.

Los restos del valle de Tehuacán demuestran que eso no ocurría antes, y que el maíz perdió su capacidad de reproducción natural cuando comenzaron a trabajarlo manos humanas. Más se profundiza en su historia, más débiles son las mazorcas, más fáciles de quebrar, menos seguros y aferrados los granos, como pasa en las demás gramineas.

El maíz más antiguo, seguramente silvestre en su momento, es una pequeña planta de una sola inflorescencia, a la vez masculina y femenina. La espiga tenía no más de dos o tres centímetros, y unos cincuenta granos, alojados en largas brácteas blandas. Los hombres que lo comían se dedicaban evidentemente, a la caza y a la recolección de frutos silvestres. El maíz lo cosechaban salvaje, al borde de los arroyos. Más adelante, cuando comenzaron a intensificar su cultivo, debieron elegir las mejores mazorcas y, sucesivamente, por una casi selección natural, fueron quedando los mejores exponentes, los más recientes antecesores de lo que hoy conoce el hombre del siglo veinte. ♦



Hombres al espacio: Preocupación por el sistema circulatorio.

Espacio

Los vuelos amenazan la salud

Aunque todos los debates sobre vuelos espaciales tripulados se han centrado en el costo y la precisión, la salud humana sigue siendo el mayor obstáculo para realizarlos. Recientemente, en una reunión internacional, en Florencia, Italia, el delegado soviético reveló que experiencias hechas con moscas enviadas en un vuelo orbital desequilibraron su ciclo biológico. La semana pasada, en Moscú, los científicos sugirieron que el corazón humano está seriamente amenazado por los vuelos. En el espacio, la gravedad no se siente y hay poca oportunidad para el ejercicio, dijeron. Debido a eso, el músculo cardíaco se debilitará.

Pero sus colegas norteamericanos no estuvieron de acuerdo. El doctor Randolph Lovelace, director de medicina espacial de la National Aeronautics and Space Administration, se manifestó optimista. "Aun con un ritmo menor de 80 latidos cardíacos por minuto —dijo—, el cosmonauta tiene, al cabo del día, suficiente ejercicio para su corazón. Basta multiplicar los sesenta latidos por sesenta minutos por hora, por 24 horas diarias para darse cuenta", agregó.

El problema más inmediato, adujo, es el resto del sistema circulatorio. "Las arterias pierden su tono sin ejercicio —explicó—, y eso permite que la sangre se acumule en las piernas y no acuda al cerebro. Dos cosmonautas soviéticos se sintieron decaídos debido a esta causa, durante diez días posteriores a su regreso. La única forma de impedirlo es crear una gravedad artificial en la cápsula espacial o hacer gran cantidad de ejercicio todos los días en ella." ♦

Percepción

Entre las orejas, un tremendo vacío

El hombre ha alcanzado remotos lugares del universo, y explorado el interior del núcleo atómico, pero sigue ignorando casi todo lo que se refiere a la herramienta que hace posible todo eso. "Lo que ocurre entre nuestras dos orejas... sigue constituyendo la mayor deficiencia en el conocimiento humano —dijo hace dos semanas el neurofisiólogo Patrick D. Wall en Washington—. En lo que se refiere al cerebro y su funcionamiento, aún estamos en cero. Ni siquiera sabemos qué preguntas debemos responder."

Wall inauguró con estas palabras un simposio patrocinado por la Academia Nacional de Ciencia de USA, y ellas dieron la tónica de la reunión; cuando ésta terminó, todos los presentes estuvieron de acuerdo en que los conceptos clásicos de percepción deben desterrarse, conclusión que afectará profundamente a científicos y filósofos del mundo entero.

Hasta ahora, a los estudiantes se les enseña que el sistema nervioso se comporta como una red de líneas telefónicas que transmiten información. Cuando ésta llega a la corteza cerebral, se les dice, es interpretada en las células cerebrales por la experiencia anterior. Los impulsos sensitivos serían iguales para todos los hombres, según la psicología y la neurofisiología modernas.

Pero experiencias recientes en animales —vivos, sin anestesia, sin dolor— expuestas en el simposio, tienden a demostrar que no es así. Comprobaciones hechas en el ojo, el mecanismo olfatorio, el comportamiento de los nervios y las células espinales indican que todos estos elementos pueden comportarse de muy distintas formas, y que no trabajan como simples cables eléctricos.

"Hay factores que controlan los informes sensoriales a medida que se dirigen hacia el cerebro por los nervios —afirmó un neurobiólogo—. Quizá también haya modulación y distorsión de aquéllos antes de alcanzar los centros de la cabeza."

En otras palabras, en el momento en que cualquier olor, sabor, sonido, visión o sensación táctil llegan a la corteza cerebral, pueden muy bien ser distintos de la realidad. Es más: las investigaciones sugieren que la experiencia no sólo modifica los altos centros cerebrales sino que afecta las vías nerviosas que sirven de "caminos". Y esto no puede menos que apuntar a una realidad nueva: la absoluta individualidad de cada ser humano.

"Un conocimiento mayor de estos procesos nos ayudará a comprender las diferencias individuales y culturales cuando se trata de percepción, juicio y acción —concluyó, en forma optimista, otro especialista—. Quizá podamos llegar a saber por qué un individuo ve las cosas de esta forma y no de aquella como las vemos nosotros." ♦

Carnes: Puede llegar la sangre al río

"Con la puesta en marcha de los cinco decretos sobre carnes el equipo económico, y por ende el gobierno argentino, ha definido cuál es la tendencia que guiará su conducción económica. De las dos alternativas, que parecían existir en el elenco gubernamental, se ha optado por elegir el camino de la intervención estatal, con lo que se inicia de ahora en adelante el avasallamiento de las libertades en lo que respecta al campo económico y comercial. Es por ello importante que la actitud que adopten los ganaderos se ubique en este campo." En estos términos se expresó un miembro de la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, durante la reunión que este organismo realizó el jueves de la semana pasada en los salones de la Sociedad Rural Argentina.

Un comunicado dado a conocer por la Confederación de Sociedades Rurales del Litoral, que agrupa a las entidades similares de Entre Ríos, Corrientes y Chaco, señala a su vez que "las medidas proyectadas revelan una falta total de información y conocimiento de la producción y el comercio de carnes", declara el estado de alarma y dice que "está dispuesta a resistirse legítimamente a estas medidas".

Posibles actitudes

Una consulta realizada por PRIMERA PLANA en los medios allegados a los productores ganaderos indicó que la "resistencia legítima" podría orientarse hacia la adopción de las siguientes actitudes:

- Recomendar a los productores, la reducción del envío de ganado al mercado de Liniers. En este sentido se tiene entendido que las actuales condiciones climáticas favorecerían esta actitud;

- Un posible retiro de cooperación al gobierno, lo que podría significar que todas las personas vinculadas al agro y que ocupan cargos en cualquier organismo estatal, presenten sus renuncias. Esto podría traer como consecuencia un desmantelamiento de los elencos técnicos que trabajan tanto en la secretaría de Agricultura como en la Junta Nacional de Carnes, como también en otros organismos específicos;

Se analiza también la posibilidad de incrementar las ventas de ganado en estancias, con la consiguiente merma de arribos al mercado de Liniers. Esto permitiría mantener cubierta la demanda de las empresas frigoríficas que tienen montado un sistema ágil para este tipo de operaciones, pero el renglón consumo no podría cubrir su déficit de oferta pues este sector no está

acostumbrado a realizar tal tipo de operaciones.

Nace el mercado negro

En el transcurso de una conversación, un miembro de la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, reveló a PRIMERA PLANA que quizá no fuera necesario recomendar a los productores ganaderos la disminución de envíos al mercado de Liniers, pues se había podido comprobar que durante el día viernes de la semana pasada la entrada a este mercado se había reducido a la alarmante cifra de 7.000 cabezas. Asimismo explicó que durante la semana pasada se había operado un hecho digno de destacar. El primero de junio entraron en Liniers 23.000 cabezas de ganado y se registró un precio máximo de 50,58 pesos por kilo vivo; el día 2, las entradas se redujeron a 12.600 animales, habiéndose mantenido el precio tope; el miércoles 3, las entradas ascendieron a 17.500 cabezas y el precio máximo descendió a 50 pesos por kilo vivo; el día 4, las entradas volvieron a mermar (13.000 animales), pero el precio volvió a descender y, por último, el día viernes los arribos sólo fueron de 7.000 cabezas y nuevamente el precio tope volvió a descender a 43,35 pesos por kilo vivo. En esta comparación fría de las cifras se observa un detalle, por demás significativo: cuanto más disminuían los arribos más descendía el precio de venta del animal en pie, pero nuestro interlocutor advirtió que durante la semana pasada se había observado una saturación del mercado abastecedor en los primeros días, por cuyo motivo los matarifes "tiraron hacia la baja" desde la mitad de la semana en adelante.

"Pero este panorama —dijo— no será el de esta semana, pues del martes en adelante el arribo de 7.000 a 8.000 animales a Liniers no llegará a cubrir ni siquiera la demanda del consumo de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Esto provocará indefectiblemente que la cotización del kilo vivo sea superior a los 50 pesos, con lo cual todo el esquema que se pretende imponer por los decretos se derrumbará, pues en la realidad para que el matarife pueda vender el kilo de carne limpia en gancho a 69 pesos, como lo indica el decreto 4070, tiene que comprar el kilo vivo a 43 pesos. Este solo indicio permite vislumbrar que cualquier tipo de operación, que se pretenda reglamentar por los decretos, no se cumplirá en la realidad, pues surgirán los llamados «pagos bajo boleta», que son los indicios palpables de la existencia de un mercado negro."

Este panorama, por demás efervescente del sector productor, también se observaba durante la semana pasada en los sectores o entidades que nuclean a los rematadores y consignatarios de hacienda, cuyos márgenes se deben reducir en no menos del 25 por ciento, según lo establece el artículo 4 del decreto 4070. En este sentido, algunos técnicos de la Junta Nacional de Carnes estimaban que el margen de este sector que es actualmente del 3 por ciento se podría reducir en una cifra



Alfredo Concepción: Busca la jefatura del equipo económico.

que puede variar entre el 2 y el 2,25 por ciento.

Por su parte, los consignatarios y rematadores de carne, agremiados en la Cámara Argentina de Carnes, decidieron en el transcurso de una reunión "estudiar la posibilidad de suspender por tiempo indefinido la venta de carnes", con cuya finalidad acordaron realizar gestiones entre los distintos sectores interesados, desde el ganadero hasta el carnicero, para coordinar una acción en conjunto.

Nuevo jefe económico

Todo este clima de oposición era analizado con cierta inquietud, durante la semana pasada en las esferas de gobierno. Un asesor de la presidencia manifestó a PRIMERA PLANA que este avance de la concepción estatizante del secretario interino de Comercio, Alfredo Concepción, puede crearle al gobierno del doctor Illia una situación por demás delicada, pues es necesario tener en cuenta que este clima de intranquilidad se añade al que ya en estos momentos está viviendo el gobierno. "Si la posición que adopten los ganaderos, consignatarios, y rematadores de carnes (suspensión de ventas) —dijo— es compartida por los sectores minoristas, se habrá demostrado palpablemente que el criterio de intervención estatal en el comercio de carnes es un fracaso total, y en este caso es muy posible que el presidente Illia, a pesar de aspirar a la cohesión del equipo económico, tenga que sacrificar al promotor y orientador de esta política."

Asimismo explicó que en un análisis objetivo de la situación se ve que la postura de intervencionismo, sostenida por Concepción, ha triunfado en esta primera definición conjunta del equipo económico y que de hecho el secretario interino de Comercio se ha erigido en el jefe virtual de la conducción económica del gobierno argentino. "Pero no olvide —afirmó nuestro informante— que cuanto más alto sube un improvisado, más estrepitosa es su caída." ♦

Exposiciones

Buen gusto y estilo también en oficinas

A lo largo de la semana pasada, los más importantes productores de muebles, máquinas y enseres para oficina de la Argentina recibieron en sus despachos un anuncio-invitación embreadado con un nombre hasta ahora desconocido: **EXpO**.

De acuerdo con la circular, **EXpO** alude a un propósito inédito en el país en materia de promoción empresarial: la de realizar la primera muestra específica de equipos de fabricación nacional, para oficinas, orientada a alcanzar tres objetivos: vincular directamente al productor con el comprador potencial; crear conciencia de la importancia y grado de adelanto de una industria de alto nivel, cuyo radio de comercialización no excede todavía las fronteras del país; auspiciar el alza del standard en materia de equipamiento de oficinas, a través de las soluciones modernas, funcionales y económicas, propuestas por los exhibidores.

La muestra se realizará, durante todo agosto, en el segundo piso de un edificio todavía en construcción — la galería Florida y Lavalle—, en Buenos Aires y tratará de reivindicar el tema de las exposiciones: la importancia de algunas muestras anteriores, como la del Sesquicentenario, se diluyó por la presuntuosa diversidad de temas, los cuales, aparentemente, desvirtúan la finalidad de fondo: familiarizar al medio usuario con las novedades de plaza.

Según el arquitecto Jorge Aslan (27 años, casado, dos hijos), organizador de **EXpO**, "las ramas de producción son tan específicas que ya no pueden ser expuestas masivamente. Más bien convendría seguir el exitoso ejemplo de la 1ª EMHA." La 1ª EMHA (Primera Exposición de Máquinas Herramientas y Afines), realizada en la Sociedad Rural de Buenos Aires en abril último (PRIMERA PLANA, N° 76), "borró en parte el desprestigiado concepto de que gozaban las exposiciones en la Argentina". Sirvió también para demostrar hasta qué punto la tendencia actual de realizar exposiciones técnicas, baratas de montar y cómodas de recorrer, sobre un tema determinado —al estilo Düsseldorf y Colonia, Alemania—, nuclea a productores, representantes y consumidores en un vigoroso intento de expansión. En Düsseldorf se exponen nuevos métodos de embalaje y modernas técnicas papeleras en sendas muestras anuales que reúnen a todos los productores y grandes consumidores de Europa, "al punto —dice Aslan— de que las exposiciones se transforman en verdaderos congresos mercantilistas de peritos en el rubro".

Tales monitores decidieron a los promotores de **EXpO** a poner en contacto con el público el conjunto de elementos disponibles en el mercado para montar una oficina: desde ficheros, mamparas y máquinas de calcular, has-

ta abrochadoras, papel secante y cenieros.

El arquitecto Silvio Grichener (27 años, casado, uno de los proyectistas de la 1ª EMHA), miembro de *Diseñadores Asociados* y ahora de **EXpO**, señaló cuáles son las más importantes características de la exposición.

- Los fabricantes, representantes y distribuidores de los elementos que integran una oficina podrán exhibir sus productos, individualmente, o bien montar una oficina-tipo. Para este último caso, la firma *Aslan y Ecurra S. A.*, constructora de la galería Florida y Lavalle, arrendará locales, por todo el mes, a precios que oscilan entre los 1.500 y los 2.000 pesos por metro cuadrado, de acuerdo con sus dimensiones y ubicación. Por su parte, los productos expuestos individualmente, en plataformas instaladas por **EXpO**, se ajustarán a tarifas que van de los 4.000 pesos para un sacabocado a 15.000 para un tabique separador. Sobre estos precios, que comprenden todos los gastos emergentes del funcionamiento de la muestra, se estipularán bonificaciones a las empresas expositoras que hayan obtenido algún galardón en la competencia de diseños organizada a principios de año por el CIDI (Centro de Investigaciones de Diseño Industrial).

- Los productos serán evaluados en una encuesta previa de control de calidad, a cargo de *Aslan y Diseñadores Asociados*, "a efectos de asegurar su más alto nivel de nobleza y buen gusto, aunque sin llegar a la exquisitez", aclara Grichener.

- Los organizadores encararán un vasto plan de promoción de los elementos exhibidos, en base a gacetillas, conferencias de prensa, invitaciones y afiches. A manera de guía de consulta, editarán un catálogo en el que se detallarán las particularidades de cada producto, que distribuirán entre los visitantes.

- **EXpO** tendrá, además, carácter de

agencia de ventas.

"Hasta ahora —explica el arquitecto Gonzalo Arias (29 años, casado, codirector de *Diseñadores Asociados*)—, cuando un empresario deseaba amueblar su oficina, tenía sólo dos posibilidades: contrataba un arquitecto o iba directamente al muebler, afrontando los riesgos propios de su inexperiencia en la materia. En agosto tendrá oportunidad de visitar una muestra y salir de ella con documentación completa de lo que existe en plaza."

La idea de propiciar el *descubrimiento* de una línea de producción a nivel de competencia internacional, permitirá a **EXpO** transitar la vía tendida en abril por la 1ª EMHA: esto es, la apertura de áreas de evolución partiendo de una premisa simple: mostrar lo que puede elaborarse en el país, en escala industrial. Tal experiencia permite suponer que, tanto como entonces, entre los visitantes a la muestra de equipos para oficina habrá más de un sorprendido empresario extranjero que sugiera abrir un filón a través de la frontera. Por de pronto, los expertos afirman que los equipos producidos en el país rivalizan favorablemente, en dos sentidos, con los de cualquier otro de Latinoamérica: en estilo, por su mayor ajuste a las exigencias utilitarias y de confort; en rendimiento, por un más alto grado de evolución técnica. A la pregunta: ¿Qué impide entonces a esta industria desarrollar todas sus posibilidades?, los expertos respondieron con otra: ¿Cómo escapar de las pautas generales de estancamiento? **EXpO** es, siquiera para un sector, la respuesta a ambas.

Mientras tanto, sus ejecutivos insisten en que, además de un activo incremento de las ventas, la muestra alienta un propósito estético no del todo explorado en el país: la correcta ambientación de una oficina es, en algunos casos, algo tan inédito como la exposición misma. ♦



Arquitectos Jorge Aslan (izquierda) y Silvio Grichener, ante una de las puertas de la galería Florida y Lavalle, donde funcionará la **EXpO**.

Una oportunidad mal aprovechada

La semana anterior llegaron a Buenos Aires dos misiones comerciales provenientes de España. La primera de ellas, formada por representantes de la actividad privada, se integró con otro grupo similar argentino, dando origen a la Comisión Mixta Hispano-Argentina de Hombres de Negocios que deliberó durante cuatro días en dependencias del Banco de Santander, en tanto que la segunda —de carácter oficial— pasó fúlgidamente para reunirse con el primer grupo en Chile, donde ambas realizaron negociaciones similares a las cumplidas en nuestro país.

De ambas gestiones interesaba fundamentalmente la primera, por lo representativo del grupo español, que encabezó el doctor Manuel Fuentes Iruozqui, y la significación del grupo negociador argentino, que presidió como representante de la Cámara Argentina de Comercio el doctor Horacio García Belsunce, e integraron —entre otros— el titular de la Confederación General Económica, ingeniero Israel Dujovne, y el ex presidente del Banco Central, Ricardo Pasman.

Sumaban interés a estas conversaciones, igualmente, las conocidas aspiraciones de España a integrar su economía en mercados regionales, fundamentalmente en el Mercado Común Europeo, sin descuidar otro tipo de integraciones, como la de un mercado común Iberoamericano formado por las naciones americanas de habla española y la propia España. Dicho mercado es propiciado por algunos estadistas americanos, como el ex presidente de Ecuador, Galo Plaza, como un paso más en la proyección del mercado común latinoamericano, y en tanto el mismo adquiere forma a través de las zonas de libre comercio de la ALALC y Centroamérica. España ha venido preocupándose por fortalecer sus vínculos comerciales con los países más importantes de América latina, considerando en ese intento a la Argentina como la cabeza natural de su gestión.

España exporta numerosos productos, aunque son mucho mayores sus importaciones. Entre sus ventas al exterior, se cuentan los frutos comestibles como principal rubro, agregándose grasas y aceites, combustibles minerales, bebidas alcohólicas, libros, fundición, hierro y acero, algodón, preparados de legumbres, frutas, carnes y pescados, minerales y productos químicos inorgánicos.

A la vez importa, en fuerte proporción, combustibles y aceites minerales, maquinarias, cereales, automóviles y tractores; máquinas y aparatos eléctricos, algodón, abonos, caucho, carnes, maderas, cueros, tabaco, té, café, plásticos, cobre y otros elementos. El conjunto de estas adquisiciones supera largamente el valor de las

ventas, toda vez que las importaciones suman 2.000 millones de dólares y las exportaciones sólo alcanzan a 750 millones de la misma moneda. La diferencia la cubre España en su balance de pagos con un ingreso proveniente del turismo de alrededor de 800 millones de dólares, remesas de españoles residentes en el exterior por unos 150 millones de dólares anuales y otros ingresos adicionales.

Dentro de ese panorama, la Argentina obtiene de su comercio con España un superávit estimable entre 40 y 50 millones de dólares anuales, lo que da pie a la aspiración española de nivelar esa balanza, al menos en parte, mediante mayores ventas a la Argentina. Pero esas ventas —y de allí la finalidad de esta misión de hombres de negocios— sólo podrían canalizarse a través de una complementación industrial, ya que en los rubros de "terminados" existen dificultades por la parte Argentina para efectuar tales compras, que afectan

no, con las secretarías de Industria y de Comercio de la Argentina. Este organismo era el encargado de designar a las entidades que iban a integrar la representación argentina, las que a su vez debían nombrar a quienes formarían la comisión. Para hacerlo, el titular de ambas carteras, doctor Concepción, dispuso de todo el tiempo necesario, ya que la gestión era conocida desde mucho antes.

Empero, la designación de las entidades se hizo por resoluciones del 29 de mayo, que aparecieron en los diarios del sábado 30. Por esa vía se enteraron las entidades empresarias que habían sido designadas para integrar una comisión que comenzaría a sesionar el martes. Reclen el lunes pudieron a su vez efectuar la designación de representantes y de las 15 entidades invitadas, la tercera parte no pudo hacerlo por razones de tiempo, y no integró la comisión mixta. Desde luego, los hombres de negocios argentinos se vieron imposibilitados de pla-



García Belsunce y Fuentes Iruozqui: Las conversaciones comerciales celebradas en Buenos Aires fueron solamente un buen punto de partida.

a la industria local ocupada en similar producción.

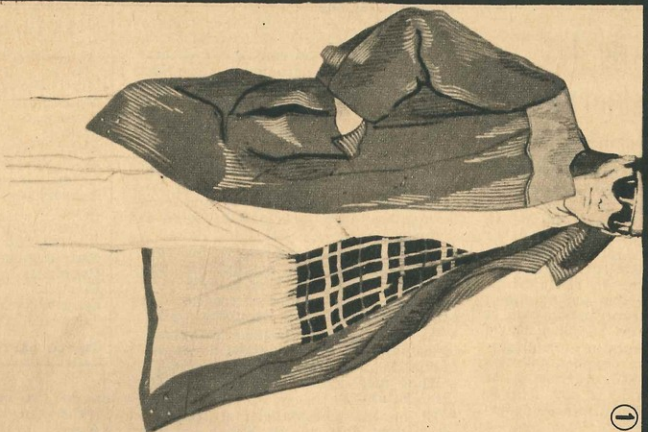
A tal fin se programó el viaje de la misión, que tras las deliberaciones celebradas en Buenos Aires, acordó establecer dos secretarías permanentes —una en Buenos Aires y otra en Madrid— a fin de mejorar los términos del intercambio entre los dos países mediante una mayor cooperación y ayuda técnica, complementación industrial y financiera, de líneas marítimas y aéreas, bancos, inversiones, turismo, etc., incluyendo a tal fin hasta la formación de empresas mixtas. Aparentemente, el propósito buscado se logró, al menos en los papeles, estableciéndose el nexo de conocimiento personal que resulta imprescindible para la iniciación de tratos en la actividad privada.

No obstante, la gestión de la misión española ofreció otras posibilidades que fueron totalmente desaprovechadas por incapacidad o desinterés oficial. La misión, en efecto, había establecido contacto al nivel de gobier-

near adecuadamente la recepción de sus visitantes, a quienes —como lo expresara a PRIMERA PLANA el presidente de la delegación argentina, doctor García Belsunce— no invitaron a ver una sola empresa y sólo pudieron ofrecerles algunos copetines presurosamente organizados.

Además, y dada la poca diversificación de la economía española, el buscado aumento del comercio será en lo sustancial un comercio con las empresas estatales argentinas, fundamentalmente las de transportes, ya que España fabrica y desea vender barcos, locomotoras, vagones subterráneos, etc. Pese a ello, las empresas estatales argentinas —a excepción de ELMA— no concurren a las reuniones, y la comisión "ad-hoc" para las empresas del Estado no pudo reunirse. Una buena manera de demostrar —al decir de los empresarios— el desinterés del gobierno por una gestión que, sin embargo, pudo brindar provechosos resultados para nuestra economía. ♦

Este invierno...
 Los ocho (8) imprescindibles
 del hombre **M^cGREGOR...!***



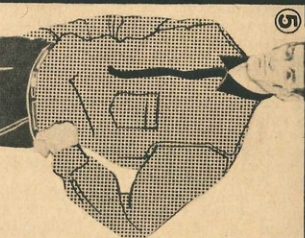
Abrigos Largos M^cGREGOR

*...bueno, quizás
 exageramos, pero puede
 Ud. descartar alguno?



Sets de noche y
 Calzoncillos M^cGREGOR

M^cGREGOR
 LA NOVA SPORT MAS FAMILIA DEL MUNDO
 ARGENTINA S.A. EN
 ARGENTINA
 Sportswear S.A.I.C.
 Mifra 628
 Capital



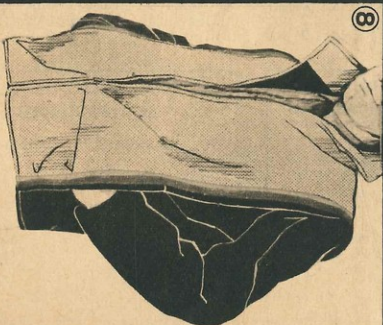
Camisas
 sport y
 pantalones M^cGREGOR



90-58-90... no?



Desmontables M^cGREGOR



Camperas
 y Gabanes M^cGREGOR

A la espera de los pasos del gobierno

Tres hechos importantes caracterizaron la actividad del Mercado de Valores en mayo: la colocación de nuevos papeles, las perspectivas del cobro de dividendos y revalúos de interesantes volúmenes y el plan de lucha de la CGT.

Entre los papeles cuya cotización se inició, Siambretta, MIGRA, Nougúés y QualiCron absorbieron la atención de los operadores. Con los dos primeros no ocurrió nada extraordinario tras la licitación inicial de las 30.000 y 50.000 acciones de rigor, aunque con Siambretta se dio el caso, por segunda vez en el historial bursátil, de que se la colocara por debajo de la par. Ambos papeles habrían de desdibujarse posteriormente.

Pero eso no ocurrió con los otros dos, que llegaron a absorber gran parte de los negocios diarios, llevaron nerviosidad a las transacciones y se colocaron, ágilmente, con gran demanda. Sus precios fueron variados. Nougúés, que fue licitada a \$ 240 por acción, concluyó el mes en los \$ 460. QualiCron, que abrió a \$ 130, quedó en los \$ 143 el último día de operaciones.

Esto es importante porque indica que existen potenciales capitales dispuestos a volcarse en la Bolsa si se les ofrecen condiciones mínimas de seguridad y rentabilidad. También se estima que a ésta pueden favorecerla la chatura actual del Mercado de Cambios y sus inexistentes posibilidades de ganancias fáciles.

Ayudaron al desenvolvimiento de la plaza el anuncio y la realización de asambleas anuales de las sociedades que cerraron sus ejercicios desde mediados del año anterior, y el anuncio o trascendido de dividendos, revalúos y colocación de suscripciones. Todo esto motivó un intenso movimiento en algunos papeles especulativos o de inversión (Codex, Armando, Banco Buenos Aires, etcétera).

Las inversiones en acciones ordinarias llegaron a una media de 127 millones (en abril fueron de 108 millones), y las transferencias de acciones excedieron a las del mes anterior en unas 200.000.

Además de los señalados, hubo otros

hechos que gravitaron sobre la marcha de las operaciones:

- El Poder Ejecutivo dictó el decreto 3.103 de promoción industrial. Esta esperada medida no contribuyó al movimiento de las operaciones bursátiles en la forma esperada, ya que sus disposiciones fueron juzgadas de orden menor.
- La DGI no mostró fluidez en sus exigencias de cobros.
- El creciente deterioro del valor del peso, que sigue frenando todas las posibilidades de inversiones y endurece las ventas, tanto en el país como en el exterior.
- La posición expectante de los bancos, que han seguido acumulando disponibilidades hasta cifras record y se muestran reacios a ofrecer créditos que consideran de dudosa recuperabilidad.
- La presencia de delegaciones extranjeras para tratar problemas de exportación de productos primarios.

Hubo más detalles importantes para los operadores:

- El mensaje presidencial al Congreso causó desaliento por la tibieza con que fueron expuestos los futuros planes económicos.
- La reiteración de problemas como la discusión parlamentaria de los contratos petroleros y del precio del azúcar.
- Las decrecientes posibilidades de comercialización de nuestra producción en el exterior. Tal el caso de la lana, carne (ver PRIMERA PLANA, N° 80), y cereales, con caída de los precios internacionales, mayores excedentes agrícolas y una competencia intensa.
- Asuntos políticos: especialmente los referentes a versiones sobre cambios en el equipo económico, acentuadas hacia fin de mes, y la esperada sanción del proyecto de salario mínimo, vital y móvil.
- Finalmente, por su intensa repercusión, el plan de lucha de la CGT produjo gran desconcierto y atenuó el movimiento mensual. A pesar de ello, el nivel general de precios (Índice SIFE 1955:100) ascendió en 1,6 por ciento sobre abril.

Respecto del movimiento sectorial, con la caída de las ventas de las papeleras, que descendieron al 8,8 por ciento de las ventas totales de mayo del 14,3 por ciento de abril, de las metalúrgicas (del 10,9 al 7,3 por ciento), de las petroleras (del 2,9 al 2,0 por ciento), de las alimenticias (del 3,1 al 2,7 por ciento), químicas (del 5 al 3,2 por ciento) y plásticos (del 2,5 al 1,9 por

EVOLUCION DE LAS COTIZACIONES DE LOS DIVERSOS SECTORES

Sector	Índice abril	Índice mayo	% de aumento o disminución
Nivel General	90,5	92,0	+ 1,6
Industrial	104,4	105,7	+ 1,3
Comercial	81,2	83,4	+ 2,7
Bancos	251,6	258,3	+ 2,7
Alimentación	111,3	113,3	+ 1,8
Artes Gráficas	87,2	92,3	+ 5,9
Automotores	59,8	64,1	+ 7,1
Azucareras	178,9	182,2	+ 2,4
Bebidas	61,5	62,2	+ 1,0
Construcción	30,3	29,7	- 2,0
Electricidad	70,3	73,3	+ 4,3
Metalúrgicas	51,4	52,5	+ 2,0
Papeleras	64,2	63,4	- 1,2
Plásticas	77,5	77,9	+ 0,5
Químicas	77,0	79,5	+ 3,2
Textiles	113,6	113,3	+ 4,5

Índice SIFE, base 1955: 100

ciento), se permitió el incremento observado en las editoriales (del 5,3 al 9,9 por ciento de mayo), textiles (del 4,2 al 7,6 por ciento), azucareras (del 6,5 al 8,5 por ciento), bancos (del 6 al 6,9 por ciento) y maquinarias (del 12,1 al 14,4 por ciento).

Las perspectivas para junio son muy inciertas, por cuanto daba la impresión de que se agravarían algunos problemas pendientes al clausurarse las operaciones de mayo. Los aspectos políticos y sociales parecen ser más profundos que los económicos, momentáneamente. Algunos hechos de incidencia decisiva serán:

- Carácter de la sanción del proyecto de salario mínimo, vital y móvil.
- Ocupación de fábricas por los obreros y medidas concretas que el gobierno adopte en la emergencia, incluyendo la posibilidad de hechos de sabotajes o intimidatorios.
- El régimen cambiario y la actual paridad peso-dólar de \$ 136,50 entre bancos, considerado inconveniente en algunos medios para el desarrollo económico del país.
- Medidas concretas sobre el incremento del crédito bancario y prosecución de la política emisionista oficial.
- En cuanto a los factores puramente bursátiles, si los capitales en expectativa considerarán propicias las circunstancias para volcarse en la plaza, si se lanzarán nuevas suscripciones y cuáles serán las condiciones de receptibilidad de la plaza. ♦

LAS DIEZ ACCIONES QUE MAS SE VALORIZARON

(% de aumento sobre abril)

Armando	95
Hilmar	58
Productos Mu Mu	47
Once	45
Metalúrgica Tandil	40
Inta	39
Rheinstahl H. C.	39
Banco Buenos Aires	38
Cipo	38
Textil Oeste	38

LOS DIEZ MEJORES DIVIDENDOS

(Anotaciones ex dividendo en mayo)

Mellor			
Goodwin	35	%	(ef. 10 %)
Geotécnica	30,77	%	(sin. ef.)
Setru	30	%	(ef. 1,18 %)
Bieckert	25	%	(sin. ef.)
Industrias			
Grassi	25	%	(sin. ef.)
Vaqueros	20	%	(ef. 20 %)
Griegó	20	%	(ef. 4,27 %)
Cigás	20	%	(sin. ef.)
Seguros			
La Rural	16,59	%	(ef. 1,59 %)
M.I.G.R.A.	10	%	(ef. 10 %)

LAS DIEZ ACCIONES QUE MAS SE NEGOCIARON

(Cantidad de acciones)

Celulosa	1.030.000
Del Atlántico	911.000
Banco Buenos Aires	785.000
Acindar	720.000
QualiCron	629.000
Fabril	561.000
Editorial Codex	537.000
Palmas Chaco	430.000
Ledesma	420.000
Nougúés	400.000

Frutas

Declinación de las exportaciones

Uno de los rubros de exportación de nuestro país que más se ha visto afectado en los últimos meses ha sido el de las frutas frescas, de las cuales la Argentina envió al exterior 13.700.000 cajones en el año último. Dicho comercio había venido ascendiendo año a año y la tendencia no parecía poder detenerse, hasta que este año, condiciones climáticas adversas y medidas oficiales adoptadas por países extranjeros y por nuestro propio gobierno determinaron que estas exportaciones descendieran notablemente, sin que se advierta la posibilidad de recuperarse en forma inmediata.

En los cuatro primeros meses de 1963, en efecto, se habían exportado 9.352.870 cajones de frutas frescas. Dichos envíos, al 30 de abril de este año, sólo habían alcanzado a 5.925.494 cajones. Esta sensible caída de nuestras ventas, según el gerente de la Corporación Frutícola Argentina, ingeniero Alfredo E. Arias, se debió fundamentalmente a los siguientes factores:

- Reforma cambiaria: Las modalidades comerciales de nuestros compradores son diversas y no siempre pueden adaptarse a las disposiciones —sorpresivas y cambiantes— del Banco

Central argentino. Los países europeos, por ejemplo, conforman las nuevas exigencias por cuanto, concertada la compra, abren carta de crédito inmediata a la orden del vendedor, lo que a su vez posibilita a éste efectuar la operación de depósito del 50 por ciento que ahora requiere el Banco. Brasil, en cambio, que es nuestro más fuerte comprador individual, ya que absorbe alrededor del 25 por ciento de nuestras exportaciones de frutas frescas, compra dicha mercadería sujetando la operación a un simple compromiso de pago, que hace que el exportador no cuente con medios para efectuar el depósito anticipado antes mencionado. Además, en materia de tiempo, el Banco Central demanda plazos para estas operaciones que no se coordinan con los aduaneros, trabando la posibilidad de operaciones rápidas cuando existen bodegas libres para ampliar los envíos.

- Impuesto a la exportación: Gravita asimismo excesivamente sobre el comercio exportador el nuevo impuesto del dos por ciento establecido por el decreto 9488/63 con destino al Consejo Nacional de la Marina Mercante. El referido impuesto adicional, al encarecer sensiblemente los fletes, dificulta la colocación de la producción, especialmente en el área europea.

- Medidas de precios en Brasil: Las medidas adoptadas por Brasil en materia de precios, a las que oportunamente hiciera referencia PRIMERA PLANA (Nº 78, página 48), conspiran notablemente contra las ventas argenti-

nes, al fijar precios máximos que no compensan las referidas operaciones. La medida de referencia, adoptada por el SUNAB —organismo que tiene a su cargo las cuestiones relacionadas con el abastecimiento y control de precios en ese país—, afectó a varios rubros de la exportación habitual argentina, pero gravitará especialmente en el caso de las frutas frescas, de las que se exportaron a Brasil el año anterior 3.336.429 cajones. Una gestión encaminada a resolver dicha situación que dó suspendida al producirse el reciente cambio gubernamental en el Brasil, que determinó también el relevamiento del representante brasileño ante la ALALC. Los productores argentinos estiman poco efectiva la colaboración prestada por nuestro gobierno para solucionar este diferendo que los afecta gravemente.

Según se expresa en medios allegados a los productores, este difícil panorama no preocupa excesivamente en la actualidad, ya que la menor producción determinó, lógicamente, que hayan menores excedentes exportables. En cambio, sí será necesario prever mayores dificultades para un futuro inmediato, cuando la producción retome su permanente ascenso y se haga imprescindible aumentar las exportaciones. Para ese momento, del que sólo nos separan unos pocos meses, el país —al decir de los productores— no parece encontrarse suficientemente preparado. ♦

Especialmente
para Ud.

¡El Mús - IKA Show!,
habitual
radioprograma
mañanero con
Hugo Guerrero
Marthineitz.

8.10 a 8.35.
Radio Belgrano.
Lunes a viernes.

¡Mús - IKA Show!



Industrias
Kaiser
Argentina.



Temas Sindicales

El derecho de propiedad

Por Bernardo Bas *

En la consideración de cualquier tema de orden social, es de trascendencia definitiva el concepto que se sostenga sobre la naturaleza y fines del derecho de propiedad. Los argumentos que lo justificaban dentro del liberalismo, con el carácter absoluto que se le reconocía, están definitivamente perimidos y hoy a nadie, ni siquiera a sus más ardientes partidarios, se le ocurre la defensa de esa doctrina en su integridad. Sin quererlo y ante la realidad de los hechos, poco a poco han ido cediendo, y un liberal actual frente a uno de ayer, aparece como socialista o intervencionista.

Ante esa posición y ante el éxito del colectivismo y su vigencia en media humanidad, sociólogos, políticos y las más altas cátedras de la ciencia y de la religión se preocupan en meditar y formular teorías sobre el verdadero fundamento de la propiedad privada, sus límites y sus funciones; la posible aparición de formas nuevas que lleguen a constituirse en una transacción entre la concepción personalista y la colectivista; sobre cuál ha de ser, cómo y hasta dónde debe llegar la actuación del Estado en la regulación de ese derecho y, por sobre todo, la necesidad de reordenar estructuras que permitan la adecuación a las realidades de la comunidad contemporánea.

El principio básico sobre el cual se asienta la propiedad es el derecho natural y fundamental del hombre de usar de los bienes materiales, que no puede ser suprimido por ningún otro, pero que tampoco puede ser primero, porque es prevalente el derecho de uso colectivo de las riquezas naturales. Nadie mejor que Juan XXIII realizó ese enfoque cuando dijo que "el derecho de todo hombre de aplicar a su sustento los bienes externos debe ser considerado superior a todos los otros derechos económicos, incluso superior al derecho de propiedad privada".

La propiedad privada, que responde y es consecuencia del respeto por la libertad y por la dignidad humanas, es supuesto imprescindible para el ejercicio de las iniciativas individuales y el estímulo necesario del trabajo. Al mismo tiempo, es necesario desaharla como elemento esencial o principio conservador de un sistema de vida; por eso, una distinta fun-

ción y su difusión pueden llegar a ser los cimientos de una ordenación social y económica mucho más justa. En ese orden de ideas, el trabajo se dignifica al constituirse en el principal medio para ser dueño y disponer de los bienes que le sean necesarios, sirviéndole de acicate a sus posibilidades creadoras y a su esfuerzo y evitando los males que hoy, en mayor grado, perjudican al bien común universal: la concentración capitalista o la anulación colectivista, extremos ambos que son contradictorios con la libertad y con la dignidad del hombre.

Si no ofrece mayor esfuerzo descartar la tesis que rechaza totalmente la propiedad privada, por aparecer contraria a la razón y a los conceptos más elementales, no ocurre lo mismo cuando se ha de poner en descubiertos los perjuicios que ha causado al bienestar general el abuso en el ejercicio del derecho de propiedad. La deshumanización del capital tuvo por consecuencia constituir a la riqueza en el bien más codiciado y, ante él, se rindieron muchos principios morales y espirituales; el epílogo fatal fue el materialismo, que al final de cuentas se constituyó en la base sobre la cual se cimentó la filosofía comunista.

El dominio sobre las cosas es consustancial al individuo mismo, pero su ejercicio implica una serie de deberes, ya sea en las limitaciones negativas de las facultades del propietario, ya sea en las funciones activas que le imponen principios superiores de justicia. La propiedad no es una "función social" como pretenden los positivistas, sino un derecho humano con una función social, con la dignidad que hace a su propia esencia, y es en este aspecto que los propietarios deben permitir el acceso a los demás a la propiedad y hacer que la producción sea lo más eficaz posible, para satisfacer los intereses del titular y los de todos.

En definitiva, los bienes materiales deben servir al hombre y no éste quedar supeditado a ellos, en su acción, en su libertad y en el progreso. El sistema capitalista condujo a la inversión de esos valores. La lucha contra el programa que concluye con la dictadura del proletariado debe ser incesante, pero no puede ni debe tener por consecuencia un retorno a la tiranía del capitalismo. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Lino

Hacia la quiebra de una industria básica

La última semana, las autoridades del Congreso Argentino de la Industria Aceitera, entidad en la que se han agrupado productores e industriales vinculados a la actividad aceitera y fundamentalmente al lino, realizaron nuevas gestiones ante el secretario de Comercio en demanda de una rectificación de la política oficial en materia de precios para este renglón. Dicha política se expresó a través del precio sostén fijado para la tonelada de semilla, que es de \$ 1.200, y el establecido para el kilogramo de aceite de lino, que alcanzó a \$ 24, y tuvo su origen en el deseo oficial de neutralizar las características declinantes del mercado internacional y su incidencia desfavorable en la producción e industria locales.

Sin embargo, el propósito se vio frustrado por el nivel de precios establecido para el aceite, que al cabo de un par de meses de vigencia ha sumido al sector en una casi total paralización que amenaza ahora con convertirse en permanente, dando por tierra con el esfuerzo de años de duro sacrificio para crear la industria de transformación y exportar el aceite en lugar de vender como antes directamente la semilla. Desde luego, ello supone también haber suprimido fuertes importaciones, que es posible que desde el año próximo deban volver a realizarse.

La situación es doblemente lamentable si se tienen en cuenta las características del mercado mundial del lino, que se maneja desde el centro operativo de Rotterdam. Al mismo, la Argentina aporta totales anuales que oscilan entre las 100.000 y 120.000 toneladas, y que cubren entre el 55 y el 60 por ciento del volumen de operaciones del mercado.

En virtud de ello, dicho centro es sumamente sensible a las oscilaciones del mercado argentino, aunque, como es natural, sus operadores tienden siempre a promover por nuestras ventas una tendencia bajista, siguiendo una ley inexorable —y natural— del comercio internacional.

A tal punto ello es así, que el viernes 10 de abril pasado, antes de anunciarse el decreto 2588/64 por el que se fijó el precio sostén, el valor del aceite argentino en dársena Buenos Aires era de \$ 23 el kilogramo. De haber el gobierno fijado un precio sostén de \$ 28, que era el que correspondía al elevarse el similar de la semilla de \$ 1.000 a \$ 1.200 la tonelada, el precio Rotterdam hubiera subido automáticamente. En cambio, al fijárselo en \$ 24, que equivale al hacerse la transacción a \$ 23 contado, la cotización del mercado internacional cayó y día a día fue descendiendo el precio dársena Buenos Aires, hasta tocar los \$ 21,30 el kilogramo.

Esta sensibilidad del mercado de Rotterdam ante su más fuerte proveedor es tal, que al realizarse la reciente

interpelación al ministro de Economía sobre la comercialización de granos y pronunciarse el ministro en favor de una solución para esta situación, el precio subió en tres días de \$ 21,80 a \$ 22,60, pudiendo consignarse que esa tendencia se mantuvo con posterioridad, hasta llegar a los \$ 23 en que operaba el mercado con relación a la Argentina la semana anterior, en virtud de que la paralización de operaciones de nuestro país está haciéndose sentir en dicho mercado.

Resulta por ello para los observadores verdaderamente inexplicable la incapacidad puesta de manifiesto por el gobierno para solucionar este problema, de características diametralmente distintas de las del trigo, producción sobre la que pesan la competencia de países que son fuertes productores y los grandes excedentes acumulados por Estados Unidos, que dicho país coloca con decisivas facilidades a través del mecanismo de la public law 480. Según opinión del secretario del Congreso Argentino de la Industria Aceitera, señor Antonio E. Medina, bastaría un elemental ordenamiento de nuestra oferta para que fuera Buenos Aires y no Rotterdam la que fijara los niveles de este mercado. La participación argentina en este comercio nos habilita ampliamente para intentarlo.

En tanto ello no ocurre, perdiendo el país una inigualable oportunidad, la paralización se va extendiendo por esta industria productora de aceites comestibles e industriales, barnices, pinturas y otros derivados, hasta llegar al campo, que no vende sus semillas. Son 120 fábricas que dan trabajo a 12.000 personas y en las que existen inversiones por 10.000 millones de pesos, exportando, en conjunto, productos por 165 millones de dólares anuales y substituyendo importaciones del mismo renglón por 95 millones de dólares más. Como puede verse, un valor económico-social que el gobierno difícilmente podrá suplir una vez perdido. ♦



Antonio E. Medina: Buenos Aires puede fijar precios a Rotterdam.

PANORAMA

¿Qué hace el gobierno?

Por Julio Gottheil *



La semana pasada parecía culminar en muchos círculos empresarios, profesionales y obreros una suerte de desaprobación enfática de la conducción del gobierno en materia económica, que se reflejaba también, inconscientemente, en un desencanto por nuestra situación económica general. El gobierno mismo, por las declaraciones de algunos de sus altos funcionarios, daba la sensación de que empezaba a sentirse incapaz de torcer la realidad hacia los rumbos deseados; y a través de nuevas contramarchas —como en el tema de la carne— mostraba objetivamente que las cosas no andan bien. Lo cierto es que hay muchos temas en que la acción del actual gobierno ha demostrado ser no sólo inoperante sino contraproducente respecto de los objetivos buscados. Un repaso de los sectores puede dar una impresión de conjunto más seria:

1) La Ley de Abastecimiento y su aplicación en algunos productos no ha impedido o, tal vez, ha contribuido al alza general de precios.

2) Los sucesivos decretos sobre carnes —desde el que prohibió nuevas exportaciones hasta el que fija precios— no han coadyuvado a mejorar ni el abastecimiento interno ni la exportación. Más bien, han contribuido al alza de precios que estanca la exportación. Cabe preguntarse si el problema de fondo —una mayor producción— no se ve también afectado por las sucesivas medidas.

3) La sanción de una ley de salario mínimo, que el Congreso parece decidido a adoptar, en una situación global deteriorada como la presente, no puede sino empeorar la situación de la clase trabajadora. Sus consecuencias más notables serán una mayor desocupación —que ya ha aparecido en la industria de la carne como efecto de la política referida más arriba— y una inflación menos controlada aún que la actual.

4) El déficit presupuestario aumenta mes a mes, con lo que aumenta el freno que significa para el desarrollo económico un desequilibrio financiero endémico y agudo.

5) La política petrolera —sin abrir ahora juicio acerca de los contratos— nos ha colocado al borde de la importación. Se dice que ya están en Venezuela barcos que han de traernos el combustible que somos incapaces de

extraer de nuestro suelo. Se malogrará así uno de los pasos hacia adelante más importantes dados en los últimos años en materia económica.

6) La buena cosecha de trigo ha sido en parte desaprovechada por las oficinas del gobierno encargadas de su venta. Y la demora de su salida está taponando la comercialización del maíz.

7) Crece ya la tradicional pesadez burocrática, con lo cual quienes dependen del Estado para alguna actividad productiva sienten un nuevo freno agregado a su iniciativa.

Dentro de este panorama general de fracaso, el gobierno debe ahora enfrentar la financiación de su futura acción económica, y para ello debe recurrir al exterior. La tarea que han de enfrentar quienes representen al país en esta ocasión será por demás difícil.

Pienso que todo esto no es el resultado de una mala política económica. Es el resultado de no haber fijado una política y de no saber llevar a cabo los pequeños objetivos buscados en cada caso. Es innegable que el gobierno quiere demostrar sensibilidad popular. Pero ha tomado el camino de cumplir con estereotipos de impacto emocional, en lugar de estructurar claramente los medios para lograr una mejor situación económica para los más. Como si cerrara los ojos para que así se cumplieran sus buenas intenciones. Sucede, en cambio, que la realidad golpea duramente a quien pretende ignorarla.

Hemos llegado a un momento crítico para nuestra economía en que todos los sectores envueltos en el proceso tienen razón en sus quejas, y el gobierno no tiene respuesta. Ya no se trata de economía estatal centralizada o economía descentralizada y basada en la libre iniciativa. Se trata de ineficiencia de conducción.

La realidad sigue su marcha. La influencia que un gobierno tiene sobre la economía (salvo que la monopolice totalmente) es la de ayudar y acelerar o demorar y frustrar los procesos ya existentes en la economía misma. Lamentablemente, hoy necesitamos que los gobernantes ayuden y no demoren, porque las posibilidades y esperanzas argentinas son muy grandes. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Economía mundial

Inflación en Europa: Una nueva batalla

Bajo la monumental araña de casi dos toneladas del Palacio Schwarzenberg, en Viena, rodeados por pinturas de Rubens y cortinajes chinos, 128 banqueros norteamericanos y europeos intentaron, hace dos semanas, analizar el panorama financiero internacional. Pero, de alguna manera, los cuatro días de conversaciones sólo los condujeron al examen exhaustivo de un fenómeno mundial: la inflación. La reunión se hizo con motivo de la undécima conferencia anual de la Asociación Norteamericana de Banqueros, pero hoy la inflación es una manifestación común en todo el continente y los financistas la encuentran vívidamente por todos los rincones. Aunque discutieron toda una gama de temas —desde los préstamos a las naciones subdesarrolladas hasta la reducción de las tarifas aduaneras con motivo de la Rueda Kennedy—, la inflación fue casi una obsesión.

La hallaron en sus hoteles: los precios de las habitaciones subieron un 50 por ciento en los dos últimos años; en los comercios, en los restaurantes, en las peluquerías. Los precios se elevan en toda Europa. En Italia, el peluquero romano Guglielmo Guerrini sintetizó las consecuencias de la inflación simplemente: "Mire —dijo a un cliente mostrándole sus libros de contabilidad—, mis ingresos han ido, de 10.000 liras en 1954, a 67.240 liras en 1963. Los sueldos de mis dos empleados aumentaron, de 2.000 liras diarias en 1961, a 2.600 liras ahora. Lavar ese paño que usted tiene alrededor de su cuello se duplicó en este tiempo. Por eso que es que su corte de pelo cuesta tanto ahora." En Italia, a un hombre le cuesta 500 liras (unos 100 pesos argentinos) costarse el pelo.

El problema de la inflación en Europa es peor en Francia y en Italia, donde los precios de los productos de consumo se

elevaron más del 14 por ciento entre 1960 y 1963. Pero las presiones inflacionistas se sienten, en varios grados, en todas las naciones industrializadas de Europa. Hasta en Bélgica, donde el aumento de estos últimos tres años fue apenas superior al de USA —3,9 por ciento—, el gobierno lucha por contener el alza. Hace poco, estalló un conflicto "de opereta" a causa del precio de unos populares bizcochos para el desayuno. Los bizcochos son importantes porque tienen influencia en el índice de costo de la vida oficial (que se obtiene a partir del precio de diversos productos de primera necesidad). Cuando el índice se eleva, los salarios belgas se elevan automáticamente. El gobierno ha conseguido mantener el precio de los bizcochos en unos pocos centavos, y los dirigentes sindicales insisten en que el índice oficial es una trampa para negarles mayores sueldos.

Pero hay otras medidas antiinflacionistas más efectivas, aunque no menos impopulares para los ciudadanos. Entre ellas:

- Francia ha congelado los precios industriales, reducido el déficit fiscal, limitado los créditos, liquidado algunas tarifas para promover importaciones, y oficialmente ha impuesto autodisciplina en materia de precios y salarios.
- Italia ha ajustado el crédito, y estimula el ahorro y la inversión popular, mientras estudia un plan antiinflacionista a largo plazo.
- En Alemania, donde las presiones inflacionistas son más fuertes, el gobierno decretó el mes pasado una reducción en sus tarifas aduaneras a fin de terminar con la espiral inflacionista, estimular las importaciones y acabar con el excedente comercial.

El problema aguijoneó también a las naciones del Mercado Común y las lleva a concretar, por primera vez, la coordinación de sus políticas económicas, mediante un plan aprobado el mes pasado por el Consejo de Ministros, que incluyó recomendaciones específicas para Alemania, Italia, y lineamientos generales sobre presupuestos, salarios y gastos fiscales para Francia, Bélgica, Holanda y Luxemburgo.

En la práctica, la inflación que ate-

moriza a los economistas parece a los europeos un tigre amansado. En realidad, no tiene nada que ver con el fenómeno que conoció Alemania después de la Primera Guerra Mundial, cuando el dinero valía menos que el papel en el cual estaba impreso, y las amas de casa llevaban canastas llenas de billetes para envolver las compras de la feria. Por el contrario, es una experiencia en cierto modo placentera para la mayoría de los europeos: salarios que se multiplican rápidamente, carne en la mesa, y hasta lujos como la televisión en el living y un automóvil en lugar de la moto. Muchos se benefician con sus inversiones: la inflación es su mejor socio. Un parisiense, por ejemplo, compró tres departamentos hace seis años por 60.000 dólares. Ahora, cobra 43.000 dólares en alquileres.

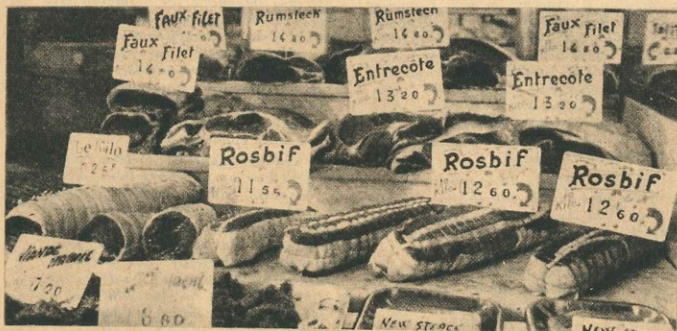
Pero muchos otros hombres, particularmente los pobres y aquellos con ingresos fijos, no son tan afortunados. Para ellos, la inflación es una experiencia dolorosa. Veinte mil lisados italianos convergieron, hace poco, en la plaza Augusto Imperatore, de Roma, para protestar por el hecho de que sus pensiones no se han elevado desde 1955. "Nos vemos obligados a pedir limosna para poder vivir", dijo uno, veterano de guerra. En Francia, los empleados públicos y los trabajadores de las industrias nacionalizadas son los más perjudicados por los esfuerzos del gobierno para contener el alza de salarios. "Hace dos años, mi esposa ponía carne en la mesa todos los días", se quejó un conductor del ferrocarril.

Para este hombre, el hecho es más simbólico que gastronómico: para la mayoría de los franceses de clase media, la Buena Vida comienza con un buen bife diario. Por eso, dice: "Ahora, apenas podemos comerlo dos o tres veces por semana. Economizar en carne... ¡eso duele, señor!" En Francia, los precios de la carne subieron un 36 por ciento; los alquileres, 86 por ciento, y los productos manufacturados, 19 por ciento, desde 1958.

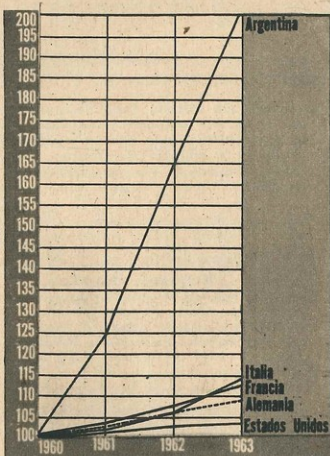
Estos inconvenientes humanos muestran únicamente los más conspicuos efectos de la inflación. El análisis crítico hay que hacerlo en las largas columnas de cifras: cuando la inflación aparece en un país, los precios de los productos aumentan; entonces, no pueden competir en los mercados internacionales; las exportaciones decaen. Otros países pueden venderle mercaderías más fácilmente; las importaciones aumentan. Las reservas pagan las importaciones; el crédito del país se debilita. Los capitales huyen en busca de inversiones que aseguren su valor, y la demanda de bienes de consumo va disminuyendo. Pronto, a menos que se tomen medidas drásticas, la producción decae. Los empleos escasean, y el ingreso individual y colectivo se precipita. Luego, viene la depresión.

En Europa, este proceso acaba de presentarse, y no hay razón alguna para suponer que no podrá detenerse. Pero cualquier solución tendrá que enfrentar las causas profundas del mal. Con variantes, estas causas han sido las mismas en todo el continente, aunque son más evidentes en Italia.

El boom italiano comenzó con una gigantesca corriente de inversiones a



En Francia, la carne subió un 36 por ciento desde 1950. Por debajo de cierto nivel social, es un artículo de lujo: "Eso duele, señor."



Indicadores de inflación en 5 países: Argentina va a la cabeza.

comienzos de la década del cincuenta y la industrialización, que transformó un país agrícola en una potencia industrial. Entre 1952 y 1963, unos dos millones de campesinos abandonaron el campo por un trabajo industrial; la masa de trabajadores del agro descendió, del 40 por ciento, al 27 por ciento. Los salarios subieron sustancialmente todos los años, pero partían de una base muy baja. Las ganancias aumentaron mucho más rápidamente. La Bolsa se expandió, y las inversiones espectaculares continuaron. Luego, los sindicatos comenzaron a exigir una mayor participación en la distribución de la prosperidad, y estaban en una buena posición estratégica: la demanda de brazos era superior a la existencia.

El déficit de trabajadores forzó a los empresarios a incrementar los sueldos, y eso produjo una explosión de la demanda popular de artículos de consumo. Por un tiempo, la producción industrial pudo satisfacerla. Pero luego la demanda presionó demasiado, hubo aumentos de precios y aumentos de las importaciones. Una promisoría balanza de pagos se convirtió, en 1963, en un déficit con el exterior de 1.200 millones de dólares.

En marzo pasado, Italia estaba sumergida en plena crisis financiera, aliviada solamente por 1.200 millones de dólares en crédito de USA y de bancos europeos. Esta inyección de dólares tuvo un solo sentido: dar tiempo al primer ministro Aldo Moro y a Guido Carli, presidente del Banco Central, para poner en marcha un programa económico antiinflacionista. Pero el progreso ha sido poco, desde entonces, y hace dos semanas, el ministro del Tesoro, Emilio Colombo, anunció que sobre la economía del país pesaba la amenaza de un "colapso" si el gobierno no lograba estabilizar la situación. Colombo dirigió una carta privada al primer ministro en la que analizaba

la crisis, pero su insólita publicación conmovió a todo el país con sus revelaciones. "Debemos —dijo— conseguir la estabilización con la ayuda de los sindicatos. O sin ella", agregó.

El exceso de demanda compradora y el déficit de mano de obra —causas básicas de la inflación en Europa— también afectan a otros países. En Francia, ni siquiera la llegada de 900.000 refugiados de Argelia y de otras partes del norte africano compensó la escasez de trabajadores. Por el contrario, los recién llegados aumentaron la demanda, pues introdujeron en el país mil millones de dólares en capital. El circulante aumentó un 90 por ciento (hasta 28.000 millones de dólares) en los últimos cinco años y medio. Con la demanda excediendo a la producción, los productos extranjeros inundaron el mercado francés. El año pasado, las importaciones aumentaron un 23 por ciento; las exportaciones lo hicieron en un 11 por ciento.

La inflación es más difícil de contener debido al éxito alcanzado por el Mercado Común: ahora que las barreras artificiales al movimiento de capitales, trabajo y productos han caído, resulta imposible a los gobiernos aislar a sus países.

El caso de Alemania es ilustrativo: aunque a parte de una situación similar a la de Francia e Italia —exceso de capital y escasez de trabajadores—, Alemania tiene problemas porque se encuentra demasiado bien. La diferencia está en esto: Alemania pudo mantener bajos sus precios durante más tiempo que sus competidores en los mercados consumidores, y por eso consiguió enriquecer su balanza comercial. Los alemanes trabajaron y produjeron productos que no podían comprar. El efecto fue, posteriormente, un aumento de la demanda. En términos económicos clásicos, esto significaba que demasiado dinero debía destinarse a muy pocos productos. En la actualidad, hay un millón de trabajadores extranjeros en Alemania occidental, y las mujeres constituyen el 40 por ciento de la fuerza trabajadora. Pero, en febrero pasado, no había con quién cubrir 569.000 empleos.

La interdependencia de las naciones reduce el Atlántico y alcanza a Estados Unidos. Por eso, los delegados reunidos en Viena hace dos semanas dedicaron tanto tiempo a los problemas europeos como a los de Estados Unidos. "Nosotros, los europeos —dijo el doctor Karl Blessing, presidente del Banco Central de Alemania occidental—, estamos en una encrucijada, y en gran parte nuestro desarrollo futuro depende de los Estados Unidos."

Esto tiene una sencilla explicación: mientras USA mantenga su déficit en la balanza de pagos y las naciones europeas, superávit, habrá una almodadilla para el boom europeo. Pero en los últimos meses, es evidente que Washington está consiguiendo estabilizar sus finanzas, ayudado por los inexorables aumentos de precios de los competitivos productos europeos. Por eso, Europa no puede contar más con esa almodadilla.

Además, USA está solicitando ayuda de Europa. Douglas Dillon, secretario del Tesoro norteamericano, di-

jo a los banqueros en Viena que los intereses europeos para inversiones a largo plazo que han sido suficientemente altos para atraer capitales de USA deben reducirse, aunque una política antiinflacionista tradicional indicaría lo contrario.

Quizá lo más ingenioso de la conferencia haya sido lo que propuso Robert V. Roosa, mano derecha de Dillon, en su discurso. Roosa sugirió que el papel crucial de las reservas va teniendo cada día menos importancia. En lugar de trasladar oro o moneda firme de un país a otro, explicó, las naciones "están descansando en reservas secundarias y en el mayor uso de los instrumentos de crédito". En el futuro, las reservas quizá se consideren, principalmente, como base para el crédito. En tiempo de crisis financiera, especuló Roosa, esto significaría una declinación menor en el drenaje de divisas.

De todas las naciones europeas, Gran Bretaña es la que más éxito tiene en su lucha con la inflación, pero eso lo ha conseguido a expensas del crecimiento del producto bruto, que es menor que en las otras partes. El hecho es que las medidas para detener la inflación son dolorosas para los empresarios, que encuentran dificultades en expandirse; para los trabajadores, sin aumentos de salarios; para los consumidores, que no mejoran su nivel de vida y para los gobiernos, que quieren ser reelectos.

Los banqueros reunidos en el Palacio Schwarzenberg no recomendaron medidas espectaculares, no aprobaron resolución alguna, y ni siquiera obtuvieron un criterio general sobre qué debería hacerse para detener la inflación. La mayoría vio en la reunión una oportunidad para cambiar ideas y explorar sugerencias. De todos modos, como señaló un banquero norteamericano, "hicieron un buen trabajo. Creo que están enfrentando con toda seriedad el problema de la inflación". ♦

* De Newsweek. Copyright by PRIMERA PLANA



En el Palacio Schwarzenberg, 128 banqueros frente a un problema.

NOTICIAS



J. Moran, de Chrysler: Por qué las ventas son una ciencia exacta.

TECNICAS PARA VENDER: Que cada cual lo haga a su modo es una de las más viejas ideas sobre ventas. La semana pasada, un alto ejecutivo norteamericano transformó esa imagen en Buenos Aires al dictar una serie de conferencias al personal superior de ventas de *Ferre y Basset Ltda. S.A.* y *Chrysler Argentina S.A.*; indicó en ellas que los últimos métodos en la promoción de automotores utilizados en USA y Europa por Chrysler International tienden a lograr una perfecta coordinación y uniformidad en la atención a los clientes y en los servicios ofrecidos por la empresa.

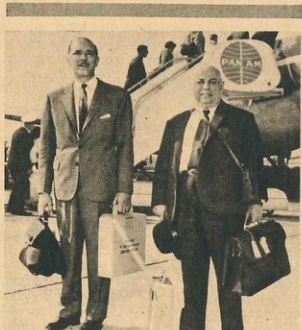
Las conferencias, que integraron un curso intensivo, fueron dictadas por el señor John Moran, gerente de entrenamiento en la técnica de ventas de Chrysler International; es su responsabilidad repetir las enseñanzas impartidas en la Argentina donde quiera que la empresa tenga filiales y plantas. Esta vez, el señor Moran explicó pormenorizadamente las técnicas de promoción previstas para toda la línea Chrysler, incluidos el automóvil Valiant III, los camiones y *pick-ups* Dodge, Fargo y De Soto, y la distribución de los repuestos MoPar.

La gravitación de la personalidad del señor Moran quedó corroborada cuando la Asociación Argentina de Dirigentes de Venta lo invitó a exponer sus ideas sobre una disciplina a la que los tiempos modernos han vuelto rigurosa: la de vender.

UN KLISTRON GIGANTESCO:

Unas válvulas potentes, cuyo peso es de unos 125 kilos y cuya longitud excede los dos metros, van a ser aplicadas ahora a los más modernos sistemas de radar norteamericanos. Esos klistrones, en los que siguen trabajando los técnicos de *General Electric Company*, serán sometidos a un período de envejecimiento dentro de vastos moduladores de prueba. La Fuerza Aérea de USA y la Real Fuerza Aérea Canadiense, por medio de sendos contratos, han encomendado a *Gene-*

ral Electric la construcción de 64 klistrones en total, cuya potencia tipo es la ZM-3038A. La operación, en conjunto, insumirá unos dos millones de dólares, pero la aviación norteamericana concedió un tercer contrato a la empresa por otro medio millón para un servicio regular de reparaciones. La primera válvula de producción totalmente probada ya fue enviada a la Fuerza Aérea de USA; mientras tanto, la fabricación sigue a ritmo acelerado en las plantas de Schenectady, Nueva York, Pero, ¿qué es un klistrón, en definitiva? La definición de los técnicos incluye sólo 6 palabras para explicar ese término esotérico: válvula de intensificación de alta frecuencia.



M. Palmer (der.) y Dario Merlo: El calzado también progresa.

EMPRESARIOS A EUROPA Y USA: Dos de las ferias que están comocionando más poderosamente la atención mundial recibirán este mes la visita de empresarios argentinos: la semana pasada partieron hacia Alemania los señores Miguel Palmer — presidente del directorio de *Miguel Palmer S.A.* — y Dario Merlo, director de esa empresa y vicepresidente del directorio del vespertino "La Razón". Su primera escala es la Séptima Feria de Pirmasens; la última, la Feria Mundial de Nueva York. Entre ambas visitas, recorrerán los mayores centros industriales de Europa y estudiarán los progresos alcanzados en la artesanía del calzado, para aplicarlos a la fabricación de ese producto en la Argentina.

MIRADA HACIA EUROPA: Por los mayores centros industriales del caucho en Inglaterra, España, Italia y Francia viajará este mes un especialista argentino: es el ingeniero Carlos Alberto Ingratta, director de *Ingratta & Cia. S.R.L.*, empresa que fabrica las

suelas para calzado *Febó*. Las observaciones del ingeniero Ingratta — que ya partió, junto con su esposa — tenderán a adoptar los últimos adelantos técnicos de esa especialidad en su planta fabril de la Argentina.

MOTORES DIESEL: Diplomático y optimista, Montague Pritchard (48 años, nacido en la India y educado en Inglaterra, ahora director gerente de *Perkins Ltd.* de Peterborough, la más poderosa fábrica de motores diesel del mundo) trajo a Buenos Aires unas cuantas buenas nuevas: la planta Perkins Argentina — en Ferreyra, Córdo-



M. Pritchard, de Perkins: Más motores diesel para la Argentina.

ba — producirá en un futuro próximo no menos de 12.000 motores por año. "No, no estoy soñando: nuestros estudios nos permiten afirmar que la Argentina es capaz de absorber una producción anual de 30.000 motores, y más." En su viaje por buena parte de los 166 países que cuentan con establecimientos Perkins, Pritchard estudia los planes para incentivar la dieselización y obtener conclusiones para abrir nuevos mercados y apuntalar los ya existentes. La primera pauta a que arribó Pritchard en el país es ésta: "Argentina necesita maquinaria agrícola. La producirémos en mayor escala."

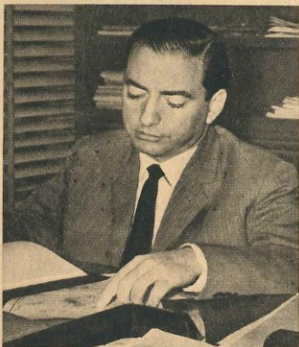
Iniciada en la actividad industrial y comercial en noviembre de 1961, la Perkins cordobesa produjo ya más de 8.000 motores para tres grandes grupos de usuarios: los fabricantes de automotores, como Ford y Chrysler, que los aplican en sus camiones con combustión a gas-oil; los de maquinarias agrícolas, y los propio agentes Perkins, más de 500 en el país, que sirven a las necesidades de reposición y service. Asegurado el uso de la licencia para la fabricación de los diesel, la Perkins Argentina — que integra el grupo accionario de la Per-

kins de Peterborough— lleva una plausible ventaja sobre fábricas de otros países que obtuvieran su licencia con mayor antelación: “El 80 por ciento del producto es hecho en la Argentina”, subrayó Pritchard. Y agregó, con respecto a las 270.000 unidades producidas en todo el mundo en 1963, que el incremento que habrá de registrarse en la Argentina y otros países permite suponer que la cifra se duplicará en los próximos años, “tanto como se ha cuadruplicado desde 1958 a hoy”. Pritchard guardó para el final la buena nueva que considera de mayor impacto: la Perkins Argentina —integrada exclusivamente con capitales nacionales— comenzará a fabricar “para dentro de 12 a 15 meses”, el último modelo diesel, el motor 6-354, hasta ahora sólo producido, desde 1961, en la planta matriz. ♦

PUBLICIDAD EN TELEVISION:

Un ejecutivo de 35 años, casado, padre de 3 hijos, acaba de triunfar en el concurso organizado por el Canal 13 sobre “Planes para una campaña de televisión”. Aldo Zicari, que desde una década atrás alterna sus trabajos como autor, productor y director de televisión y radio con la profesión de publicitario —es Director de Planeamiento y Medios de Robert Otto y Cia., Publicidad y Mercadotecnia—, ha sido becado para perfeccionarse en USA. Es el premio a su imaginación.

Para Zicari, la publicidad es como las matemáticas: un mundo donde nada puede librarse al azar: “En la Argentina —ha dicho—, las televisoras pasan de diez; las radios, de 50; los diarios y revistas importantes, de cien; los cines, de mil, y son innumerables los letreros y carteleros en la vía pública. Por todos esos medios se puede hacer publicidad para llegar a los mer-



Aldo Zicari, de Robert Otto: En la publicidad no cabe el azar.

cados consumidores, diversos, distintos y repartidos en nuestro país. La función del departamento de Medios de una agencia de publicidad es planificar las inversiones de los anunciantes, seleccionando los medios más adecuados y utilizándolos eficaz y económicamente.”

Al establecer un programa de inversiones, Zicari señala que hay tres elementos de juicio en juego: el producto y su competencia, el mercado y el consumidor. Sobre esas bases —asegura— pueden determinarse el enfoque y la medida de los avisos, el tipo de medios que habrán de emplearse y los porcentajes de la inversión total que corresponderán a cada zona de venta, a cada mes del año y a cada rubro de medios. “El anunciante tiene allí desarrollada una política, con objetivos precisos —informa Zicari—, cuyo cumplimiento podrá seguir paso a paso y cuyos resultados podrá analizar.” ♦

OPERACION SALONICA: El 10 de mayo pasado, el rey Constantino de Grecia, su prometida Ana María de Dinamarca y otros miembros de la familia real asistieron a una de las primeras ceremonias oficiales que se realizan en Grecia después del deceso del rey Pablo, en marzo último.

El motivo de esta brusca interrupción del real duelo está en que esa fecha significa para Grecia un acontecimiento industrial sin precedentes: en Salónica se colocaba la piedra fundamental de un complejo que incluirá una refinería de petróleo, plantas petroquímicas y amoniacales y, eventualmente, una planta siderúrgica.

El canciller Papandreu encabezó una delegación de 2500 prominentes griegos vinculados a la industria, el comercio y la política. Entre ellos estaban el vicepresidente del gobierno, S. Stefanopoulos; el ministro de Coordinación, G. M. Mavros; el ministro de Finanzas, K. Mitsotakis; el ministro de Industria, J. Zigdis, y el vicecanciller, A. Papandreu.

Más de 400 personalidades griegas se movilizaron desde Atenas para participar de la ceremonia, inaugurada con discursos del ministro de Grecia Septentrional, K. Taliadouris, del mayor Papallas de Salónica, de W. R. Stott, vicepresidente ejecutivo de la Standard Oil Company (Nueva Jersey) y del financista Thomas A. Pappas, de Boston, USA.

La Jersey Standard y Pappas contribuyen a la financiación de la refinería y de los aspectos petroquímicos de la empresa, cuyo costo total se es-



El rey de Grecia y su comitiva: Gigantesca refinería en Salónica.

tima en 160 millones de dólares (unos 22 mil millones de pesos). El proyecto fue anunciado en noviembre de 1962 con el nombre de “Plan Industrial de Desarrollo Salónica”.

Se estima que la capacidad de la refinería ascenderá a 50.000 barriles diarios; la de la planta de amoniaco, a 105.000 toneladas anuales y la siderúrgica, a 255.000 toneladas anuales. Esas cifras exceden las necesidades del mercado interno griego. La producción de acero suministrará a Grecia muchos artículos que hasta ahora ha debido importar.

El contrato para la planificación y construcción de la refinería fue concedido a Arthur C. McKee & Company, de Cleveland, Ohio; otros subcontratos serán licitados entre firmas griegas y extranjeras.

En su discurso, Stott declaró que entre 5000 y 7000 griegos trabajarán en las obras del complejo de Salónica, y que otros 2000 serán contratados para manejar las plantas cuando éstas se encuentren terminadas. Se espera que el proyecto estimulará la economía de Grecia Septentrional, creando áreas de ocupación industrial tradicionalmente débiles.

Stott señaló además que “si bien le queda a Grecia un largo camino por recorrer, el país es, con todo, símbolo del sistema económico del mundo libre, una refirmación de que hombres libres con voluntad de empresa son los puntales más seguros del desarrollo económico”. ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

• Petróleo

Señor Director:

Luego de leer en PRIMERA PLANA y en los diarios lo referente al tema de los contratos petroleros, he sentido, como muchas otras personas, cierto temor y, ¿por qué no?, miedo, al ver en toda su crudeza ese color negro y sucio que es representativo del petróleo y de la moral de muchos de nuestros políticos, en especial de los que actúan y actúan en este problema. Lo verdaderamente trágico es que esta gente improvisada e irresponsable utiliza y seguirá usando su demagogia para desacreditar a una economía no estatizante en materia energética, en vez de encauzar ese esfuerzo solamente en poner al descubierto y condenar a los culpables.

Dr. Carlos Ibarra Ladún
Capital

• Petróleo (II)

Señor Director:

Dudo de que jamás se haya presenciado en el país una campaña acusatoria de pareja violencia a la que han desatado algunos elementos vinculados al problema del petróleo y a la que presta marco y publicidad una comisión parlamentaria. Empezó Palacios, le siguió Silenzi, continuó Gómez, lo suplió Videla Balaguer, se incorporó Nougues, apareció del Río, etc., y luego, disciplinadamente, vuelven a la carga bajo un rótulo común: "Movimiento en defensa...". Lo menos de que tratan al elenco de Frondizi es de "ladrones públicos", "banda de delincuentes", etcétera.

Pregunto yo ahora; si los imputados están en el país —pues ninguno buscó el recurso de la cañonera—, siendo como son abogados los acusadores, ¿por qué no plantean el problema ante la justicia penal, contando, como dicen, con pruebas abundantes? La otra noche se escuchó decir a Frondizi por TV: "No me voy del país para afrontar las responsabilidades de mi gobierno." Pues que lo intenten aquéllos. ¿Qué mejor oportunidad?

José Glickman
San Fernando (Bs. As.)

• Petróleo (III)

Señor Director:

Una nueva investigación se está llevando a cabo desde hace algunos meses; la del tan controvertido tema de los contratos petroleros.

Innumerables son las que se han comenzado —tanto en el gobierno de Aramburu, como en el de Frondizi y por último en el de Guido, tocándole ahora el turno a los radicales del Pueblo—, ya sea por negociados, *affaires*, contrabandos, o como se los quiera llamar. Pero, ¿alguna vez se han conocido los resultados de las mismas? ¿Cuál es el fin entonces de estas in-

vestigaciones? No es otra cosa que para tapar o encubrir los verdaderos problemas económico-sociales que vive el pueblo en ese momento, ya que se mantiene la atención popular sobre estas desvirtuadas o mal llamadas investigaciones. En este caso es una más, cuyo expediente seguramente irá a parar a los archivos. Pero al pueblo ya no se lo engaña; siga con atención las indagaciones, pero tiene presente el angustioso problema de la realidad actual. Es decir, que el gobierno no debe pensar que mediante ese manipuleo de los contratos petroleros, mantiene alejado al obrero del afligente panorama económico que atravesamos, sino que tiene que demostrar, de una vez por todas, que aún hay justicia, porque si este nuevo expediente pasa a ser cenizas, hay que creer que seguimos a foja cero en todo lo que esté relacionado con honestidad, moralidad, justicia social.

Juan C. Sartori
Córdoba

• Actitudes

Señor Director:

Es interesante analizar las cartas de los lectores Mariano Pallette Pueyrredón (Nº 78) y Carlos Gustavo Pueyrredón (Nº 81). Mariano no encuentra mejor solución que hacer lo que el avestruz, pero en vez de meter la cabeza, arroja en el inodoro la tapa de PRIMERA PLANA con la faz de Perón. Por suerte, su pariente lejano Carlos Gustavo sale en defensa del ilustre apellido y le enseña que en todo caso si su reacción es tan poco *comme il faut*, no hay que hacerla pública. Y esto da la pauta de la actitud de tantos ilustres apellidos, que prefieren cerrar los ojos a nuestra realidad argentina e ignorar las pro-

fundas transformaciones que están ocurriendo en nuestro país y de las que Perón, nos guste o no, ha sido uno de los protagonistas. Y así seguiremos discutiendo a Rosas, Yrigoyen, Aramburu, Frondizi y a todos aquellos seres de carne y hueso que han formado parte de nuestra realidad viva, que han tenido aciertos y errores, que han actuado en muy distintos climas políticos, sociales y económicos y a los que no podemos negar, aunque no compartamos su posición. Nuestra historia se ha hecho con todos ellos, y este presente que vivimos es el resultado de su actuación, nunca totalmente acertada, nunca totalmente errada, y no como pretendan hacernos creer aquellos que quieren que éste sea un país de réprobos y elegidos.

Lamento que el señor Carlos Gustavo Pueyrredón haya recibido pullas telefónicas por la carta de su pariente lejano, pero no creo que con la suya haya contribuido a poner las cosas en su lugar, a pesar de la lección de *savoir faire* que nos ha dado. A lo sumo, habrá demostrado que los dos se equivocan, pero que Carlos Gustavo es más Pueyrredón que Mariano Pallette.

Arq. Héctor E. Pellerano
Capital

• Canonjías

Señor Director:

Ha causado general sorpresa el tono inusual de violencia verbal que campeó en la interpelación que Américo Ghioldi hizo al Canciller, estando, como están, estrechamente emparentados ideológicamente con el coloradismo naval-castrine. El resentimiento social-democrático que ha engendrado este fútil pedido de informes ya se lo veía incubar en *La Vanguardia*. La explicación es muy simple. Como aquí no se trata de combatir el "totalitarismo", sino de cosechar canonjías, Ghioldi entendía que su micro-partido era acreedor de tantas embajadas como los con-

Apellidos

Señor Director:

Un lector, que firma Carlos Gustavo Pueyrredón, se permite finalizar su carta (Nº 81) con la frase, "puede ser muy Pallette, pero nada Pueyrredón". Este señor quiere indicar con eso la superioridad del apellido Pueyrredón sobre el apellido Pallette, como si el apellido en sí fuera título de nobleza. En términos generales manifestaré que en la Argentina un apellido no priva sobre otro y las prerrogativas de nacimiento no existen desde la Asamblea del año XIII. En términos particulares, manifestaré que hay no menos de seis caballeros Pallette alistados en las Cruzadas, pero la Historia no recuerda ningún Pueyrredón. Hay un general La Pallette que defiende Dunkerque durante la Guerra de los Cien Años y un almirante La Pallette, gobernador de La Reunión (reinado de Luis Felipe).

Los Pueyrredón comienzan a co-

nocerse con Juan Martín, Director de las Provincias Unidas, y a él contrapongo a Armando Larivière de La Pallette, Arzobispo de París, que bendijo la piedra fundamental de la Sorbona y gracias a quien hoy tenemos la Facultad de Medicina de Lyon y la Escuela de Farmacia de Burdeos. Otros Pueyrredón conocidos son Carlos Alberto y Honorio, a los que contrapongo ni bisabuelo Roger Pallette, intendente de París por tres periodos consecutivos durante la presidencia MacMahon, y Jean Marie Chanourdie de La Pallette, ministro belga de Finanzas antes de la guerra del 14.

Si esto no basta y no he conseguido balancear la notoriedad, prosapia e hidalgía de los Pallette con los Pueyrredón, estoy dispuesto a hacerlo en el lugar, hora y con las armas que el señor Carlos Gustavo Pueyrredón me indique.

Vizconde Astolfo Rainieri
de La Pallette de Verre
Gelly y Obes 2328
Capital

servadores. Eso es todo. El montaje constitucional del caso, apenas una "mise-en-scène".

José María Azzollini
Capital

• Espuma

Señor Director:

Como era previsible, apenas Canal 9 recogió la entrevista que Neustadt hizo al ex presidente Frondizi, el periodista radial Rossegliano sacó de la manga a uno de los integrantes del elenco estable don Emérito González —abogado, escribano y bachiller, como reza su chapa— cumplía su cometido con espuma en la boca.

Entre las notas pintorescas de su exposición, fue la de acusar al ex mandatario de la "sangre corrida en el Frigorífico Municipal" cuando en 1959 un grupo de políticos desplazados quiso evitar que la fábrica estatal se convirtiera en un lugar de trabajo productivo y racional, como es actualmente.

Todos tenemos muy presente que en esa oportunidad un audaz montaje hecho a través de una radio metropolitana en audición permanente llegó a anunciar hasta "la muerte de obreros" por la acción policial, lo que obviamente no pasó de una burda patraña, impune hasta hoy.

Pero este don Emérito llegó a creérsela y sin duda aún mantiene su registro en el fichero de los ataques al villipendiado pero gran presidente del desarrollo argentino, para utilizarlo cada vez que se lo convoca a prestar servicios.

Octavio Romeggialli
José Ingenieros (Bs. As.)

• Ferrocarriles

Señor Director:

EFEA está muy preocupada por la suerte de los empleados temulentos que revistan en sus filas —gracias a Dios, en pequeño número— y estudia con maternal dedicación un régimen curativo para los mismos. Los internará en un sanatorio especializado en el tratamiento de quienes se exceden en las libaciones, y les resarcirá, mientras dure el período de la curación, un 70 por ciento de sus haberes. Esto, según el último convenio.

Verdaderamente es conmovedora la preocupación de la Empresa Nacional de Ferrocarriles, y tanto, que pensamos en los guardabarreras podríamos parodiar la conocida copla: "Pobrecitos los borrachos que nos mandan al camposanto; que Dios los tenga en la gloria por haber bebido tanto."

Américo Di Bernardo
Laboulaye (Córdoba)

• Alquileres

Señor Director:

Muy complacido por el enfoque de la columna de Justicia que escribe el doctor Ival Rocca, ya que en verdad cumple una función orientadora de alta calidad: se está librando batalla con la ignorancia general acerca de los problemas de derecho, se realiza difusión y se sindicamos caminos. Con todo, en el N° 81 de PRIMERA PLANA veo que,

a pesar de que el doctor Rocca —en una materia en que le reconozco total autoridad— habla de los casos en que el locatario puede quedarse sin recibos, olvida otros dos muy importantes que quiero señalar: los continuados de

Jubilados

Señor Director:

En recientes publicaciones periódicas, se informó que el pago de los haberes a los jubilados y pensionados de la Comuna metropolitana se efectuará, en lo sucesivo, por intermedio del Banco Municipal y sus filiales.

Se trata, en mi modesta opinión, de una acertada medida que podría extenderse a las otras Cajas de Jubilaciones, con la intervención del Banco de la Nación Argentina y sus sucursales, e inclusive de los Bancos particulares que se ofrecieran en idénticas condiciones —que es muy probable que los hubiera para incrementar sus cuentas de depósitos—, y que, además de la evidente comodidad que supone en favor de personas de edad avanzada, representaría el beneficio del servicio bancario gratuito, gravado actualmente con una comisión, todo lo que no dejaría de ser debidamente apreciado por los afiliados. siempre, claro está, que no se establecieran limitaciones como acaba de suceder con el último aumento sancionado.

Como consecuencia, se simplificarían también las tareas afines de las Cajas de Previsión y se evitarían las largas filas en las aceras soportando a pie firme las inclemencias del tiempo, al diversificarse los lugares y días de cobros, independientemente de lo que significaría como efectiva contribución al fomento del ahorro y en la disminución de riesgos por traslados de fondos.

Diego Antonio Ponte
Capital

un fondo de comercio y los familiares del inquilino que muere o abandona la locación, a condición de que convivan con él. Con esto quedaría completo el planteo, y perfecto lo que el doctor Rocca quiere enseñar a los lectores.

León Sharp Becú
Capital

• Desalojos (I)

Señor Director:

Reciba mis más altas ponderaciones por el material de primer orden que engalana su revista. En números anteriores, y desde la columna de Justicia, se nos ha hablado del "abuso del Derecho"; ahora (N° 80) se nos plantea el caso del "desalojo del Estado", que en la Capital Federal podría no ser ejecutado en virtud de la situación en verdad especial del Estado. Tenemos 3 juicios pendientes, en manos de profesionales expertos, y no hemos podido desalojar al Estado. ¿No hay un abuso de Derecho? ¿Hay forma de llegar al desalojo?

Doctor Isaac Inanich
Capital

• Desalojos (II)

Señor Director:

Cuando el doctor Ival Rocca trata del desalojo del Estado, alude a un decreto mordaza de la provincia de Buenos Aires, en virtud del cual y cualquiera sea el derecho del acreedor, la provincia se lava las manos y hay que esperar, para cobrar, lo que ella quiera.

Conviene dejar escrito que esta creación se debió al interventor federal posterior a Frondizi, que se dijo respetuoso de las leyes y de los derechos. Y que la iniciativa provino de profesores de la Universidad de La Plata, que borraron con el codo lo que enseñaron en la cátedra.

Jean P. Andre
Capital

• Desalojos (III)

Señor Director:

A propósito de las acciones contra el Estado (N° 80), es curioso sobremanera lo que pasa en la provincia de Buenos Aires, donde la defensa de los intereses de la provincia se encuentra confiada al fiscal de Estado. Y bien (y esto también se ve que es conocido por su columnista de Justicia): quienquiera llegue a esa elevada magistratura, se olvida de todo cuanto aprendió o enseñó en la Facultad y sostiene las cosas más absurdas.

Amadeo Ledín
Capital

• Magisterio

Señor Director:

Considero que mucho se puede hacer en materia de actualización de haberes del magisterio, de permanente postergación, si se revé a fondo la estructura de la enseñanza, por demás burocrática. Las mejores posibilidades de la escuela se ven constreñidas y neutralizadas, empezando por ese anárquico Consejo de Educación. Veamos: un maestro del denominador común no alcanza a percibir 10.000 pesos mensuales; en cambio, un inspector va más arriba de los 20.000. Este es un irritante privilegio del Estatuto, que crea una casta dentro del pauperizado magisterio. Por lo tanto, urge la supresión del Consejo; en su reemplazo, crear una dirección general y tres secretarías técnicas zonales, para sustituir a las inspecciones generales. Además, reducir los índices a todo el personal —incluso inspectores— ajeno a la actividad del aula. Es lo que me dicta mi larga experiencia, vivida y no teorizada, en relación con el quehacer educacional.

Anselmo D. López
Longchamps (Bs. As.)

• Magisterio (II)

Señor Director:

Los docentes argentinos —en el orden nacional— no tienen razón alguna para declararse en huelga por insuficiencia de sueldos. No es patriótico ni creo que sea digno. Ellos reclaman aumento en los emolumentos, pero no dicen que trabajan 440 horas por año de 12 meses, descontando vacaciones,

fiestas, enfermedad, etcétera, y que su labor en la clase no excede de dos horas diarias, que calculando a razón de \$ 10.000 mensuales de sueldo, equivale a \$ 272,70 la hora de clase. ¿Gana tanto el presidente de la Nación?

A mi modo de ver, la enseñanza debe pasar a la administración provincial, en donde el trabajo se distribuye más equitativamente y no existe ese despilfarro de dinero tan natural y corriente en la administración nacional, despilfarro en todo orden, pero muy especialmente en el rubro de la instrucción, primaria y secundaria. De esta manera, los docentes no sentirán la vergüenza de ir a la huelga y los padres tendremos la gran satisfacción de ver cómo nuestros hijos ganan en instrucción. Además, al concurrir más a la escuela se habilitan más al estudio y adquieren mayores aptitudes para ser mejores hombres y mejores argentinos.

Andrés García
Capital

• Magisterio (III)

Señor Director:

El artículo referido a los docentes y sus aspiraciones (Nº 80), me ha sugerido algunos comentarios que me permito transcribir:

1) *Problema educacional argentino.* Es indudable que el tratamiento de este problema no ha sido la tarea más grata para muchos gobiernos argentinos.

Es también inadmisibles la vergonzosa situación en que se encuentran los edificios en los que se imparte la educación e incalificable la despreocupación de nuestros gobiernos al no dotar al país de edificios adecuados especialmente para desarrollar la educación de sus habitantes.

Debería reverse urgentemente el sistema de enseñanza en vigencia. No es posible que los niños asistan a clase menos de la mitad de las horas que se consideran imprescindibles para impartir una formación básica cultural razonable.

2) Remuneraciones de los docentes.

El Estado debería exigir a sus maestros exactamente lo mismo que exige del resto de sus habitantes: productividad. No es posible —y estoy seguro de que los docentes son conscientes de ello— que alguien viva trabajando menos de 700 horas anuales. Cualquier obrero o cualquier ejecutivo de una empresa privada trabaja esa cantidad de horas en menos de un trimestre. De tal manera, si los maestros aspiran a percibir una remuneración que les permita vivir dignamente, deben trabajar como todos sus conciudadanos: ocho horas diarias y no tres y media como lo hacen actualmente. Deben dedicarse *full-time* a la enseñanza y entonces sí podrán aspirar a ganar un sueldo significativo. Pero mientras las cosas se mantengan como hasta ahora, será más razonable que dirijan sus esfuerzos a conseguir la modificación del sistema educacional en vigencia, solicitando que se les permita trabajar ocho horas diarias, en lugar de pedir continuamente que se les saque de su situación de mártires de la co-

munidad por vía de una subvención presupuestaria no del todo justificable.

Para terminar, una consideración especial para aquellos maestros que se desempeñan en el interior, fuera de las ciudades. A ellos debe llegar el amplio estímulo del Estado. Debe retribuirseles generosamente, porque así se brindan ellos.

Ricardo Gortari
Capital

• Debates

Señor Director:

Con referencia al artículo "Plazas para decir cualquier cosa" (Nº 80), deseo hacer algunas observaciones. En primer término, no es cierto que en los debates se diga "cualquier cosa". Si bien es cierto que no todos los participantes son más o menos idóneos en los diversos temas del quehacer nacional, es digno de mencionar que ellos se han ido superando continua y notablemente, desde 1956. Hay deficiencias, sí, pero fácilmente superables. Algunas medidas que podrían contribuir a ello son: 1) Los cursillos que se dictan regularmente deberían ser menos "elevados", y más de acuerdo con el

Economía

Señor Director:

Si yo fuera legislador, interpelaría al ministro de Economía para que explicase al país cómo compagina sus continuas postulaciones sobre equilibrio presupuestario con la cotidiana publicación en el Boletín Oficial de los nutridos e interminables contratos de locación de servicios (treinta mil pesos mensuales como mínimo) que "sin recargar" (teóricamente) el presupuesto, pues están al margen del mismo, van sumiendo a la Nación en un déficit que será histórico y frenará definitivamente a nuestra debilitada economía. Todo ello en homenaje al comité.

Hilario Ohm
Concordia (Entre Ríos)

nivel medio de los asistentes. 2) Se debería volver al "viejo método" de la inscripción espontánea en una pizarra. Da más confianza a la gente. 3) Mayor difusión en general y muy especialmente en los centros educativos.

Finalmente, una aclaración sobre el "Parlamento de las Juventudes". Los únicos que han concurrido a los 5 debates realizados son demócratas cristianos y socialistas argentinos (C. del Pueblo), que se han convertido en "sostenedores" del Parlamento.

Vicente Pablo Atilio
Capital

• Cine argentino

Señor Director:

En el artículo dedicado a Torre Nilsson (Nº 79), el director David J. Kohon parece haber dado el *dernier cri* acerca de cuál debe ser el porvenir del cine argentino: "Hagamos ahora bu-

nas películas con sexo y violencia." ¿Sin duda alguna ésta es una idea genial, fenomenal! Pero pregunto: ¿creen Kohon y quienes piensan como él que con sexo y violencia darán jerarquía y prestigio al cine argentino? ¿Cómo encaran al cine? ¿Como un buen negocio para llenarse los bolsillos a expensas de los que viven con una única idea incrustada entre los dos ojos: sexo y más sexo? Sería interesante que Kohon y compañía se enteraran de las asignaciones del Oscar 1963 que, aunque goza de poco prestigio entre quienes toman el cine en serio, parece que este año estuvo regido por otros criterios distintos de los usuales. Compiendo junto a *Cleopatra* y muchas otras, recibió el Oscar como mejor película *Una voz en las sombras* (Lilies of The Field), sencilla historia llena de diaphanía y lirismo sobre un negro que construye una iglesia para cinco monjas. El actor negro de este film, Sidney Poitier, recibió el Oscar al mejor actor, mientras que para la interpretación femenina fue agraciada Patricia Neal por su labor (nada *sexy*, por otra parte) en *El indomable* (Hud), que hace un tiempo fue desplazada a segundo plano en Hollywood por caer de *sex-appeal*.

Luis José Carroll
San Miguel (Bs. As.)

N. de la D.: *El Oscar a la mejor película de 1963 se confirió a la producción inglesa. Tom Jones. ♦*

• Cine argentino (II)

Señor Director:

Porque soy amante del cine argentino, he leído con gran interés el artículo sobre Torre Nilsson. Es realmente deprimente leer las declaraciones del productor Mentasti, ¿Olvida que el cine es, por sobre todas las cosas, un arte? Pero, para desgracia, en esta tierra nuestra se le cierran las puertas a toda producción que no lleve el sello de "Argentina Sono Film", tal como lo hemos visto en películas como *Racconto*, de Becher; *La herencia*, de Alventosa, y *Los venerables todos*, de Antín. ¿Cómo puede explicarse también que *Alias Gardelito*, de Lautaro Murúa, no haya tenido siquiera una mención local, mientras en un festival extranjero ganó un primer premio? Todo esto parece tener una sola explicación: el señor Mentasti, desde su omnipotencia económica, domina totalmente la producción cinematográfica y dice no, no y no a todo lo que su mente considera como "idiota".

Pedro Pablo Lazzarini (h)
Olivos (Bs. As.)

• Teatro

Señor Director:

En la nota titulada "Desasosiego en la Comedia Nacional" (Nº 80), se menciona nuestra producción de la pieza de Sergio De Cecco *El reñidero*, que del escenario lo al aire libre del Jardín Botánico pasará, dentro de unos días, al de la Sala Casacuberta del Teatro San Martín.

Básicamente, la información que da

esa publicación acerca de los problemas que a la obra de De Cecco ha creado la cesión de la sala para el torneo mundial de ajedrez, es exacta. Pero —seguramente en razón de que al redactarse la nota no se habían concretado las diligencias pertinentes— no se dice que la comisión asesora del San Martín, ante esos inconvenientes, decidió compensarlos con una serie de ventajas que agradecemos y que nos parece justo destacar para completar la información. Es probable que el anticipado cierre de la página haya impedido también, incluir en la nota a Zamora, la pieza de Georges Neveux, que del tablado del Parque Rivadavia pasará a Casacuberta junto con El reñidero, en otro horario.

Santangelo
Capital

• Actrices

Señor Director:

Al transcribir (Nº 80) un comentario que hiciera la actriz Mecha Ortiz en un programa de TV en torno de su involuntaria inactividad artística actual, surge la reflexión sobre el ciclo o trayectoria de las grandes figuras del cine, teatro o ballet. Cuando se escriba la historia grande de nuestro cine y teatro, tendrá en ella la gran actriz que es la señora Ortiz un lugar relevante. Durante más de treinta años pasó su señorío escénico luciendo esa su elegancia innata —en especial cuando vestía trajes de época— y el tono grave, denso y cálido de su voz (que en nuestro cine quizá sólo admita el parangón con la de Amelia Bence) perdurará en el recuerdo de quienes la admiramos en sus creaciones célebres: *Safo*, *La señora Ana luce sus medallas*, y en especial su extraordinario *Un tranvía llamado Deseo*. Tuvo la sensatez de alejarse de sus papeles de mujer fatal, y así aceptó roles de madre y aun de abuela. Tenga ahora la señora Ortiz la decisión serena de admitir que debe ceder el paso a los valores nuevos y a la sangre joven en que cifran su revitalización nuestro maltrecho cine y nuestra escena, que esperan volver a ganar el consenso mundial que tuvieron otrora.

Ludovico G. Altamirano
Capital

• Aves

Señor Director:

Comienzo por felicitarlo: ha logrado usted la primera y única revista que leo de punta a punta. Luego, me manifiesto completamente de acuerdo con la opinión de monseñor Octavio N. Derisi en el sentido de que el bife se puede suplir perfectamente por el pollo y el pavo (Nº 79).

En tal sentido, paso a explicarle mis ideas: 1º) Determinar un área circundante a Buenos Aires y las grandes capitales del país, que podría nacer a los 50 kilómetros y morir a los 200; 2º) Declarar a esa área de fomento avícola, y arbitrar los medios para que se le concedan créditos especiales a todos los que quieran establecer criaderos bajo estrictas normas y especificaciones del INTA; 3º) Otorgar créditos dentro de la misma zona para la instalación de usinas productoras de alimentos balanceados para aves. Lo

Inflación

Señor Director:

La inflación afecta a todos los órdenes del país, pero muy especialmente el de la palabra. Vimos una verdadera inflación de discursos, exposiciones y declaraciones orales, en una suerte de torneo y con la participación de casi todo el mundo. Sólo el presidente de la República, y esto me parece un mérito, se ha ubicado un poco al margen, al menos en lo que se refiere a la cantidad. Verdadera catarata de palabras, grandilocuente, sonora, repetida, vacía, anacrónica, inútil, con planteos por lo general envejecidos, fuera de tiempo y de lugar (padeciendo lo que el escritor García Venturini llamara, inteligentemente, "utopías por defecto", en su libro "Ante el fin de la historia"). Como consecuencia, la gente se fatiga; adviértase, por ejemplo, cómo han descendido las audiencias de mesas redondas políticas por TV o cuánta gente concurre a los escasos actos públicos que aún se atreven a realizar algunos partidos. Remedando una frase famosa podríamos decir: "La inflación de la palabra es el opio de los pueblos."

Héctor S. González Pico
Capital

grando abaratar el precio de la manutención; 4º) Determinar por decreto las normas de comercialización de la producción de aquellos que se beneficiaron con los créditos, asegurando la eficiente distribución y la llegada al público a precios populares; 5º) Los cuatro puntos anteriores se adaptan perfectamente para la cría de ganado porcino, y su incentivar se puede hacer paralela a las aves, logrando abaratar otros sustitutos de la carne vacuna.

Ricardo Jorge Alonso Lafontaine
Lomas de Zamora (Bs. As.)

• Conversiones

Señor Director:

He leído con interés el artículo sobre la "rara conversión" del autor del libro *Jesuitas y masones* (Nº 79), y me dediqué a leer la obra mencionada. Con gran sorpresa veo que su artículo informativo, esta vez, no proporcionó al lector informes auténticos sobre la esencia del libro, limitándose únicamente a la exhibición de la circunstancia —ciertamente no comunes— de la conversión de un sacerdote a masón.

Para mí, el libro *Jesuitas y masones* merece ser juzgado con más seriedad y documentación por los motivos siguientes: a) T. Nagy aboga por la reconciliación entre la Masonería y la Iglesia, sintetizando su deseo sobre la misma en el lema: "un odio menos"; b) La sinceridad del autor, quien sin traicionar su pasado eclesiástico analiza y demuestra la necesidad de eliminar el antagonismo existente entre las dos instituciones es característica para el libro; c) Ciertamente no es *Jesuitas y masones* la primera ni la última obra de esta tendencia, pero sí, posiblemente, T. Nagy el único defen-

sor de la idea de la reconciliación entre la Iglesia y la Masonería, acreditado por ambas partes como auténtico "conocedor de la causa".

Enrique Novak
Capital

• Profesionales

Señor Director:

Sólo unas pocas líneas para responder al lector Tiberio Caiara (Nº 78) y aclararle algunos conceptos. En cuanto a la capacidad de los profesionales burocratas, sólo le diré que averigüe quiénes son los encargados de recopilar antecedentes, elaborar los proyectos y luego controlar su ejecución correcta en todas las grandes obras públicas que se realizan en el ámbito nacional. Además le sugiero que averigüe cómo es posible que buena parte de esos profesionales poco aptos ejerzan, además de la función pública, la docencia en las facultades y colegios técnicos de todo el país. En cuanto al comienzo del éxodo de profesionales que el señor Caiara fija con la caída de Frondizi, debo decirle que se inició mucho antes, como lo atestiguan las estadísticas publicadas en numerosas revistas, especializadas o no, tanto del país como en algunas del extranjero.

De modo que para defender dicho gobierno deberá buscar otros argumentos ya que este problema es anterior y tampoco fue solucionado durante los cuatro años en que Frondizi ejerció el poder.

Ing. Otto Deipenau
Córdoba

• Lentes de contacto

Señor Director:

Con referencia al artículo del Nº 78 sobre lentes de contacto, desearía hacer algunas consideraciones.

El doctor William Stone Jr. es un destacado especialista en la aplicación de lentes de contacto y comb. tal un verdadero defensor de los mismos; jamás podría, dada su estatura científica, pregonar supuestos males y seguir aplicando los lentes a sus pacientes. Lo que ocurre es que en Estados Unidos los lentes de contacto actualmente escapan al control profesional, y es desecho del doctor Stone que ello no ocurra. Un optometrista norteamericano —como el de otros países americanos y europeos— no es un vendedor de productos, sino un individuo que ha cursado 4 años en la Universidad en la disciplina de ojos y óptica y dos años de carrera hospitalaria para completar su experiencia, lo que lo separa de aquellas personas que efectivamente, sin ser profesionales, adaptan lentes de contacto, que es lo que se trata de evitar. En E.E. UU. hay un promedio permanente de 30.000 personas ciegas por otro tipo de injurias a los órganos de la visión, y varios millones de usuarios de lentes de contacto; por lo tanto, aun cuando para el perjudicado "la proporción es del ciento por ciento", el elemento falible que es el ser humano hace que en cada actividad exista la desgraciada posibilidad de fallar; de allí que se deba confiar en profesionales de buena reputación. Por otra parte, la ceguera no es una enfermedad sino una consecuencia; para que una persona afectada por el mal uso de

Catolicismo

Señor Director:

A pesar de no pertenecer a la religión católica, lecturas e informaciones al respecto dicen que la Iglesia Católica es una cosa, y los conceptos que sus miembros tienen de ella constituyen algo diferente y muy variado; a veces, antagónico, cuando no incompatible. Hay quienes la representan como una asociación encastillada, agresiva, en actitud de defensa; y otros, como más popular y más dispuesta a escuchar y hablar, tratar de entender y ver. En cuanto a lo del infantilismo y madurez, también Lenin

tuvo su opinión, al criticar a los que no se resignaban a su maquiavelismo (en el sentido peyorativo). Ciertamente, un grupo religioso de fuerza no tiene sentido; se requiere madurez para repensar las cosas. Una Iglesia más sustanciosa y menos confiada en las apariencias de fuerza e imposición podrá ayudar a resolver los problemas del pueblo argentino. El otro tipo prolongará la contienda ideológica y las divisiones inútiles. Una Iglesia más sustanciosa y fraternal salva mejor al Evangelio; la Iglesia de la fuerza parece la más apta para destruirlo.

Artemio Barón
Capital

lentes de contacto haya llegado a ello ha debido estar desatendida, absolutamente y ello es muy extraño porque, por suerte, las afecciones corneales ocurren acompañadas del más fuerte dolor del cuerpo humano, por ser la córnea la zona más innervada del organismo.

Los contactólogos de nuestro país son ópticos matriculados que, conscientes de los peligros de la poca experiencia de algunos de los "ajustadores", se unieron en la Sociedad Argentina de Contactología para, como primera medida, presentarse ante las autoridades nacionales que vigilan la salud de la población solicitando dar un examen de competencia para que solamente los aprobados puedan ejercer la profesión. Periódicamente organizan congresos de tipo científico y actúan en todo momento cuando ha mediado previa indicación del médico oculista; en la historia de la contactología argentina no ha ocurrido, en mi conocimiento, ningún caso fatal provocado por el mal uso de lentes.

Contactólogo Luis Carlos Fliguer
Capital

• Chilenos

Señor Director:

En el N° 76, el lector Benjamín César Torres —a quien nadie conoce en nuestra pequeña ciudad— se "destapa" con una serie de argumentos, irreverentes e inexactos todos, contra nuestros hermanos y amigos chilenos. Los chilenos vienen a la Patagonia a trabajar, por ello es que se los prefiere en toda clase de tareas. La riqueza que ahora ostenta el Valle es fruto del empuje de ellos junto al de los "gringos" y no precisamente al de los "hermanos" del norte del Río Colorado.

Neuquén, con un altísimo porcentaje de chilenos, arroja el más bajo índice delictivo y, cuando hay delitos, son sus autores sujetos venidos de la Capital Federal o de otras provincias hermanas. Si debemos hablar claro, es necesario decir que aquí en Neuquén tenemos más afinidad social y económica con Chile que con cualquier otra región argentina, exceptuando, claro está, Río Negro. Es por Chile, precisamente, por donde estamos buscando nuevos mercados para nuestros productos, escapando del estado-parásito que es la Capital Federal. De Chile son la ma-

yoría de las costumbres de nuestros pueblos, aquí en la provincia; de Chile son las tonadas y bailes que nuestros hombres de la cordillera cantan y bailan.

Porteños y provincianos del norte, está comprobado, son los introductores en función docente, gremial, profesional u otras, de las "ideas extrañas" a las que se refiere el señor Torres.

Los activistas o "idiotas útiles" conocidos son, ciertamente, nortños que creyeron que éste puede ser campo para experimentar métodos y teorías marxista-castro-comunistas, olvidando o ignorando que todo cuanto en Neuquén se hizo y se hace es obra magnífica de la tesonera acción privada y de la iniciativa personal, que por ello la explotación del hombre por el estado aquí jamás podrá suceder.

Los hijos de chilenos nos hablan de Chile, y hablan, sí, del futuro del Neuquén y del sur de la patria, ya que la naturaleza prodigó a nuestra provincia de recursos capaces de asegurar con creces el bienestar de todos sus habitantes. Si esto no sucedió fue a causa de la inoperancia de los malos gobiernos que nuestra "hermana mayor" hasta el 12 de octubre pasado nos impuso. Ahora, la provincia ha iniciado el camino que en toda época anhelaron los que realmente trabajaron por el engrandecimiento cierto de nuestra provincia: chilenos, gringos y nativos.

Rafael López Sasso
Secretario del Bloque de Diputados
del Movimiento Popular Neuquino
Neuquén

• Realidades

Señor Director:

Tuve la sorpresa de ver *Los evadidos*, película nacional que obtuvo el primer premio este año, seguramente por ser la producción que mejor narra cinematográficamente una serie de falsedades de la realidad argentina. Y es así como con gran asombro presencié la reconstrucción de un cuadro de la Casa de Detención de Villa Devoto, donde, sin distinción alguna, los procesados se quejan de la desidia de los jueces como culpables de sus largas detenciones; si no fuera por eso, estarían en libertad...

Molesta que no se diga que existen otras razones que mantienen a estos delinquentes, a veces años, en Devoto. Esta gente busca precisamente mante-

ner su calidad de procesados el mayor tiempo posible por las prerrogativas que comporta. Están junto a amigos, vistren ropa común, si tienen dinero pueden hacerse traer comida de afuera o cocinarla ahí mismo, radio todo el día, cigarrillos... y no se trabaja. Si llegan a ser condenados desaparece esta situación: se separan los compinches, no hay visitas semanales, ni cigarrillos, ni comida especial, uniforme penitenciario, régimen celular y trabajo obligatorio. Si se recuerda que el tiempo de detención como procesados se computa a los fines del tiempo de la condena, rápidamente se ven las ventajas de mantenerse procesados mediante mil y una argucias procesales, y en Villa Devoto, por supuesto.

Y no sólo ahí está mal informado: la joven amiga del asaltante solitario de taxi es obrera de fábrica, y una noche, en lugar de trabajar, queda con él. Desde el año 1924, por ley 11.317, no se puede ocupar a mujeres en trabajo nocturno, en todo el país. Es noche cerrada cuando va a trabajar. De haberme preguntado, le hubiera aconsejado que la hiciera enfermera: tienen autorización para trabajar a esas horas.

Pero donde se comete la mayor estafa al espectador es al mostrar el cuadro donde se alojan los delinquentes. Se trata de un film que se presenta asesorado por la Dirección General de Institutos Penales, y no hay derecho a hacer creer que en un cuadro están alojadas solamente 25 ó 30 personas, que cada una tiene su cama y que a lo sumo parece un pequeño cuartel. Lo que no se puede falsear es que esos cuadros son pequeños campos de concentración donde se amontonan los individuos, que duermen en el piso muchísimos de ellos como pueden y con qué... Lo que no se puede falsear en una película que cuenta con el asesoramiento de esa Dirección es que las visitas se realizan a través de una reja, a los gritos y a bastante distancia... Jamás la Dirección puede permitir que se la nombre en un film en el que un guarda cárcel lleva la encomienda de un interno, sin abrirla ni controlarla, y resulta ser un paquete de armas. Claro que así es muy fácil resolver como se proveen de armas los delinquentes, pero no se puede comprometer el prestigio de una institución con un acto idiota, irreal y falso.

Porque hace muchísimos años me incliné hacia los que "yerran", como dice la transcripción del párrafo de Juan XXIII con que se cierra el film, es que me siento con derecho a exigir a los productores cinematográficos, a los directores y libretistas que digan la verdad.

Abogada Dolores Madanes
Capital

• Siderurgia

Señor Director:

En mi carácter de lector de PRIMER PLAN quisiera hacer algunas puntualizaciones en relación con lo dicho por el lector Carlos Ré en el N° 78, refiriéndose a Siderurgia Argentina. Actualmente se acentuó la tendencia a considerar al no especializado en nada, pero que tuviera una recomendación para ocupar puestos clave dentro de la empresa. Y también la de considerar indispensable a personal retirado de las Fuerzas Armadas, que de

este modo percibe su jubilación o retiro y, además, el sueldo de Siderurgia. Por último, y esto es lo más lamentable, hombres que llegaron de toda la República (muchos de ellos casados y con hijos) con la promesa de tener vivienda, son esquilimados en hoteles y alojamientos o deben pagar alquileres exorbitantes, en tanto que otros poseen dos y hasta tres casas en San Nicolás. A su vez, las alquilan y consiguen vivienda en el Barrio de Siderurgia. No me mueve el resentimiento al escribir esto, pues no pertenezco a la empresa. Sólo lo hago por un estricto sentido de solidaridad y justicia. Y, además, debido a que considero que la crítica constructiva es necesaria.

Cristina Santillán
San Nicolás (Bs. As.)

• Boxeo femenino

Señor Director:

Mucho agradezco la publicación de mi carta y las de Cora Schmidt y Clara Frumento.

Lamento que el interés de ésta de concertar un match conmigo no pueda realizarse por el momento. En esta semana viajo a Venezuela contratada para desarrollar ese deporte en ese país y hacer varias exhibiciones y encuentros. Luego pienso hacer una gira por Centroamérica, México, EE. UU. y, posiblemente, Europa. Es acertada la idea de formar una Federación Femenina. Propongo que el sábado siguiente a la publicación de esta carta, Cora, Clara y, en general, todas las muchachas que tengan interés en la idea se reúnan a las 18 horas en la Casa del Boxeador, calle Bartolomé Mitre 2020, para crear la Federación. Supongo que allí encontrarán hospitalidad y, posiblemente, promotores y oferta de facilidades para un entrenamiento y reuniones. A mi regreso me uniré a ellas. Les deseo mucho éxito.

Nelly Suárez
Capital

• Boxeo femenino (II)

Señor Director:

Estoy interesada, junto con varias amigas, en practicar boxeo, pero en nuestro club nos han negado el uso de las instalaciones por ser mujeres, pese a que sólo queremos utilizarlas una vez por semana. ¿No habrá algún club donde se permita la práctica del boxeo femenino? No tengan miedo los hombres, que no dejaremos de ser mujeres en todo momento. No todas las mujeres, por otra parte, harán boxeo, sino una infima minoría. Hay muchachas con físico apropiado y espíritu combativo, como el que tienen los buenos fighters. No hay peligro de que se dañen la salud, sobre todo si se cuenta con reglamentos como el que propone Cora Schmidt.

Ofelia Rossi
Capital

• Sugerencias

Señor Director:

Su revista es ampliamente explicativa y actual; muy esperada cada semana. Hay medio millón de personas que se informan en ella porque se pasa de mano en mano dentro de cada familia. Promuevo que ustedes organicen una encuesta sobre alquileres

como hace 3 años la realizó *Noticias Gráficas*: cuentan con el mejor especialista de esta materia y desearán a miles de familias que se ven en la encrucijada de aceptar artificios legales o tramoyas legales ante la impotencia o la imposibilidad de pagar a un abogado bueno. O si no, en dos o tres páginas, o las que sean necesarias, dennos todo lo bueno o malo de los alquileres, resumido y como guía; harán una obra de bien y en nada perjudicará a la revista.

Werner Bibiloni
Capital

Defensas

Señor Director:

Las autoridades no pueden permanecer indiferentes ante una serie de demasiado larga de accidentes fatales, sin contar los innumerables casos de lesiones y daños materiales de menor cuantía, producidos por las verdaderas trampas mortales sembradas con irresponsable profusión en las calles protegiendo semáforos mal ubicados, ninguno de los cuales (aunque innecesariamente costosos en razón de su misma mala colocación) vale una vida humana.

Es absurdo tratar de derivar siempre hacia las víctimas la parte de responsabilidad que corresponde a quienes colocan esas peligrosas obstrucciones, en contra de lo que aconseja la técnica vial.

Es oportuno releer en los diarios la opinión desfavorable que merecieron esas "defensas" al Comisionado de Tránsito de Nueva York en oportunidad de visitar Buenos Aires, Opinión que no constituyó ninguna sorpresa para cualquier ciudadano con sentido común, ni mucho menos para los profesionales viales que saben que el peligro creado por esas obstrucciones artificiales no es único argumento en su contra (aunque por sí solo sería suficiente).

Mientras en la Argentina no se adopte el buen sistema de llenar los cargos técnicos por concurso público de antecedentes, sería aconsejable que, por lo menos, las autoridades solicitaran asesoramiento responsable a la Facultad de Ingeniería, Vialidad Nacional o Centro de Ingenieros.

La gente sabe que cuando se derrumba un edificio se hace una investigación técnica para deslindar responsabilidades, y se pregunta por qué no sucede lo mismo en cuestiones de tránsito.

Manuel J. M. F. Naveira
Capital

• Guerrilleros

Señor Director:

Un lector de Trevelin (Chubut), que califica mi defensa de los guerrilleros de Orán como "sofisticada y artificiosa" me pregunta qué puedo decir ahora, después del "trágico saldo del asesinato de un humilde gendarme y de un inocente ciudadano" y si creo que prestigio mi profesión identificándome con

los "fines inconfesables de esos individuos".

Me sería muy fácil desde ya oponer a las falsas e interesadas informaciones que se difunden por la Gendarmería, y a las que el lector da plena fe, la auténtica verdad sobre esas y otras muertes producidas dentro y fuera de las selvas del Norte; y me sería aún más fácil quizá llevar a la convicción del lector —si fuera honesto— la seguridad de que con la defensa de esos "individuos", lejos de desprestigiar, enaltezo mi profesión de abogado.

Me basta con decir ahora lo que sí puedo y debo decir: que el sumario, que lleva más de ochenta días de penosa y sospechosa sustanciación, continúa secreto y se instruye sin intervención ni control de los defensores bajo el omnimodo arbitrio de la Gendarmería, constituida en órgano represivo y jurisdiccional al propio tiempo; que mis defendidos, sin excepción, fueron sometidos desde la primera hora y con constancia torturante a todo tipo de presiones para obtener confesiones imposibles —prolongadas y arbitrarias incomunicaciones, prohibición absoluta de todo contacto con sus defensores, declaraciones sucesivas y repetidas sobre los mismos temas, amenazas y agravios innumerables, restricciones y cambios repentinos del régimen de visitas, sistema carcelario inhumano, alimentación precaria y hasta insuficiente, hacinamiento, provocaciones permanentes, etc.—, y algunos de ellos, en número de diez, salvajemente golpeados en la madrugada del 20 de abril en el propio campo de concentración de Orán —tal es, en verdad, el Escuadrón Nº 20—, retirados de las minúsculas celdas en donde habían sido hacinados días antes y llevados en medio de golpes y culatazos, las manos atadas a la espalda, a un galpón aldeaño en donde se los pretendió obligar, arrodillados, a reconocer los cadáveres semidescompuestos y con las vísceras en exhibición de dos compañeros muertos días antes por la Gendarmería: que nunca un proceso a hombres políticos en este país ha adquirido características tan tremendas como éste, en donde nada se ha respetado; que las reiteradas y responsables denuncias de sus defensores —comparto la defensa con varios colegas de Orán, Salta, Tucumán, Córdoba y Buenos Aires— han sido desoídas, cuando no ocultadas, y que, sin embargo, llegaron a manos de cuanto funcionario era posible.

El lector de Trevelin no ha esperado un instante para reclamar la "extripación" de mis defendidos. La muerte, penosa sin duda, de un gendarme y de un "inocente" ciudadano significa para él un "trágico saldo"; sin embargo, la muerte de varios jóvenes argentinos en empresa política, que no es delictual —lo reitero—, no constituye ninguna tragedia, sino un acto de "justa y enérgica represión".

¿También es acto de "justa y enérgica represión" haber sometido a mis defendidos a vejámenes y torturas, prolongar un sumario *sine die*, difundir meras versiones como si se tratara de verdades comprobadas, silenciar y desoír las denuncias responsables de los defensores?

Gustavo Roca
Córdoba



DEPORTES

¡Vamos a Tokio!

Por Alberto Laya *

El país estará envuelto por un slogan: "Vamos a Tokio." Todos los medios conocidos de difusión serán empleados para desarrollar una especie de cruzada deportiva cuya paternidad pertenece al Círculo de Periodistas Deportivos. Un viejo procedimiento argentino —el de pedir— se pondrá en marcha mañana, tarde y noche. Esta vez, sin embargo, se usará un sistema nuevo. La idea será la de dejar tranquilo al gobierno. Se supone que tiene cosas muy importantes que resolver para ir a golpear a sus puertas y crearle un problema de muy difícil solución. Las fuerzas vivas del país deberán responder a este novísimo llamado de unos hombres que todavía repiten, un poco optimistas, otro poco ingenuos, el ideal olímpico divulgado por el barón Pierre de Coubertin, un anciano candoroso que, afortunadamente, no asistió a la deformación de su aspiración suprema: "Lo que importa en los Juegos Olímpicos no es ganar, sino intervenir en ellos." José López Pájaro, presidente del Círculo, es un emprendedor de espíritu limpio. Sigue practicando, por de pronto, la magia de la vida —creer— y piensa que todos deben contribuir a este esfuerzo nada sencillo de enviar a Tokio una delegación numerosa. Nadie deberá quedar al margen de este movimiento popular. Esa es, precisamente, la intención de la envoltura cruzada.

Para enviar una delegación de sesenta personas se necesitarán 16.000.000 de pesos. Se exigirán marcas mínimas. Eso, naturalmente, en cuanto a los atletas. ¿Y los dirigentes? No existe ningún libro de records turísticos en el que figuren marcas máximas de travesías. El

día que se edite, la Argentina podrá poseer algún primado mundial. Y ése será el día en que más de un multimillonario conocido se dirá: "¿De qué me sirve la plata? Estos han viajado mil kilómetros más que yo. Yo gasté miles de dólares y éstos se movilizaron como si hubiesen viajado a dedo." Ese será el aspecto que habrá que cuidar prolijamente. "No podemos pedir soluciones ideales a los problemas humanos", afirmó López Pájaro. De acuerdo. Habrá que imponerlas.

Acudirá también a personas y entidades de índole variadísima y tratará de que se cobre un impuesto mínimo a diversos espectáculos públicos. El proyecto está en marcha. Es complejo y exigirá un trabajo agotador. "Ojalá pudieran ir más de sesenta atletas. Aun sabiendo que se va a perder, siempre queda la posibilidad de aprender." Disiento. No creo que un sprinter que hace 100 metros en 10s 4/10 pueda correrlos en 10s aunque viera correr al campeón olímpico. Lo que la pista no da, el cronómetro no presta. Olvidemos, empero, los desacuerdos. Recordemos sólo que la selección habrá que efectuarla con un sentido común hasta ahora poco común en los encargados de realizarla. Deberán ir a Tokio los que lo merezcan realmente. No se trata aquí de actualizar ese otro slogan —el de Pierre de Coubertin— superado por la ambición de triunfo de corrientes políticas opuestas. Elogiemos la discretísima actitud de no recurrir al gobierno, pero evitemos que en lugar de un acreedor haya cientos de miles que digan: "¿Y para esto yo puse en la colecta?". ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

• Patagonia

Señor Director:

He leído con atención la nota "Acerca de: Guerra fría entre dos colosos" (Nº 81). No soy técnico en el asunto y sólo pretendo terciar en un aspecto fundamental de esta controversia con deportiva bellicosidad —al decir de uno de los entrevistados— y que parece responder a un criterio demasiado común y equivocado: el lugar geográfico donde se ubique el proyecto.

Como pastor serví hasta fines de 1963 a la comunidad del Valle del Chubut y su zona. Mis inquietudes me llevaron a ser honrado como uno de los integrantes del directorio de un organismo promocional del desarrollo integral de la región: Corfo-Río Chubut. Y en contacto con las necesidades y esperanzas de esa zona de nuestro país, he conocido los resultados de una política "porteña" y ello me guía a corregir algunos conceptos vertidos en la nota.

Mientras no se piense con sentido nacional, seguiremos siendo un país dividido en la realidad aun cuando pretendamos que es uno en los discursos y planes de desarrollo. No es posible que la Patagonia siga siendo la proveedora de las materias primas para el solo bienestar económico-social de ese país que se ubica entre el Río Colorado y el Arroyo del Medio, o quizá el círculo ganadero-triguero del litoral argentino en derredor de Buenos Aires.

Considero que el afincamiento de las industrias, no solamente las extractivas, en la Patagonia resulta una necesidad nacional. Se necesita afincar población, y ello se logra elevando el nivel medio de vida. Ese nivel debe dejar de ser dependiente de actividades que únicamente contemplen el factor rural o extractivo.

Se estima que Madryn —en el Chubut— no es lugar aptable para el establecimiento de las plantas siderúrgicas del futuro por razones de comodidad, sin pensarse en los otros factores de interés nacional. El clima —lo conozco por experiencia— no es de características tan inhóspitas como se sugiere. Puedo asegurar que es más sano que el del Gran Buenos Aires. La falta de agua no es inconveniente insalvable, ya que existen proyectos viables para su solución, ahora que ya disponemos del embalse producido por el dique Florentino Ameghino sobre el río Chubut. Esta obra hidroeléctrica podrá brindar en poco tiempo más su energía barata para los altos hornos de la industria. Y la existencia de un plan de industria pesada en la zona brindará a los responsables en la futura planificación integral los argumentos para entrar de lleno en la solución de los problemas conexos. El general Martijena, que conoce el problema, afirma con verdad la posición de quienes conocemos la región y esperamos, como porteños con visión argentina integral, del interés de gobiernos y capitales un sentir nacional y progresista.

La Patagonia necesita "acercarse" al resto del país. Los puertos —como el de Madryn— pueden hacer el milagro.

Horacio Gualdieri
Pastor, Iglesia Evangélica
Metodista
Lomas de Zamora (Bs. As.)

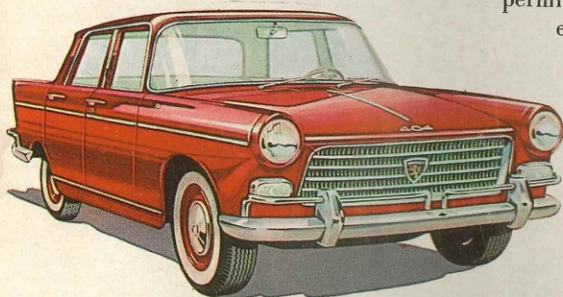
Fairhurst: "La Doma"; de la serie "Juegos y Trabajos Criollos"

CON LA FURIA DE LOS BRAVOS.



La más avanzada técnica automotriz mundial ha logrado dominar dentro del económico motor supercuadrado del **PEUGEOT 404**

la extraordinaria potencia de sus 72 caballos de fuerza. Esta hazaña técnica ha logrado además equilibrar esa potencia con condiciones óptimas de seguridad, agilidad y notable capacidad de maniobra que han permitido al 404 ser considerado por todos como el automóvil más completo de la actualidad.



PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE



D. A. P. A. S. A. DISTRIBUIDORA AUTOMOVILES PEUGEOT ARGENTINA SOCIEDAD ANONIMA

Vea, Pruebe y COMPARE!

Rambler es la MEJOR COMPRA. Rambler mantiene una superioridad incuestionable frente a sus competidores, con cualidades que representan un positivo resguardo para su inversión. Es el único automóvil en su categoría que ofrece mayor confort interior, baúl de gran capacidad, amplio despeje del suelo, línea de diseño auténticamente moderno y el fino detalle de los vidrios curvos. Además, en alguno de sus modelos, características exclusivas como: dirección y freno de potencia, asientos reclinables, apoya-cabeza ajustable y desmontable y vidrios autodeslizantes. Por otra parte, más de 265 Concesionarios en toda la República garantizan service, repuestos y accesorios legítimos y las mejores condiciones de precio y financiación a través del PLANIKA.

RAMBLER CLASSIC

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

